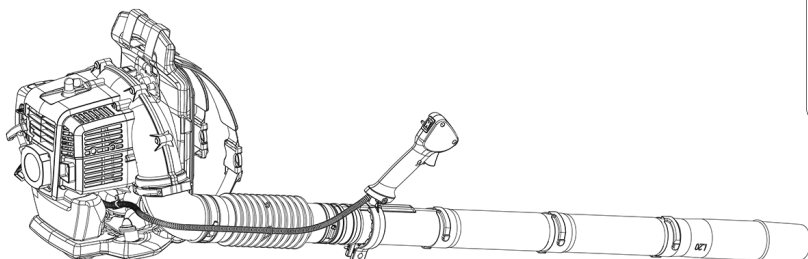


Art.Nr.
5911103903
AusgabeNr.
5911103903_0501
Rev.Nr.
27/03/2025

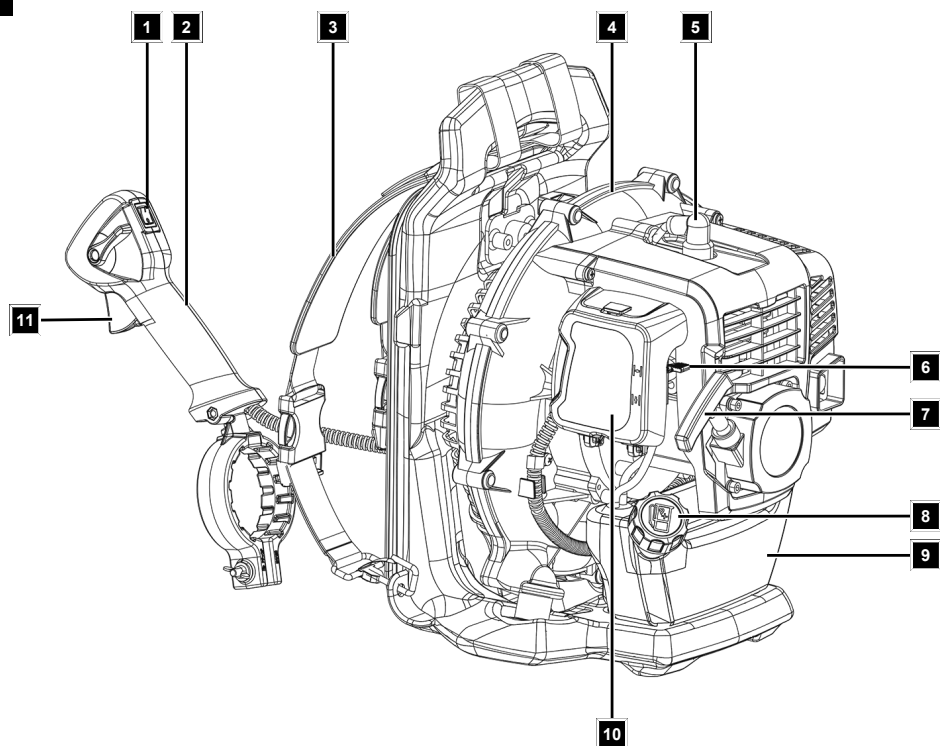


Made in P.R.C.

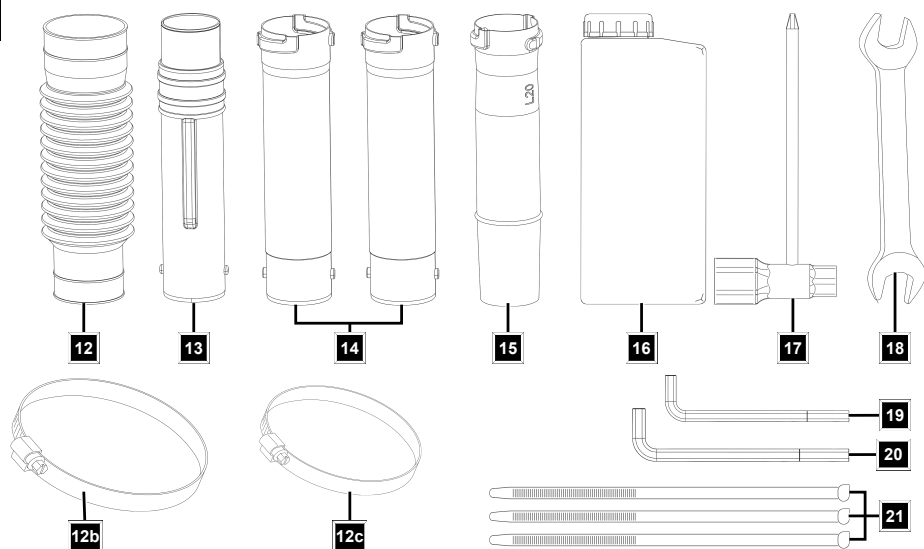
LB5200BP

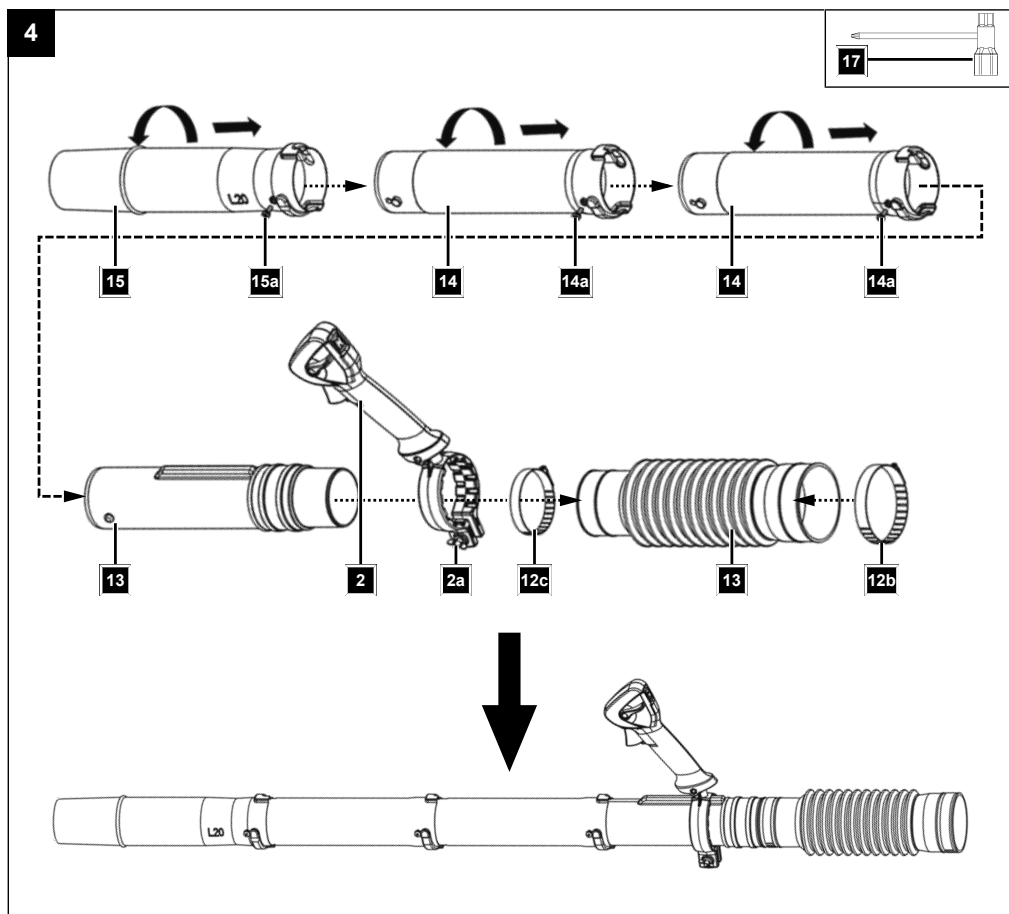
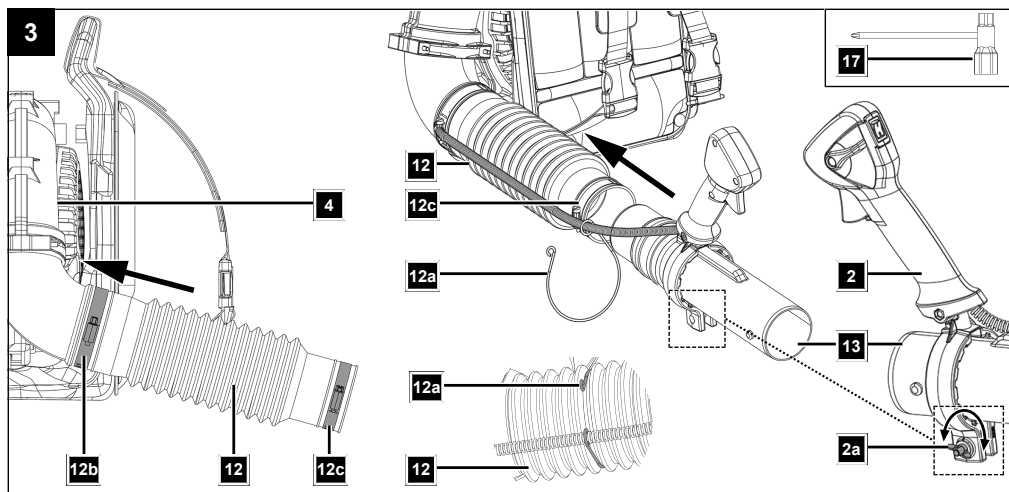
DE	Backpack Laubbläser Originalbetriebsanleitung.....	6
GB	Backpack leafblower Translation of the original operating instructions.....	22
BG	Духалка за листа Backpack Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	35
GR	Φυσητήρας φύλλων τύπου Backpack Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης.....	50
RO	Suflantă de frunze backpack Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	65
RS	Leđna duvaljka za suvo lišće Prevod originalnog uputstva za upotrebu	79
TR	Backpack yaprak üfleme makinesi Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi	92

1

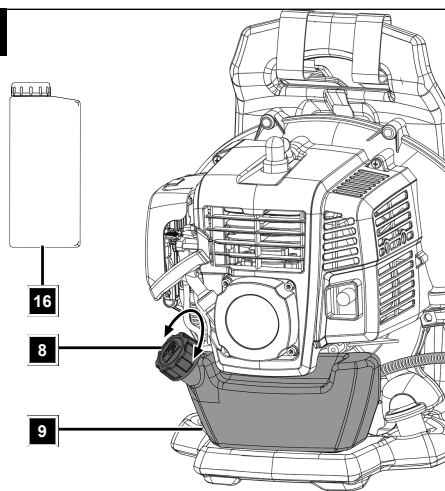


2

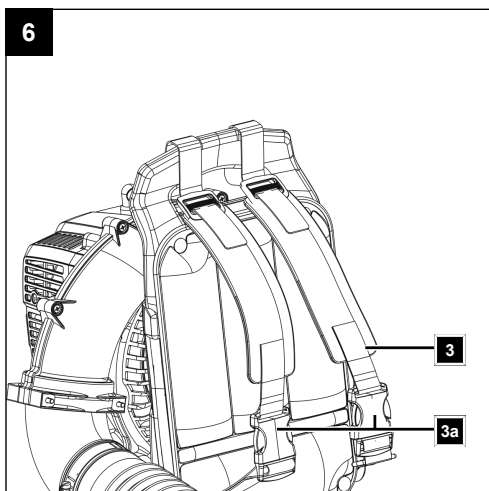




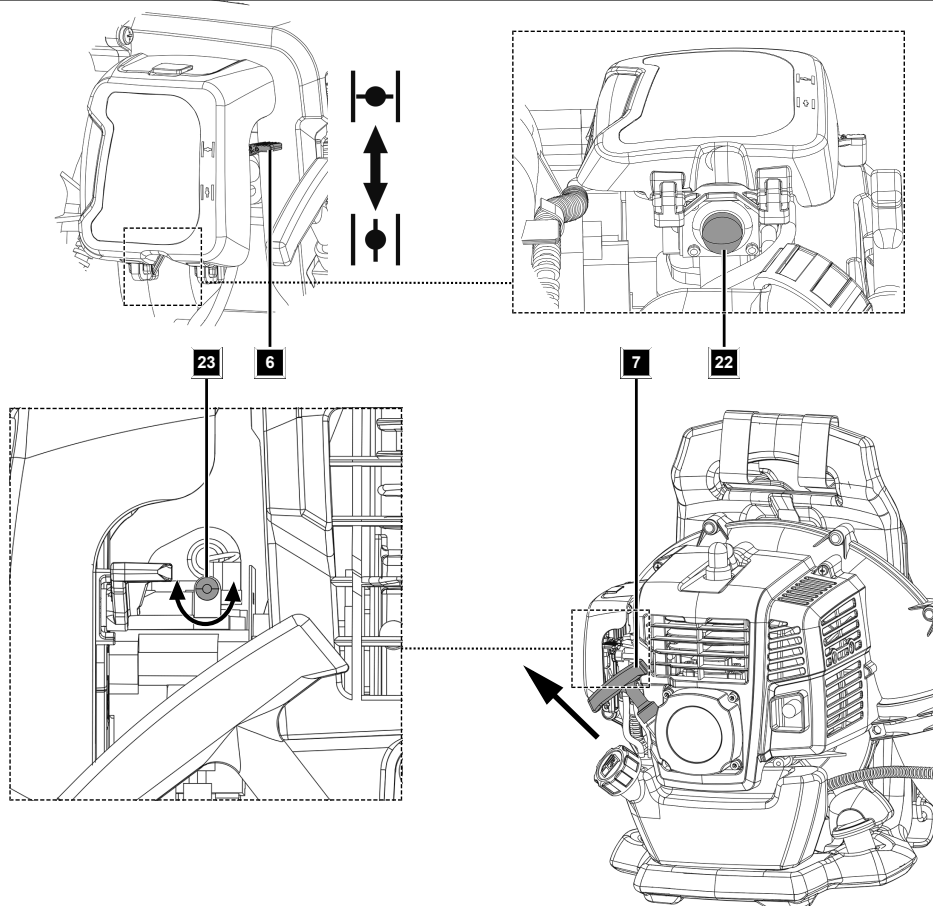
5

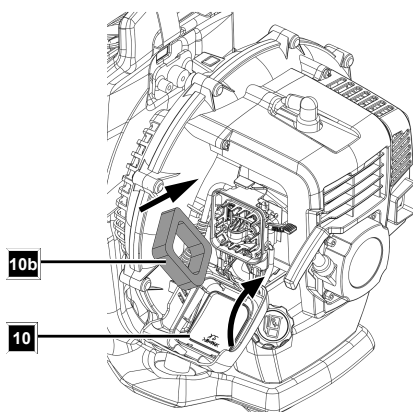
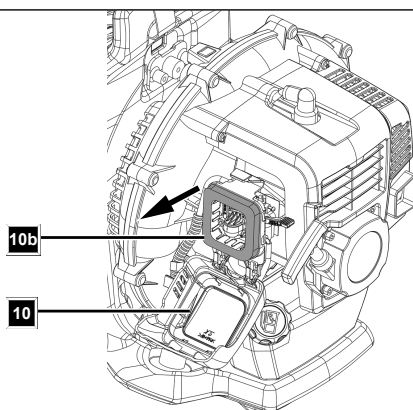
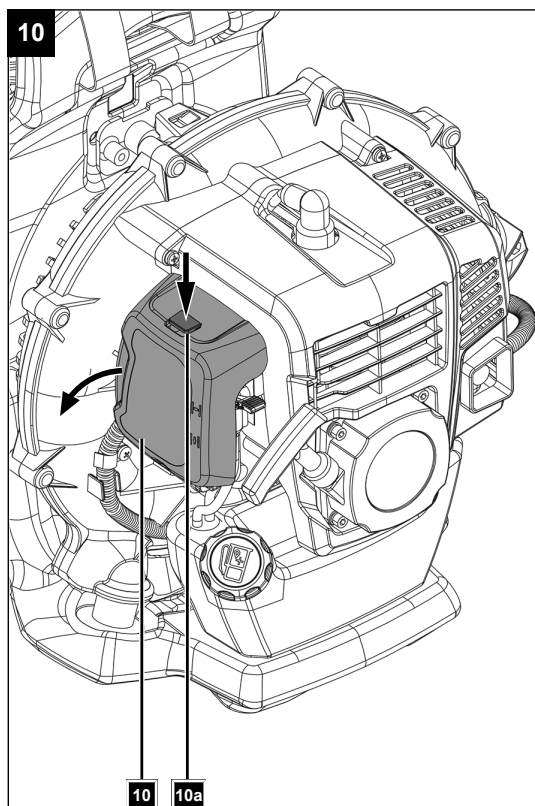
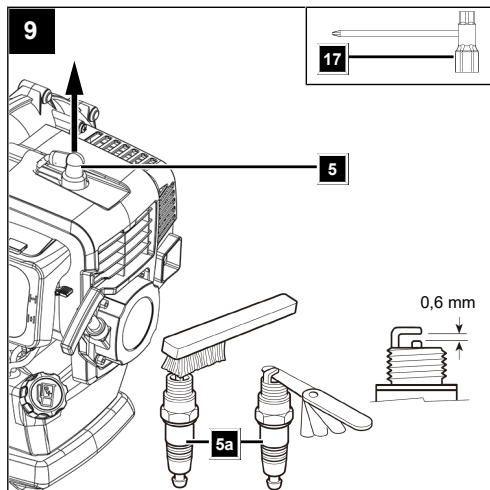
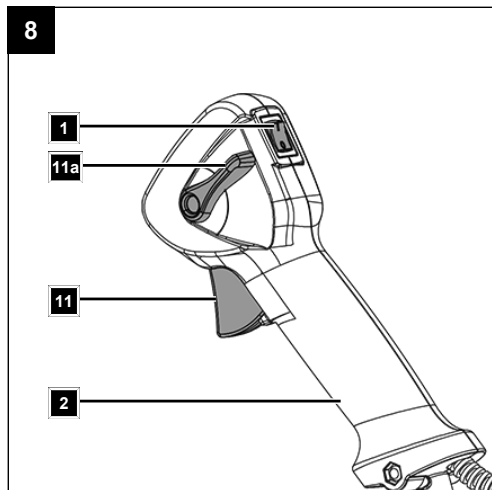


6



7





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-10)	7
3	Lieferumfang (Abb. 1, 2)	7
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5	Sicherheitshinweise	8
6	Auspacken	11
7	Technische Daten	12
8	Montage	12
9	Vor Inbetriebnahme	12
10	Bedienung	14
11	Arbeitshinweise	15
12	Reinigung und Wartung	16
13	Transport	17
14	Lagerung	17
15	Reparatur und Ersatzteilbestellung	18
16	Entsorgung und Wiederverwertung	18
17	Störungsabhilfe	18
18	EU-Konformitätserklärung	19
19	Explosionszeichnung	105

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe.
	Festes Schuhwerk tragen!

	Gefahr durch fortschleudernde Teile bei laufendem Motor.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
	Verletzungsgefahr durch rotierendes Messer! Hände und Füße außerhalb der Öffnungen halten, wenn das Produkt läuft.
	Verletzungsgefahr! Greifen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer.
	Der Motor wird während des Betriebs sehr heiß, nicht berühren!
	7x Kraftstoffpumpe "Primer" drücken.
	Tankinhalt
	Mischverhältnis von Kraftstoff zu 2-Takt-Motoröl 40:1
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!
	Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte

- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts.

Sie enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen. Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Betreiben Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-10)

1. Ein-/ Ausschalter
2. Handgriff
- 2a. Befestigungsschraube
3. Tragegurt
- 3a. Verschlussschnallen
4. Motoreinheit
5. Zündkerzenstecker
- 5a. Zündkerze
6. Choke-Hebel
7. Seilzugstarter
8. Tankdeckel
9. Kraftstofftank
10. Luftfilterabdeckung
- 10a. Verriegelung
- 10b. Luftfilter
11. Gashebel
- 11a. Feststellhebel
12. Flexibles Rohr
- 12a. Führungsbügel
- 12b. Schlauchschelle (groß)
- 12c. Schlauchschelle (klein)
13. Oberes Rohr
14. Unteres Rohr
- 14a. Linsenkopfschraube
15. Düse
- 15a. Linsenkopfschraube
16. Öl-Benzinmischflasche
17. Montageschlüssel
18. Gabelschlüssel SW 8/10 mm
19. Innensechskantschlüssel 4 mm
20. Innensechskantschlüssel 5 mm
21. Kabelbinder
22. Primer
23. Einstellschraube (Leerlauf)

3 Lieferumfang (Abb. 1, 2)

- | Pos. | Anzahl | Bezeichnung |
|------|--------|-------------------------|
| 4. | 1 x | Motoreinheit |
| 12. | 1 x | Flexibles Rohr |
| 12b. | 1 x | Schlauchschelle (groß) |
| 12c. | 1 x | Schlauchschelle (klein) |
| 13. | 1 x | Oberes Rohr |
| 14. | 2 x | Unteres Rohr |

- | | | |
|------|-----|------------------------------|
| 14a. | 2 x | Linsenkopfschraube |
| 15. | 1 x | Düse |
| 15a. | 1 x | Linsenkopfschraube |
| 16. | 1 x | Öl-Benzinmischflasche |
| 17. | 1 x | Montageschlüssel |
| 18. | 1 x | Gabelschlüssel SW 8/10 mm |
| 19. | 1 x | Innensechskantschlüssel 4 mm |
| 20. | 1 x | Innensechskantschlüssel 5 mm |
| 21. | 3 x | Kabelbinder |
| | 1 x | Backpack Laubbläser |
| | 1 x | Betriebsanleitung |

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie den Laubbläser nur für folgende Zwecke:

- Zum Zusammentragen von Laub oder allgemeinen Gartenabfällen wie Schnittgut bzw. um diese von schlecht zugänglichen Stellen zu entfernen.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Erklärung der Signalwörter in der Bedienungsanleitung

GEFAHR

Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNING

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

VORSICHT

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

ACHTUNG

Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.

5 Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produkts zu Ihrer eigenen Sicherheit dieses Handbuch und die allgemeinen Sicherheitshinweise gründlich durch. Wenn Sie das Produkt Dritten überlassen, legen Sie diese Gebrauchsanweisung immer bei.

WARNUNG

Benutzen Sie nur die in der vorliegenden Anleitung empfohlenen Kraftstoffe.

WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf!

5.1 Einweisung

- Lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts vertraut.
- Lernen Sie, wie Sie das Produkt im Notfall abstellen.
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß für:
 - Die Bewegung und Anhäufung von Blättern und Gras mit unterschiedlichem begrenztem Gewicht und kleiner Abmessung durch Blasen.
 - Vakuumsammlung von Blättern und Gras, verschiedenen Abfällen mit begrenztem Gewicht und kleinen Abmessungen, ausgenommen Flüssigkeiten jeglicher Art.
 - Das Produkt darf nicht zum Sammeln von brennbaren oder explosiven Produkten, heißer Glut, Asche, brennenden Zigaretten und Aststücken, scharfen Gegenständen, Metallgegenständen, Steinen und anderen Gegenständen, die für den

Bediener gefährlich sein könnten, verwendet werden. Dies kann zu Verletzungen führen und das Produkt beschädigen.

- Kinder dürfen nicht mit diesem Produkt arbeiten.
- Das Produkt darf nicht von Personen (einschließlich Kinder) mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden.
- Betreiben Sie das Produkt niemals, wenn Menschen, insbesondere Kinder, oder Tiere in der Nähe sind.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Produkt benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Verwenden Sie keine Produkte, wenn Sie müde sind.
- Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder Ihres Eigentums verantwortlich ist.
- Führen Sie vor der Benutzung immer eine visuelle Inspektion durch, um festzustellen, dass das Häckselwerk, die Bolzen des Häckselwerks und andere Befestigungsmittel gesichert sind, dass das Gehäuse unbeschädigt ist und dass die Schutzeinrichtungen und -schirme vorhanden sind. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Komponenten satzweise, um das Gleichgewicht zu bewahren. Ersetzen Sie beschädigte oder unlesbare Beschriftungen.

5.2 Allgemeine Hinweise

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt immer Sicherheitshandschuhe, eine Schutzbrille, Gehörschutz, festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Schalten Sie den Motor des Produkts stets aus, wenn Sie das Produkt ablegen und vor Arbeiten am Produkt.
- Überprüfen Sie Abdeckungen und Schutzeinrichtungen auf Beschädigungen und korrekten Sitz. Tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.
- Betreiben Sie das Produkt niemals mit defekten **Schutzeinrichtungen** oder ohne Sicherheitseinrichtungen.

WARNUNG

Kraftstoff ist hochgradig entflammbar:

- Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.

- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.

- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der Kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Ersetzen Sie defekte Schalldämpfer.
- Führen Sie vor Gebrauch des Produkts eine Sichtprüfung durch. Überprüfen Sie insbesondere:
 - Der Gashebel muss sich frei bewegen lassen und sollte selbstständig und schnell in die neutrale Position zurückkommen.
 - Der Ein-/Austaster muss leicht bedienbar sein.
 - Alle Elektrokabel wie Zündkerzenkabel und der Zündkerzenstecker müssen in einwandfreiem Zustand sein, um die Entstehung von Funken zu vermeiden. Der Zündkerzenstecker muss fest auf der Zündkerze sitzen.
 - Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Handgriffe und Schutzvorrichtungen dürfen nicht beschädigt sein.
 - Das Gebläse darf nicht beschädigt sein.
 - Der Auffangsack darf nicht beschädigt sein.
- Entfernen Sie vor Beginn der Arbeit immer alle auf dem Boden liegenden Gegenstände, die beim Betrieb des Produkts
 - weggeschleudert werden könnten (bei der Verwendung als Gebläse)
 - Vakuumrohr blockieren könnte (bei der Verwendung als Vakuumsammler)
 - eine Gefahrenquelle darstellen könnte (Steine, Äste, Eisendraht, Knochen, usw.)

5.3 Betrieb

- Halten Sie Hände und Füße von rotierenden Teilen fern.
- Lassen Sie den Verbrennungsmotor nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliches Kohlenmonoxid sammeln kann.

- Montieren Sie keine Produkte oder Zubehörteile an das Produkt, die nicht vom Hersteller vorgesehen oder zugelassen sind.
- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Benutzen Sie kein Produkt, dessen Schalter defekt ist. Ein Produkt, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Verwenden Sie das Produkt niemals:
 - ohne die Montage des gesamten Zubehörs, das für jede Verwendung vorgesehen ist (bei Verwendung als Laubsauger oder -bläser)
 - wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
 - in geschlossenen Räumen, in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staube befinden.
- Achten Sie stets auf einen sicheren und festen Stand, damit Sie auch bei unerwarteten Bewegungen das Produkt kontrollieren und Ihre Arbeitshaltung beibehalten können.
 - Vermeiden Sie nach Möglichkeit das Arbeiten auf nassem, rutschigem Boden. Vermeiden Sie das Arbeiten auf unebenem oder steilem Boden, der dem Bediener keine sichere Arbeitshaltung garantiert.
 - Bewegen Sie sich langsam, rennen Sie nicht. Achten Sie auf die Bodenbeschaffenheit und eventuelle Hindernisse.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
 - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
 - Personen sollten einen Sicherheitsabstand von mindestens 15 Metern zum Arbeitsbereich einhalten.
 - Richten Sie den Schalldämpfer und damit die Abgase nicht auf brennbare Materialien.
- Führen Sie keine Veränderungen am Motor durch.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Werkzeug. Mit dem passenden Werkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht mit Fremdkörpern oder möglicherweise durch die Luft aufgewirbelten Fremdkörpern und Staub in Berührung kommt.
- Richten Sie den Luftstrahl niemals auf Personen oder Tiere.
- Stecken Sie niemals Gegenstände in die Öffnungen des Produkts und vermeiden Sie das Ansaugen von großen Gegenständen, die das Gebläse beschädigen könnten.
- Halten Sie während des Gebrauchs Ihre Hände vom Ansauggitter und vom Luftauslass fern und blockieren Sie auf keinen Fall das Gebläse.
- Stoppen Sie den Motor:
 - Beim Umbau des Produkts vom Laubsauger zum -bläser.
 - Wenn Sie das Produkt unbeaufsichtigt lassen.

- Vor dem Tanken.
- Wenn Sie den Arbeitsbereich wechseln.
- Stoppen Sie den Motor und ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab:
 - Vor Reinigungs- und Wartungsarbeiten.
 - Wenn ein Fremdkörper eingesaugt wird. Untersuchen Sie das Produkt auf Beschädigungen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.
 - Wenn das Produkt ungewöhnlich zu vibrieren beginnt.
 - Wenn Sie das Produkt nicht benutzen.
- Lassen Sie das Produkt nicht mit heißem Motor auf Blättern, trockenem Gras oder anderem brennbarem Material stehen. **Brandgefahr!**
- Arbeiten Sie mit dem Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Produkt erzeugt Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Warnung!** Arbeiten Sie nicht in der Nähe offener Fenster. Achten Sie auf Kinder, Haustiere und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Produkts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Produkt verlieren.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Werkzeug. Benutzen Sie kein Werkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Werkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Wenn Sie beim Tragen des Werkzeuges den Finger am Schalter haben kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Werkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Es ist empfohlen, das Produkt nur zu vernünftigen Zeiten zu betreiben – nicht frühmorgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Es ist empfohlen, den gesamten Blasdüsenaufsatz zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.

5.4 Wartung und Lagerung

- Pflegen Sie Werkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Werkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Werkzeugen.
- Führen Sie keine Arbeiten am Produkt durch, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind.
- Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten, sowie vor der Lagerung abkühlen.
- Halten Sie den Motor, den Schalldämpfer und den Kraftstofftank frei von Staub, Ästen und Blättern. **Brandgefahr!**
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien oder in gut belüfteten Räumen.
- Tragen Sie bei Wartungsarbeiten Handschuhe.
- Verwenden Sie das Produkt aus Sicherheitsgründen niemals mit verschlissenen oder beschädigten Teilen. Beschädigte Teile müssen ausgetauscht oder repariert werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Fehlerhafte Teile können Verletzungen verursachen oder das Produkt beschädigen.
- Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.
- Lagern Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.

5.5 Transport

- Wenn das Produkt getragen werden soll, müssen Sie:
 - den Motor abstellen und den Zündkerzenstecker abziehen.
 - das Produkt an den Handgriffen tragen. Heben Sie das Produkt nicht an den Rohren.
- Beim Transport in einem Fahrzeug entfernen Sie die Rohre und verladen Sie das Produkt so, dass keine Gefahr für Personen besteht. Um das Auslaufen von Kraftstoff, Beschädigungen und Verletzungen zu verhindern, ist das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Umkippen zu sichern.

5.6 Umweltschutz

- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Entsorgen Sie Verpackungs- und Abfallmaterialien gemäß den geltenden örtlichen Gesetzen.
- Restkraftstoff, Öle und die zur Reinigung benutzte Flüssigkeit müssen umweltgerecht entsorgt werden!
- Entsorgen Sie das Produkt fachgerecht nach den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen.

5.7 Sicherer Umgang mit Kraftstoffen

WARNUNG

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht. Vermeiden Sie offenes Feuer (Explosionsgefahr!).
- Tragen Sie beim Tanken Handschuhe.
- Achten Sie darauf, Kraftstoff oder Öl nicht zu verschütten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist das Produkt von der Kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben. Wechseln Sie Ihre Kleidung sofort, wenn Sie Kraftstoff oder Öl darüber verschüttet haben.
- Achten Sie darauf, dass kein Kraftstoff ins Erdreich gelangt.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Transportieren und bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Halten Sie Kinder von Kraftstoffen fern.
- Transportieren und lagern Sie Kraftstoffe nicht in der Nähe von brennbaren oder leicht entzündlichen Stoffen sowie Funken oder offenem Feuer.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.

5.8 Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.

- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebsetzung des Produkts.
- Halten Sie Ihre Hände vom Arbeitsbereich fern, wenn das Produkt in Betrieb ist.
- Halten Sie die vorgegebenen Wartungs- und Sicherheitshinweise der Bedienungsanleitung ein.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.

WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es auf Grund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.

6 Auspacken

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

7 Technische Daten

Motortyp	2-Takt Motor, luftgekühlt
Leerlaufdrehzahl	3500 ± 300 min ⁻¹
Max. Motordrehzahl	8000 min ⁻¹
Motormennleistung	1,4 kW
Hubraum	51,7 cm ³
Abmessungen L x B x H	1380 x 400 x 450 mm
Gesamtlänge Blasrohr	1180 mm
Luftgeschwindigkeit max.	295 km/h
Luftvolumen max.	18 m ³ /min
Volumen des Kraftstofftanks	1 Liter
CO ² -Ausstoß	1069 g/kWh
Gewicht	7,84 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L _{pA}	95,2 dB
Messunsicherheit K _{pA}	3,0 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	110,9 dB
Garantierter Schallleistungspegel L _{WA}	114 dB
Messunsicherheit K _{WA}	3,0 dB

Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a _{hv}	
Vorderer Griff	1,79 m/s ²
Hinterer Griff	2,3 m/s ²
Messunsicherheit K _h	1,5 m/s ²

Beschränken Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Produkte.
- Warten und reinigen Sie das Produkt regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Produkt an.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Lassen Sie das Produkt gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Produkt aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Beachten Sie die folgenden Hinweise, um die Gefahren zu reduzieren:

- Halten Sie Ihren Körper und besonders die Hände bei kaltem Wetter warm.
- Machen Sie regelmäßig Pausen und bewegen Sie dabei die Hände, um die Durchblutung zu fördern.

- Sorgen Sie für eine möglichst geringe Vibration des Produkts durch regelmäßige Wartung und feste Teile am Produkt.

8 Montage

Hinweis:

Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (17)

8.1 Blasrohr zusammensetzen (Abb. 3, 4)

1. Bringen Sie die Schlauchschellen (12b/12c) am flexiblen Rohr (12) an.
2. Schieben Sie das flexible Rohr (12) über den Anschluss an der Motoreinheit (4) und ziehen Sie die Schlauchschelle (12b) fest an. Verwenden Sie einen Montageschlüssel (17).
3. Setzen Sie den Handgriff (2) auf das obere Rohr (13) und richten Sie den Handgriff (2) und die Führung aus.
4. Verschrauben Sie den Handgriff (2) mit dem oberen Rohr (13), indem Sie die Befestigungsschraube (2a) im Uhrzeigersinn handfest anziehen.
5. Schieben Sie das obere Rohr (13) mit dem Handgriff (2) in das flexible Rohr (12) und fixieren Sie es mit der Schlauchschelle (12c). Verwenden Sie einen Montageschlüssel (17).
6. Fixieren Sie das Kabel mit dem Führungsbügel (12a) am flexiblen Rohr (12).
7. Schieben Sie das untere Rohr (14) über das obere Rohr (13) und arretieren Sie es durch Drehen im Uhrzeigersinn. Sichern Sie die Verbindung anschließend mit der Linsenkopfschraube (14a). Verwenden Sie dazu einen Montageschlüssel (17).
8. Bringen Sie das zweite untere Rohr (14) auf das bereits montierte untere Rohr (14) an und arretieren Sie es ebenfalls durch Drehen im Uhrzeigersinn. Sichern Sie die Verbindung anschließend mit der Linsenkopfschraube (14a). Verwenden Sie einen Montageschlüssel (17).
9. Schieben Sie die Düse (15) über das untere Rohr (14) und arretieren Sie sie durch Drehen im Uhrzeigersinn. Sichern Sie die Verbindung anschließend mit der Linsenkopfschraube (15a). Verwenden Sie dazu einen Montageschlüssel (17).

9 Vor Inbetriebnahme

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

ACHTUNG

Führen Sie die Montage und Einstellungen am Produkt immer bei ausgeschaltetem Motor durch und ziehen den Zündkerzenstecker ab.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff-/Ölgemisch ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt das Kraftstoff-/Ölgemisch einfüllen. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO – L - EGD).

⚠️ WARNUNG

Benutzen Sie niemals Kraftstoff, welcher nicht mit 2-Takt Öl gemischt ist. Dies kann dauerhaften Motorschaden verursachen und schließt die Gewährleistung des Herstellers für dieses Produkt aus. Benutzen Sie nie eine Kraftstoffmischung, welches über 90 Tagen gelagert worden ist.

⚠️ WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

⚠️ WARNUNG

Kraftstoffe und Kraftstoffdämpfe sind gefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

⚠️ WARNUNG

Kraftstoff und das Kraftstoff-Öl-Gemisch sind hoch entflammbar!

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr

Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
- Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie das Produkt vor sich.
- Nie das Produkt auf sich selbst, andere Personen oder Tiere richten.
- Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.

Es ist vorgeschrieben, vor jedem Gebrauch oder nach einem Herunterfallen des Produkts dies sorgfältig auf evtl. Beschädigungen zu überprüfen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, sind diese umgehend von Ihnen oder einer autorisierten Servicestelle zu beseitigen.

Prüfen Sie das Produkt vor jeder Inbetriebnahme auf:

- Dichtheit des Treibstoffsystems
- Festen Sitz sämtlicher Verschraubungen.
- Leichtgängigkeit aller beweglichen Teile.

Benötigtes Werkzeug:

- Lappen/Tuch*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

9.1 Kraftstoff mischen (Abb. 5)

⚠️ WARNUNG

Direkten Hautkontakt mit Kraftstoff und Einatmen von Kraftstoffdämpfen vermeiden.

1. Der Motor muss mit einem Kraftstoffgemisch aus Kraftstoff und Motoröl betrieben werden.
2. Benutzen Sie nur ein Gemisch aus bleifreiem Kraftstoff (min. ROZ 95) und speziellem 2-Takt-Motoröl (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Mischen Sie das Kraftstoffgemisch nach der Kraftstoff-Mischtablette an.
4. Geben Sie jeweils die richtige Menge Kraftstoff und 2-Takt-Öl in die beiliegenden Öl-Benzinmischflasche (16).
5. Schütteln Sie anschließend die Öl-Benzinmischflasche (16) gut durch.

9.1.1 Kraftstoffmischung

Hinweis:

Das Kraftstoffgemisch nicht im Tank mischen.

Fügen Sie das 2-Takt-Öl gemäß der Kraftstoff-Misch-Tabelle hinzu.

Kraftstoff	2-Takt-Motor-Öl (1:40)
0,5 Liter	12,5 ml

9.2 Kraftstoff einfüllen (Abb. 5)

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Füllen Sie den Kraftstoff nur bei ausgeschaltetem und abgekühltem Motor ein. Rauchen Sie nicht, wenn Sie das Produkt betanken.

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

Halten Sie Behälter für Kraftstoff und Kraftstoff-Öl-Gemisch getrennt, um eine Fehlbetankung mit normalem Benzin zu vermeiden.

- Verwenden Sie stets frisches Kraftstoff-/Ölgemisch.
 - Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
 - Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
 - Tragen Sie Schutzhandschuhe.
 - Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
 - Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
 - Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.
 - Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.
- Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!**

1. Mischen Sie den Kraftstoff wie unter 9.1 beschrieben.
2. Säubern Sie die Umgebung des Einfüllbereiches. Verunreinigungen im Kraftstofftank (9) verursachen Betriebsstörungen. Schütteln Sie die Öl-Benzinmischflasche (16) mit dem Kraftstoffgemisch vor dem Einfüllen in den Kraftstofftank (9) noch einmal.
3. Öffnen Sie den Tankdeckel (8) vorsichtig, damit evtl. vorhandener Überdruck abgebaut werden kann.
4. Füllen Sie das Kraftstoffgemisch in den Kraftstofftank. Verschütten Sie beim Auftanken keinen Kraftstoff und füllen Sie den Kraftstofftank nicht randvoll.
5. Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
6. Drehen Sie den Tankdeckel (8) im Uhrzeigersinn, um ihn zu verschließen.

9.3 Tragegurt (3) anlegen (Abb. 6)

1. Setzen Sie das Produkt wie einen Rucksack auf Ihren Rücken.
2. Schließen Sie die Verschlusschnallen (3a) und Ziehen Sie an den Gurtenden, um die Tragegurte (3) zu straffen.

9.4 Tragegurt (3) lösen (Abb. 6)

1. Heben Sie die Klemmschieber der Verschlusschnallen (3a) an, um die Traggurte (3) zu lockern.
2. Öffnen Sie die Verschlusschnallen (3a).

10 Bedienung

ACHTUNG

Vor der Inbetriebnahme das Produkt unbedingt komplett montieren!

WARNUNG

Beachten Sie bitte die gesetzlichen Bestimmungen zur Lärmschutzverordnung.

WARNUNG

Entfernen Sie sich vor dem Starten des Motors mindestens 3 m vom Tankplatz.

WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Luftstrom auf Personen, Tiere oder Gegenstände richten, kann dies zu Verletzungen und Beschädigungen führen.

- Richten Sie den Luftstrom von sich weg.
- Richten Sie den Luftstrom nie auf andere Personen, Tiere oder Gegenstände.
- Blasen Sie keine harten Gegenstände wie Steine oder Äste weg.

WARNUNG

Verletzungsgefahr

Weggeschleuderte Objekte und rotierende Teile können schwere Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten.
- Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern.
- Halten Sie das Produkt vor sich.
- Nie das Produkt auf sich selbst, andere Personen oder Tiere richten.
- Achten Sie immer darauf, dass keine Gegenstände oder Staub in Richtung von Personen oder Tieren geblasen werden oder Gegenstände beschädigt werden.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

10.1 Motor starten (Abb. 7)

GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

ACHTUNG

- Ziehen Sie den Seilzugstarter stets geradeheraus.
- Halten Sie den Griff des Seilzugstarters fest, wenn sich der Seilzugstarter wieder einzieht.
- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Ziehen Sie das Starterseil des Seilzugstarters nicht über die gesamte Länge heraus. So wird ein Reißen des Starterseils vermieden.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

Hinweise:

- Stellen Sie das Produkt vor dem Starten des Motors auf einen festen Untergrund.
- Benutzen Sie die Kraftstoffpumpe „Primer“ nur bei kaltem Motor!
- Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

10.1.1 Starten bei kaltem Motor (Abb. 7, 8)

Im „kalten“ Zustand:

1. Stellen Sie den Choke-Hebel (6) auf die Position .
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf die Einschaltposition.
3. Drücken Sie den Primer (22) 7 Mal.
4. Ziehen Sie den Seilzugstarter (7) zum Starten des Motors 3 bis 5 Mal.
5. Wenn der Motor läuft, warten Sie kurz und stellen Sie dann den Choke-Hebel (6) auf die Position .
6. Regeln Sie die Drehzahl des Motors und damit den Luftstrom mit dem Gashebel (11).

Bei hohen Außentemperaturen kann es vorkommen, dass auch bei kaltem Motor ohne Choke gestartet werden muss!

10.1.2 Starten bei warmem Motor (Abb. 7, 8)

Das Produkt stand für weniger als 15–20 Minuten still.

Im „warmen“ Zustand:

1. Stellen Sie den Choke-Hebel (6) auf die Position  geschlossen.
1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf die Einschaltposition.
2. Ziehen Sie den Seilzugstarter (7) zum Starten des Motors.
3. Regeln Sie die Drehzahl des Motors und damit den Luftstrom mit dem Gashebel (11).

Hinweis:

- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel 17.

10.2 Leerlauf einstellen (Abb. 7)

Der Leerlauf muss eingestellt werden, wenn der Motor zum Ausschalten neigt oder keine signifikanten Geschwindigkeitsunterschiede bei der Verwendung des Choke-Hebels (6) festgestellt werden. Die Einstellung erfolgt nach dem Starten des Motors an der Einstellschraube (23).

Lassen Sie den Motor vor der Einstellung im Leerlauf einige Minuten laufen.

1. Drehen Sie die Einstellschraube (23) im Uhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu erhöhen.
2. Drehen Sie die Einstellschraube (23) gegen den Uhrzeigersinn, um die Leerlaufdrehzahl zu verringern.

Nach der Einstellung sollte der Motor ohne Unregelmäßigkeiten oder Pausen im Leerlauf laufen.

10.3 Motor abstellen (Abb. 7, 8)

1. Lösen Sie den Feststellhebel (11a), so dass der Motor im Leerlauf läuft.
2. Stellen Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf „0“.

10.3.1 Not-Aus-Schrittfolge

1. Wenn es notwendig ist das Produkt unmittelbar zu stoppen, schalten Sie den Ein-/Ausschalter (1) auf „0“.

10.3.2 Nach der Benutzung

- **Schalten Sie das Produkt vor dem Ablegen immer aus und warten Sie, bis das Produkt zum Stillstand gekommen ist.**
- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Entfernen Sie bei Nichtgebrauch des Produkts den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

10.4 Dauerbetrieb (Abb. 7,8)

1. Starten Sie den Motor, wie unter 10.1 beschrieben.
2. Drücken Sie den Gashebel (11) komplett durch.
3. Arretieren Sie den Gashebel (11), indem Sie den Feststellhebel (11a) umlegen.
4. Sie können den Gashebel (11) nun loslassen.
5. Lösen Sie den Feststellhebel (11a), um den Dauerbetrieb zu beenden.

11 Arbeitshinweise

Hinweise:

- Eine gewisse Lärmbelastung durch dieses Produkt ist nicht vermeidbar. Verlegen Sie lärmintensive Arbeiten auf zugelassene und dafür bestimmte Zeiten. Halten Sie sich ggf. an Ruhezeiten und beschränken Sie die Arbeitsdauer auf das Notwendigste.
- Zu Ihrem persönlichen Schutz und Schutz in der Nähe befindlicher Personen ist ein geeigneter Gehörschutz zu tragen.

Das Produkt darf nur für folgende Einsatzzwecke verwendet werden:

- Als Gebläse zum Anhäufen von dürrtem Blattwerk oder zum Wegblasen aus schwer zugänglichen Stellen.

Jede andere als oben beschriebene Verwendung kann zu Schäden am Produkt führen und eine Gefahr für den Benutzer darstellen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Produkts, dass es nicht auf Personen oder Tiere gerichtet ist.
- Feuchten Sie Oberflächen bei staubigen Verhältnissen leicht an.
- Ein optimales Ergebnis beim Einsatz des Gebläses erhalten Sie mit einem Abstand zum Boden von 5 - 10 cm.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam, um Laub oder Gartenabfälle zusammen zu blasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Benutzen Sie Rechen und Besen, um Abfälle vor dem Blasen aufzulockern.
- Beginnen Sie die Arbeit mit der höchsten Blasleistung, um die herumliegenden Blätter rasch zu sammeln. Eine niedrigere Blasleistung wählen Sie, um den zuvor zusammengetragenen Laubhaufen zu verdichten.
- Beachten Sie immer die Windrichtung und arbeiten Sie niemals gegen den Wind.

12 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie die Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.

12.1 Reinigung

Hinweis:

Nach jedem Gebrauch sollte das Produkt gründlich gereinigt werden.

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch* ab oder blasen Sie es mit Druckluft* bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, reinigen Sie regelmäßig die Kühlrippen des Motors mit Druckluft. Befreien Sie den Schalldämpferbereich von Staub, Blättern oder anderen Fremdkörpern.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch* und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung keinesfalls in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

12.2 Wartung

Hinweis:

Warten Sie das Produkt sorgfältig. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Produkts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Produkts reparieren.

Regelmäßige, sorgfältige Instandhaltung ist notwendig, um das Sicherheitsniveau und die Leistung des Produkts unverändert zu garantieren.

Entfernen Sie alle Werkzeuge, die Sie für die Wartung verwenden, bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen oder lagern.

Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossenen Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten sofort wieder montiert werden.

Benötigtes Werkzeug:

- Montageschlüssel (17)
- Gabelschlüssel SW 8/10 mm (18)
- Kupferdrahtbürste*

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

12.2.1 Zündkerze (5a) auswechseln und reinigen (Abb. 9)

Elektrodenabstand = 0,6 mm (Abstand zwischen den Elektroden, zwischen welchen der Zündfunke erzeugt wird). Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 10 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste.

Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (5) von der Zündkerze (5a) und drehen Sie die Zündkerze (5a) mit dem mitgelieferten Montageschlüssel (17) heraus.
2. Reinigen Sie die Zündkerze (5a) mit einer Kupferdrahtbürste*.
 - Bei übermäßigem Verschleiß der Elektrode oder bei sehr starker Verkrustung muss die Zündkerze (5a) mit einer vom gleichen Typ ersetzt werden.

- Starke Verkrustung an der Zündkerze (5a) kann bedingt sein durch: Zu hohem Ölanteil im Kraftstoffgemisch, schlechte Ölqualität, überaltertes Kraftstoffgemisch oder verstopften Luftfilter (10b).
- 3. Drehen Sie die Zündkerze (5a) mit der Hand komplett ins Gewinde. Vermeiden Sie dabei ein Verkanten der Zündkerze (5a).
- 4. Ziehen Sie die Zündkerze (5a) mit dem mitgelieferten Montageschlüssel (17) fest.

12.2.2 Luftfilter (10b) reinigen (Abb. 10)

ACHTUNG

Verschmutzte Luftfilter verringern die Motorleistung durch zu geringe Luftzufuhr zum Vergaser. Regelmäßige Kontrolle ist daher unerlässlich.

ACHTUNG

Luftfilter nie mit Benzin oder brennbaren Lösungsmitteln reinigen.

1. Drücken Sie die Verriegelung (10a) herunter und klappen Sie die Luftfilterabdeckung (10) auf.
2. Entfernen Sie den Luftfilter (10b).
3. Schließen Sie die Luftfilterabdeckung (10) wieder, damit keine Fremdkörper in den Ansaugkanal gelangen.
4. Waschen Sie den Luftfilter (10b) in warmem Seifenwasser.
5. Spülen Sie den Luftfilter (10b) gut ab und lassen ihn an der Luft trocknen.
6. Öffnen Sie die Luftfilterabdeckung (10) und setzen den Luftfilter (10b) wieder ein.
7. Schließen Sie die Luftfilterabdeckung (10).

13 Transport

⚠️ WARNUNG

Schalten Sie das Produkt aus und entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze!

ACHTUNG

Verbrennungsgefahr!

Halten Sie den heißen Schalldämpfer vom Körper weg. Es besteht Verbrennungsgefahr!

⚠️ WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Ein unbeabsichtigtes und unerwartetes Anlaufen des Produkts kann zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie das Produkt vor jedem Transport ab, auch bei kürzeren Strecken. Sichern Sie das Produkt während des Transports (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu vermeiden.

14 Lagerung

⚠️ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Produkt auf.

14.1 Vorbereiten für das Einlagern

- Bewahren Sie das Produkt niemals mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Kraftstoffdämpfe mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen können.
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Produkt in geschlossenen Räumen abstellen.
- Reinigen und warten Sie das Produkt vor der Lagerung.
- Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor, Auspuff und den Bereich um den Kraftstofftank frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett (Öl).
- Eine Lagerung im Freien ist nicht ratsam. Sichern Sie das Produkt auch vor unbefugtem Zugriff.

Benötigtes Werkzeug:

- Auffangbehälter*
- Kraftstoffabsaugpumpe*

14.1.1 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 5)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) auf und entfernen Sie diesen.
3. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (9) und lassen Sie den Kraftstoff mithilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (8) wieder fest.

15 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

HINWEIS

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

17 Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie Sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihr Produkt einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen/ersetzen.
	Fehlende Kraftstoffversorgung.	Kraftstoffbehälter auf genügend Kraftstoff überprüfen und gegebenenfalls tanken.
	Fehler in der Kraftstoffleitung.	Kraftstoffleitung auf Knicke oder Beschädigungen überprüfen.
	Zündkerze ist zu verschmutzt/zu nass durch zu viel Kraftstoff.	Zündkerze entfernen, reinigen und trocknen; anschließend das Starterseil mehrmals ziehen; Zündkerze wieder einsetzen.
	Zündkerzenstecker nicht aufgesteckt.	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen.
	Kein Zündfunke.	Richtigen Sitz des Zündkerzensteckers überprüfen.
		Zündkerze auf Verschmutzung und richtigem Elektrodenabstand überprüfen.
		Zündkabel auf Beschädigungen prüfen.
		Servicestelle kontaktieren.
	Motor defekt.	Servicestelle kontaktieren.
	Vergaser defekt.	Servicestelle kontaktieren.

15.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

15.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

16 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

Das Produkt lässt sich starten und geht sofort wieder aus.	Falsche Vergasereinstellung (Leerlaufdrehzahl).	Leerlaufdrehzahl einstellen
		Servicestelle kontaktieren.
Motor läuft unruhig	Falsche Vergasereinstellung.	Leerlaufdrehzahl einstellen
		Servicestelle kontaktieren.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
Rauchentwicklung	Falsche Kraftstoffmischung.	2-Takt-Gemisch im Mischverhältnis 40:1 verwenden.
	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.
Produkt arbeitet nicht mit voller Leistung	Luftfilter verschmutzt.	Luftfilter reinigen oder ersetzen.
	Zündkerze verschmutzt	Zündkerze reinigen oder ersetzen.
	Falsche Vergasereinstellung.	Servicestelle kontaktieren.

18 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHIEPPACH**
 Art.-Bezeichnung: **Backpack Laubbläser – LB5200BP**
 Art.-Nr. **5911103903**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EG_2005/88/EG, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

Dokumentationsbevollmächtigter:

Andreas Pecher
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 17.03.2025



Simon Schunk
 Division Manager Product Center



Andreas Pecher
 Head of Project Management

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z.B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffe ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

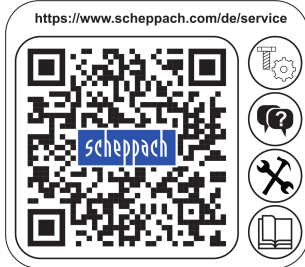
5. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://www.schepbach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag ein-senden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfrei-gabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.schepbach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maß-geblich.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.schepbach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 ·

E-Mail: service@schepbach.com · Internet: <http://www.schepbach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	22
2	Product description (Fig. 1-10).....	23
3	Scope of delivery (Fig. 1, 2)	23
4	Proper use.....	23
5	Safety instructions	24
6	Unpacking	27
7	Technical data	27
8	Assembly.....	27
9	Before commissioning	28
10	Operation	29
11	Working instructions.....	31
12	Cleaning and maintenance	31
13	Transport.....	32
14	Storage.....	32
15	Repair and ordering spare parts	32
16	Disposal and recycling	33
17	Troubleshooting	33
18	EU Declaration of Conformity.....	34
19	Exploded view	105

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection. Excessive noise can result in a loss of hearing.
	Wear protective gloves.
	Wear sturdy footwear!
	Danger due to parts flying off while the engine is running.

	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
	Danger of injury due to rotating blade! Keep hands and feet outside the openings when the product is running.
	Danger of injury! Never have your hands near the blades.
	The motor becomes very hot during operation, do not touch!
	Press the "Primer" fuel pump 7x.
	Tank contents
	Mixing ratio of fuel to 2-stroke engine oil 40:1
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Guaranteed sound power level of the product.
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

1 Introduction

Manufacturer:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of this product.

It includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product. In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Familiarise yourself with all operating and safety instructions before using the product. Only operate the product as described and for the specified areas of application. Keep the operating manual in a good place and hand over all documents when passing the product on to third parties.

2 Product description (Fig. 1-10)

1. On/off switch
2. Handle
- 2a. Fixing screw
3. Carrying strap
- 3a. Buckles
4. Engine unit
5. Spark plug connector
- 5a. Spark plug
6. Choke lever
7. Pull starter
8. Fuel filler cap
9. Fuel tank
10. Air filter cover
- 10a. Locking mechanism
- 10b. Air filter
11. Throttle
- 11a. Locking lever
12. Flexible tube
- 12a. Guide bar
- 12b. Hose clamp (large)
- 12c. Hose clamp (small)
13. Top tube
14. Bottom tube
- 14a. Fillister head screw
15. Nozzle
- 15a. Fillister head screw
16. Oil-petrol mixing bottle
17. Installation spanner
18. Open-ended spanner, AF 8/10 mm
19. Allen key, 4 mm
20. Allen key, 5 mm
21. Cable ties
22. Primer
23. Adjusting screw (idling)

3 Scope of delivery (Fig. 1, 2)

Item	Quantity	Designation
4.	1 x	Engine unit
12.	1 x	Flexible tube
12b.	1 x	Hose clamp (large)
12c.	1 x	Hose clamp (small)
13.	1 x	Top tube
14.	2 x	Bottom tube
14a.	2 x	Fillister head screw
15.	1 x	Nozzle
15a.	1 x	Fillister head screw
16.	1 x	Oil-petrol mixing bottle
17.	1 x	Installation spanner

18. 1 x Open-ended spanner, AF 8/10 mm
19. 1 x Allen key, 4 mm
20. 1 x Allen key, 5 mm
21. 3 x Cable ties
- 1 x Backpack leafblower
- 1 x Operating manual

4 Proper use

Only use the cordless leaf blower for the following purposes:

- For collecting leaves or general garden waste such as prunings or for removing them from hard-to-reach places.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

5 Safety instructions

General safety instructions


WARNING

For your own safety, please thoroughly read this manual and the general safety instructions before turning the product on. If you give the product to third parties, always include these usage instructions.


WARNING

Use only the fuels recommended in these instructions.


WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

Keep all safety information and instructions for future reference!

5.1 Briefing

- Read the entire operating manual before using the product.
- Familiarise yourself with the controls and the proper use of the product.
- Learn how to turn off the product in an emergency.
- Only use the product as intended for:
 - The movement and accumulation of leaves and grass of various, but limited, weight and of small size, by blowing.
 - Vacuum collection of leaves and grass, various wastes of limited weight and small size, excluding liquids of any kind.
 - The product must not be used for collecting flammable or explosive products, hot embers, ashes, burning cigarettes and pieces of branches, sharp objects, metal objects, stones and other objects that could be dangerous for the operator. This can result in injuries and can damage the product.
- Children may not work with this product.
- The product shall not be operated by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or who have inadequate experience or knowledge.
- Never operate the product while people, especially children, or animals are nearby.
- Never permit other persons who are not familiar with these operating instructions to use the product. Local regulations may stipulate a minimum age for users.
- Do not use the product while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. Do not use products if you are tired.
- If the device is passed on to a third party then pass all of the documentation on with it.
- Note that the user is responsible for accidents or hazards to other people or their property.

- Always carry out a visual inspection before use to check that the shredder, the bolts of the shredder and other fasteners are secured, that the housing is undamaged and that the guards and shields are in place. Replace worn or damaged components in sets to maintain balance. Replace damaged or illegible labelling.

5.2 General information

- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- Tie long hair back in a hair net.
- Always wear safety gloves, safety goggles, hearing protection, sturdy shoes and long trousers when working with this product.
- Always switch off the engine of the product when you put the product down and before working on the product.
- Check the covers and protective devices for damage and correct seating. Replace them if necessary.
- Never operate the product with defective **guards** or without safety devices.


WARNING

Fuel is highly flammable:

- Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
 - Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
 - Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
 - Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
 - Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.
- Do not overfill the fuel tank!**
- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.
 - If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated.
 - Always wipe up spilled fuel immediately.
 - Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
 - If fuel has got on clothing, it must be changed.
 - The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
 - Replace defective silencers.

- Always carry out a visual inspection before using of the product. Check in particular:
 - The throttle lever must move freely and should return to the neutral position independently and quickly.
 - The on/off switch must be easy to operate.
 - All electrical cables such as spark plug cables and the spark plug connector must be in perfect condition to avoid sparks. The spark plug connector must be firmly seated on the spark plug.
 - Keep the handle dry, clean and free of oil and grease. Handles and guards must be undamaged.
 - The fan must be undamaged.
 - The collection bag must be undamaged.
- Before starting work, always remove any objects lying on the ground that
 - could be thrown when operating the product (when using as a blower)
 - could jam the vacuum tube (when using as a leaf vacuum)
 - could represent a hazard (stones, sticks, wire, bones, etc.)

5.3 Operation

- Keep hands and feet away from the rotating parts.
- Do not run the combustion engine in closed rooms in which hazardous carbon monoxide can collect.
- Do not fit any products or accessories to the product that are not provided by or approved by the manufacturer.
- Keep your work area clean and well-lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not use a product that has a defective switch. Any product that cannot be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- Never use the product:
 - Without having mounted all accessories intended for the respective use (when used as a leaf vacuum or blower)
 - Whilst other persons, in particular children or animals, are nearby.
 - In enclosed spaces, in an explosive environment, where flammable liquids, gases or dusts may be located.
- Always ensure that you have a safe and firm footing so that you can control the product and maintain your working posture even in the event of unexpected movements.
 - If possible, avoid working on wet or slippery ground. Avoid working on uneven or steep ground that does not guarantee the operator a safe working posture.
 - Move slowly, do not run. Pay attention to the ground conditions and any obstacles.
- Make sure the product is fully assembled before starting it.
 - Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.

- People should keep a safe distance of at least 15 metres from the work area.
- Do not point the silencer and thus the exhaust gases at combustible materials.
- Do not make any modifications to the engine.
- Do not overload the product. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Make sure that the product does not come into contact with foreign bodies or with foreign bodies and dust that may be stirred up by the air.
- Never point the air stream at people or animals.
- Never insert objects into the openings of the product and avoid sucking in large objects that could damage the fan.
- Keep your hands away from the intake grille and the air outlet during use and never block the fan.
- Stop the engine:
 - When converting the product from a leaf vacuum to a leaf blower.
 - When you are leaving the product unattended.
 - Before refuelling.
 - When you move to a different working area.
- Stop the engine and disconnect the spark plug connector:
 - Before cleaning and maintenance work.
 - If a foreign body is sucked in. Check the product for damage before operating it again.
 - If the product starts to produce unusual vibrations.
 - When you are not using the product.
- Do not leave the product on leaves, dry grass or other combustible material when the engine is hot. **Fire hazard!**
- Do not work with the product in an explosive environment where flammable liquids, gases or dusts may be located. The product creates sparks which may ignite the dust or vapours.
- **Warning!** Do not work near open windows. Watch out for children, pets and blow away foreign objects safely.
- Keep children and other people away while using the product. Distractions may cause you to lose control of the product.
- Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating the tool. Do not use any tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of carelessness when using the tool can result in serious injuries.
- Prevent unintentional starting. Carrying tools with your finger on the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting tools or spanners before turning the tool on. A tool or spanner that is located in a rotating device part may result in injuries.

- It is recommended to operate the product only at reasonable times - not early in the morning or late at night when others may be disturbed.
- Before starting to blow, loosen foreign objects with a rake and broom.
- In dusty conditions, lightly moisten the surface or use an irrigation attachment if available.
- It is recommended to use the entire nozzle attachment so that the airflow can work close to the ground.

5.4 Maintenance and storage

- Take care of tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the tool's operation. Have damaged parts repaired before using the device. Many accidents are caused by poorly maintained tools.
- Do not carry out any work on the product that is not described in this manual.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool down before maintenance and cleaning work, as well as before storage.
- Keep the engine, silencer and fuel tank free of dust, branches and leaves. **Fire hazard!**
- Only empty the tank outdoors or in well-ventilated rooms.
- Wear gloves when carrying out maintenance tasks.
- For safety reasons, never operate the product with worn or damaged parts. Damaged parts must be replaced or repaired. Only use original spare parts. Defective parts can cause injuries or damage the product.
- Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.
- Store the product out of the reach of children.

5.5 Transport

- If the product is to be worn, you must:
 - Switch off the engine and disconnect the spark plug connector.
 - Carry the product by the handles. Do not lift the product by the tube.
- When transporting in a vehicle, remove the tubes and load the product in such a way that there is no danger to persons. The product should be secured to prevent it toppling during transport in vehicles in order to ensure that fuel does not escape and to prevent damage and injuries.

5.6 Environmental protection

- Make sure that no fuel gets into the soil.
- Dispose of packaging and waste materials in accordance with applicable local laws.
- Fuel residues, oils and liquids used for cleaning must be disposed of in an environmentally friendly manner!
- Dispose of the product properly in accordance with the regulations in force in your country.

5.7 Safe use of fuels

WARNING

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling. Avoid naked flames (danger of explosion!).
- Wear gloves when refuelling.
- Be careful not to spill fuel or oil.
- If fuel overflows, no attempts should be made to start the engine. Instead, the product must be removed from the area contaminated with fuel. Do not try to start the engine until the fuel vapours have evaporated. If fuel or oil is spilled over it, change your clothing immediately.
- Make sure that no fuel gets into the soil.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only transport and store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- Keep fuel away from children.
- Do not transport or store fuels in the vicinity of combustible or highly flammable materials/substances, or near sparks or naked flames.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.

5.8 Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.
- Prevent the product being unintentionally started up.
- Keep your hands away from the working area when the product is in operation.

- Comply with the stipulated maintenance and safety instructions in the operating manual.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.

⚠ WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

6 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

7 Technical data

Type of motor	2-stroke engine, air-cooled
Idle speed	3500 ± 300 rpm
Max. engine speed	8000 rpm
Rated engine power	1.4 kW
Displacement	51.7 cm ³
Dimensions L x W x H	1380 x 400 x 450 mm
Blowpipe total length	1180 millimeters
Max. air speed	295 km/h
Max. air flow	18 m ³ /min
Fuel tank volume	1 litres

CO ₂ output	1069 g/kWh
Weight	7.84 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

⚠ WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	95.2 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3.0 dB
Sound power level L_{wA}	110.9 dB
Guaranteed sound power level L_{wA}	114 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3.0 dB

If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_{hv}	
Front handle	1.79 m/s ²
Rear handle	2.3 m/s ²
Measurement uncertainty K_h	1.5 m/s ²

Keep the noise level and vibration to a minimum!

- Only use faultless products.
- Maintain and clean the product at regular intervals.
- Adapt your working methods to the product.
- Do not overload the product.
- Have the product checked if necessary.
- Switch the product off if it is not in use.
- Wear gloves.

Observe the following information to reduce hazards:

- Keep your body and especially your hands warm in cold weather.
- Take regular breaks and move your hands to promote circulation.
- Ensure as little vibration as possible of the product via regular maintenance and stable parts on the product.

8 Assembly

Note:

Place the product on a level, even surface.

Tool required:

- Installation spanner (17)

8.1 Assembling the blowpipe (Fig. 3, 4)

1. Attach the hose clamps (12b/12c) to the flexible tube (12).
2. Slide the flexible tube (12) over the connection on the motor unit (4) and tighten the hose clamp (12b). Use an installation spanner (17).
3. Put the handle (2) over the top tube (13) and align the handle (2) and the guide.

4. Screw the handle (2) to the top tube (13) by turning the fastening screw (2a) clockwise by hand until it is tight.
5. Slide the top tube (13) with the handle (2) into the flexible tube (12) and fix it with the hose clamp (12c). Use an installation spanner (17).
6. Fix the cable to the flexible tube (12) using the guide bracket (12a).
7. Slide the bottom tube (14) over the top tube (13) and lock it by turning it clockwise. Then secure the connection with the pan head screw (14a). Use an installation spanner (17) for this.
8. Bring the second bottom tube (14) over the already fitted bottom tube (14) and also lock it by turning it clockwise. Then secure the connection with the pan head screw (14a). Use an installation spanner (17).
9. Slide the nozzle (15) over the bottom tube (14) and lock it by turning it clockwise. Then secure the connection with the pan head screw (15a). Use an installation spanner (17) for this.

9 Before commissioning

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

ATTENTION

Always carry out assembly and adjustments on the product with the engine switched off and disconnect the spark plug connector.

ATTENTION

The product is delivered without fuel/oil mixture. It is therefore essential to fill with fuel/oil mixture before commissioning. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO – L - EGD).

! WARNING

Do not use fuel that has not been correctly mixed with 2-stroke oil. This may cause permanent engine damage and will void the manufacturer's warranty on this product. Never use a fuel mixture that has been stored for more than 90 days.

! WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

! WARNING

Fuels and fuel vapours are flammable and can cause serious damage if they are inhaled or come into contact with the skin. You should therefore exercise caution when handling fuel, and ensure good ventilation.

! WARNING

Petrol and the fuel-oil mixture are highly flammable!

! WARNING

Danger of injury!

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

! WARNING

Danger of injury

Objects hurled away and rotating parts can cause severe injuries.

- Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
- Keep uninvolved persons away from the product.
- Hold the product in front of you.
- Never point the product at yourself, other people or animals.
- Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

Notes:

- Place the product on a level, even surface.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.

It is mandatory to carefully check the product for any damage before each use or after it has been dropped. If damage is identified, it must be rectified immediately by you or an authorised service centre.

Before starting up each time, check the product for the following:

- Leak-tightness of the fuel system
- All screw connections are tight.
- Smooth running of all moving parts.

Tool required:

- Rag/cloth*

* = may not be included in the scope of delivery!

9.1 Mixing fuel (Fig. 5)

WARNING

Avoid direct skin contact with fuel and inhalation of fuel vapours.

1. The engine must be operated with a fuel mixture of fuel and engine oil.
2. Use only a mixture of unleaded fuel (min. RON 95) and special 2-stroke engine oil (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Mix the fuel mixture as per the fuel mixing table.
4. Put the correct amount of fuel and 2-stroke oil into the enclosed oil-petrol mixing bottle (16).
5. Then shake the oil-petrol mixing bottle (16) well.

9.1.1 Fuel mixture

Note:

Do not mix the fuel mixture in the tank.

Add the 2-stroke oil in accordance with the fuel mixture table.

Fuel	2-stroke engine oil (1:40)
0.5 litres	12.5 ml

9.2 Filling in fuel (Fig. 5)

DANGER

Risk of fire and explosion!

Only fill the fuel when the engine is switched off and has cooled down. Do not smoke when refuelling the product.

DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

Keep containers for fuel and fuel-oil mixture separate to avoid misfuelling with normal petrol.

- Always use fresh fuel/oil mixture.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.

Do not overfill the fuel tank!

1. Mix the fuel as described in 9.1.
2. Clean the area surrounding the filling area. Impurities in the fuel tank (9) lead to operational faults. Shake the oil-petrol mixture bottle (16) with the fuel mixture again before filling it into the fuel tank (9).

3. Carefully open the tank cover (8) so that any possible overpressure can be relieved.
4. Pour the fuel mixture into the fuel tank. Do not spill fuel when refuelling and do not fill the fuel tank to the brim.
5. Always wipe up spilled fuel immediately.
6. Turn the tank cover (8) clockwise to close it.

9.3 Fitting the carrying strap (3) (Fig. 6)

1. Put the product on your back like a backpack.
2. Close the buckles (3a) and tighten the straps (3) by pulling on their ends.

9.4 Loosening the carrying strap (3) (Fig. 6)

1. Lift the clamping sliders of the buckles (3a) to loosen the carrying straps (3).
2. Open the buckles (3a).

10 Operation

ATTENTION

Always make sure the product is fully assembled before commissioning!

WARNING

Please observe the legal provisions from the noise protection ordinance.

WARNING

Move at least 3 m away from the refuelling area before starting the engine.

WARNING

Danger of injury!

If you direct the airflow at people, animals or objects, this can cause injury and damage.

- Direct the air flow away from you.
- Never direct the airflow at other people, animals or objects.
- Do not blow away hard objects such as stones or branches.

WARNING

Danger of injury

Objects hurled away and rotating parts can cause severe injuries.

- Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance.
- Keep uninvolved persons away from the product.
- Hold the product in front of you.
- Never point the product at yourself, other people or animals.
- Always make sure that no objects or dust are blown in the direction of people or animals and make sure that objects will not be damaged.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

10.1 Start the engine (Fig. 7)

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

ATTENTION

- Always pull the pull starter out straight.
- Hold the handle of the pull starter firmly when the pull starter winds back in.
- Do not let the pull starter whip back in. This can result in damage.
- Do not pull the pull starter all the way out. This prevents the starter cable breaking.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

Notes:

- Set the product down on a solid surface before starting the engine.
- Only use the fuel pump "primer" when the engine is cold!
- If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

10.1.1 Starting with a cold engine (Fig. 7, 8)

When the engine is "cold":

1. Set the choke lever (6) to the  position.
2. Press the on/off switch (1) to the on position.
3. Press the primer (22) 7 times.
4. Pull the pull starter (7) 3 to 5 times to start the engine.
5. Once the engine is running, wait a short time and then set the choke lever (6) to the  position.
6. Use the throttle (11) to control the speed of the engine and thus the air flow.

With high outside temperatures, it may be necessary to start the engine without the choke even when the engine is cold!

10.1.2 Starting with a warm engine (Fig. 7, 8)

The product was stopped for less than 15-20 minutes.

When the engine is "warm":

1. Set the choke lever (6) to the  position. closed.
1. Press the on/off switch (1) to the on position.
2. Pull the pull starter (7) to start the engine.
3. Use the throttle (11) to control the speed of the engine and thus the air flow.

Note:

- If the engine does not start even after several attempts, read the 17 chapter.

10.2 Adjusting the idle speed (Fig. 7)

Idling speed adjustment is necessary when the engine tends to die off or when no significant speed differences are detected when using the choke lever (6). The adjustment is made after starting the engine at the adjusting screw (23).

Let the engine idle for a few minutes before making the adjustment.

1. Turn the adjusting screw (23) clockwise to increase the idle speed.
2. Turn the adjusting screw (23) anticlockwise to reduce the idle speed.

When adjusted, the engine should run smoothly at idle speed without any irregularities or pauses.

10.3 Switch off the engine (Fig. 7, 8)

1. Separately, operate the locking lever (11a) to set the engine in neutral.
2. Set the ON/OFF switch (1) to "0".

10.3.1 Emergency stop procedure

1. If it is necessary to stop the product immediately, switch the on/off switch (1) to "0".

10.3.2 After use

- **Always switch the product off before placing it down and wait until the product has come to a standstill.**
- Allow the product to cool.
- When the product is not in use, remove the spark plug connector from the spark plug.

10.4 Continuous operation (Fig. 7,8)

1. Start the motor as described in 10.1.
2. Press the throttle (11) down completely.
3. Lock the throttle (11) by moving the locking lever (11a).
4. The throttle (11) can now be released.
5. Separately, release the locking lever (11a) to stop continuous operation.

11 Working instructions

Notes:

- Some noise pollution from this product is unavoidable. Postpone noisy work to approved and designated times. If necessary, adhere to rest periods and limit the duration of work to the bare minimum.
- For your personal protection and the protection of nearby persons, wear suitable hearing protection.

The product may only be used for the following purposes:

- As a blower for piling up dry foliage or blowing it away from hard-to-reach places.

Any other use may result in damage to the product and pose a danger to the user.

- Before switching on the product, make sure that it is not directed towards people or animals.
- Lightly dampen surfaces in dusty conditions.
- You will achieve optimum results when using the blower at a distance of 5 - 10 cm from the ground.
- Point the air jet forward and move slowly to blow leaves or garden waste together or remove them from hard-to-reach places.
- Use rakes and brooms to loosen up waste before blowing.
- Start work with the highest blowing power to quickly collect the leaves lying around. Select a lower blowing power to compact the previously collected pile of leaves.
- Always observe the wind direction and never work against the wind.

12 Cleaning and maintenance

⚠ WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

⚠ WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

⚠ WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the spark plug connector from the spark plug.
- Allow the product to cool.

12.1 Cleaning

Note:

The product should be thoroughly cleaned after each use.

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth* or blow it off with compressed air* at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- To reduce the risk of fire, regularly clean the cooling fins of the engine with compressed air. Clear the silencer area of dust, leaves or other foreign objects.
- Ventilation openings must always be free.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth* and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- Never immerse the product in water or other liquids for cleaning.

12.2 Maintenance

Note:

Maintain the product carefully. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the product's operation. Have damaged parts repaired before using the product.

Regular, careful servicing is required to guarantee the safety level and performance of the product.

Remove all tools used for maintenance before operating or storing the product.

All protective and safety equipment must be reassembled immediately after repair and maintenance work is completed.

Tool required:

- Installation spanner (17)
- Open-ended spanner, AF 8/10 mm (18)
- Copper wire brush*

* = may not be included in the scope of delivery!

12.2.1 Replace and clean the spark plug (5a) (Fig. 9)

Electrode gap = 0.6 mm (distance between the electrodes, between which the ignition spark is generated). Check the spark plug for dirt for the first time after 10 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary.

Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Pull the spark plug connector (5) off the spark plug (5a) and turn the spark plug (5a) out using the installation spanner (17) provided.
2. Clean the spark plug (5a) with a copper wire brush*.
 - If the electrode is worn excessively or if it is very encrusted, the spark plug (5a) must be replaced with one of the same type.
 - Heavy incrustation on the spark plug (5a) can be caused by: Too high a proportion of oil in the fuel mixture, poor oil quality, outdated fuel mixture, or blocked air filter (10b).
3. Screw the spark plug (5a) into the thread completely by hand. Avoid tilting the spark plug (5a).
4. Tighten the spark plug (5a) with the supplied installation spanner (17) provided.

12.2.2 Clean the air filter (10b) (Fig. 10)

ATTENTION

Fouled air filters diminish the engine output due to reduced air supply to the carburettor. Regular inspection is therefore essential.

ATTENTION

Never clean the air filter with petrol or combustible solvents.

1. Press down the locking mechanism (10a) and open the air filter cover (10).
2. Remove the air filter (10b).
3. Close the air filter cover (10) again to prevent foreign objects from entering the intake duct.
4. Wash the air filter (10b) in warm soapy water.
5. Give the air filter (10b) a good rinse and let it air dry.
6. Open the air filter cover (10) and reinsert the air filter (10b).
7. Close the air filter cover (10).

13 Transport

⚠ WARNING

Switch off the product and remove the spark plug connector from the spark plug!

ATTENTION

Danger of burning!

Keep the hot silencer away from your body. There is a risk of burns!

⚠ WARNING

Danger of injury!

Unintended and unexpected start-up of the product may lead to injuries.

- Switch off the product before any transport, even over short distances. Secure the product against tipping over during transport (including in vehicles) to prevent fuel loss, damage or injury.

14 Storage

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging. Cover the product to protect it from dust or moisture. Store the operating manual with the product.

14.1 Preparation for storage

- Never store the product with fuel in the tank inside a building in which fuel vapours may come into contact with naked flames or sparks.
- Allow the engine to cool down before parking the product in enclosed spaces.
- Clean and maintain the product before storage.
- In order to avoid fire hazards, keep the engine, exhaust pipe and the area around the fuel tank free of grass, leaves and leaking grease (oil).
- Outdoor storage is not advisable. Also secure the product from unauthorised access.

Tool required:

- Collection bucket*
- Fuel extraction pump*

14.1.1 Drain fuel with a petrol extraction pump (Fig. 5)

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

1. Hold a collection bucket under the hose on the fuel extraction pump.
2. Unscrew and remove the fuel filler cap (8).
3. Push the fuel extraction pump's hose into the fuel tank (9) and use the fuel extraction pump to drain the fuel completely.
4. Retighten the fuel filler cap (8).

15 Repair and ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

NOTE

Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

15.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

15.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* = may not be included in the scope of delivery!

16 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

17 Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your product failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started	Air filter dirty.	Clean/replace the air filter.
	Missing fuel supply.	Check that there is sufficient fuel in the tank and refuel if necessary.
	Fault in the fuel line.	Check the fuel line for kinks or damage.
	Contaminated spark plug that is too wet due to excess fuel.	Remove spark plug, clean and dry; then pull the starter cable several times; reinsert the spark plug.
	Spark plug connector not plugged in.	Check that the spark plug connector is properly seated.
	No ignition spark.	Check that the spark plug connector is properly seated.
		Check the spark plug for dirt and the correct electrode gap.
		Check ignition cable for damage.
The product starts up and then immediately shuts down.	Engine defective.	Contact the service point.
	Carburettor defective.	Contact the service point.
	Incorrect carburettor setting (idle speed).	Setting the idling speed
		Contact the service point.
Engine runs unsteadily	Incorrect carburettor setting.	Setting the idling speed
		Contact the service point.
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter.
Smoke is produced	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug.
	Incorrect fuel mixture.	Use two-stroke mixture with the mixing ratio of 40:1.
	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.
Product does not work at full power	Air filter dirty.	Clean or replace the air filter.
	Spark plug dirty	Clean or replace the spark plug.
	Incorrect carburettor setting.	Contact the service point.

18 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Backpack leafblower – LB5200BP**
Item No. **5911103903**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EG_2005/88/EC, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/EU

Emission. No: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

Documentation authorised representative:

Andreas Pecher
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 17.03.2025



Simon Schunk

Division Manager Product Center



Andreas Pecher

Head of Project Management

Съдържание

1	Увод.....	35
2	Описание на продукта (Фиг. 1-10).....	36
3	Обем на доставката (Фиг. 1, 2).....	36
4	Употреба по предназначение.....	36
5	Указания за безопасност.....	37
6	Разопаковане.....	40
7	Технически данни.....	41
8	Монтаж.....	41
9	Преди пускане в експлоатация.....	42
10	Управление.....	43
11	Указания за работа.....	45
12	Почистване и поддръжка.....	45
13	Транспортиране.....	46
14	Съхранение.....	46
15	Ремонт и поръчване на резервни части.....	47
16	Изхвърляне и рециклиране.....	47
17	Отстраняване на неизправности.....	48
18	ЕС Декларация за съответствие.....	49
19	Изображение в разглобен вид.....	105

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха. Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.
	Носете предпазни ръкавици.
	Носете здрави обувки!

	Опасност от хвърчащи предмети при работещ двигател.
	Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
	Опасност от нараняване от въртящия се нож! Дръжте ръцете и краката си далеч от отворите, когато продуктът работи.
	Опасност от нараняване! Никога не посягайте с ръцете си близо до ножовете.
	Двигателят се нагрява силно по време на работа, не го докосвайте!
	Натиснете 7x горивната помпа "Primer".
	Вместимост на резервоара
	Съотношение на смесване на гориво и масло за 2-тактови двигатели 40:1
	Откритият пламък или пушенето в близост до уреда са строго забранени!
	Гарантирано ниво на звукова мощност на продукта.
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

1 Увод

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов продукт.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба

- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Вземете под внимание:

Ръководството за употреба е съставна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с продукта, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на продукта. В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на продукта предписания във Вашата страна.

Преди да използвате продукта, запознайте се с всички указания за работа и безопасност. Използвайте продукта само както е описано и за посочените области на употреба. Съхранявайте ръководството за употреба на сигурно място и предавайте всички документи, когато предавате продукта на трети лица.

2 Описание на продукта (Фиг. 1-10)

1. Превключвател за включване / изключване
2. Ръкохватка
- 2a. Скрепителен винт
3. Ремък за носене
- 3a. Катарам
4. Блок на двигателя
5. Лула на запалителна свещ
- 5a. Запалителна свещ
6. Лост на смукача
7. Въжен стартер
8. Капак на резервоара
9. Резервоар за гориво
10. Капак на въздушния филтър
- 10a. Блокировка
- 10b. Въздушен филтър
11. Лост за газта
- 11a. Фиксиращ лост
12. Гъвкава тръба
- 12a. Направляваща скоба
- 12b. Скоба за маркуч (голяма)
- 12c. Скоба за маркуч (малка)
13. Горна тръба
14. Долна тръба
- 14a. Винт със сферично-цилиндрична глава
15. Дюза
- 15a. Винт със сферично-цилиндрична глава
16. Бутилка за смесване на масло и бензин
17. Монтажен ключ
18. Вилкообразен ключ размер 8/10 mm
19. Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
20. Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
21. Кабелна връзка
22. Ръчна помпа за гориво Primer
23. Винт за настройка (празен ход)

3 Обем на доставката (Фиг. 1, 2)

Поз.	Брой	Обозначение
4.	1 x	Блок на двигателя
12.	1 x	Гъвкава тръба
12b.	1 x	Скоба за маркуч (голяма)
12c.	1 x	Скоба за маркуч (малка)
13.	1 x	Горна тръба
14.	2 x	Долна тръба
14a.	2 x	Винт със сферично-цилиндрична глава
15.	1 x	Дюза
15a.	1 x	Винт със сферично-цилиндрична глава
16.	1 x	Бутилка за смесване на масло и бензин
17.	1 x	Монтажен ключ
18.	1 x	Вилкообразен ключ размер 8/10 mm
19.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 4 mm
20.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
21.	3 x	Кабелна връзка
	1 x	Духалка за листа Backpack
	1 x	Ръководство за експлоатация

4 Употреба по предназначение

Използвайте духалката за листа само за следните цели:

- За събиране на куп на листа или общи градински отпадъци, като например изрезки, респ. за отстраняването им от труднодостъпни места.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за употреба

ОПАСНОСТ

Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ВНИМАНИЕ

Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.

5 Указания за безопасност

Общи указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

За Ваша собствена безопасност, моля, прочетете внимателно това ръководство и общите указания за безопасност, преди да пуснете продукта в експлоатация. Ако ще предоставяте продукта на трети лица, винаги им давайте и тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използвайте само препоръчаните в това ръководство горива.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте гориво, което не е смесено с масло за 2-тактови двигатели. Това може да причини трайна повреда на двигателя и да доведе до прекратяване на гаранцията на производителя за този продукт. Никога не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки!

5.1 Указание

- Прочетете цялото ръководство за употреба, преди да използвате продукта.
- Запознайте се с устройствата за управление и регулиране и правилното използване на продукта.

- Научете се как да изключвате продукта в аварийен случай.
- Използвайте продукта само по предназначение за:
 - Преместване и натрупване на листа и трева с различно ограничено тегло и малки размери чрез издухване.
 - Вакуумно събиране на листа и трева, различни отпадъци с ограничено тегло и малки размери, с изключение на течности от всякакъв вид.
 - продуктът не трябва да се използва за събиране на запалими или експлозивни продукти, гореща жар, пепел, горящи цигари и парчета клоно, остри предмети, метални предмети, камъни и други предмети, които могат да бъдат опасни за оператора. Това може да доведе до наранявания и повреда на продукта.
- Децата не бива да работят с продукта.
- Продуктът не бива да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания.
- Никога не работете с продукта, когато наблизко има хора, особено деца, или животни.
- Никога не позволявайте на други хора, които не са запознати с тези указания, да използват този продукт. Местните разпоредби могат да определят минималната възраст за потребителите.
- Не използвайте уреда, ако сте уморени или сте под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Не използвайте уреда когато сте уморени.
- При предаване на продукта на трети лица, предавайте му и всички документи.
- Имайте предвид, че потребителят носи отговорност за злоупотреби или опасности за други лица или тяхното имущество.
- Винаги извършвайте визуална проверка преди употреба, за да проверите дали режещия апарат, болта на режещия апарат и другите скрепителните елементи са закрепени, дали корпусът не е повреден и дали предпазителите и екраните са на мястото си. Подменяйте износените или повредени компоненти в комплектите, за да поддържате баланса. Заменете повредените или нечетливи етикети.

5.2 Общи указания

- Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- При дълги коси носете мрежа за коса.
- Винаги носете предпазни ръкавици, защитни очила, защита за слуха, здрави обувки и дълги панталони, когато работите с този продукт.
- Винаги изключвайте двигателя на продукта, когато го оставяте и преди да работите по него.
- Проверете капациите и защитните устройства за повреди и правилно положение. Сменете ги, ако е необходимо.

- Никого не използвайте продукта с дефектни **щитове** или без предпазни устройства.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото е силно запалимо:

- Съхранявайте горивото в специално предназначени за целта резервоари.
- Преди зареждане с гориво изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.
- Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждане.
- Отворете капачката на резервоара внимателно и бавно. Изчакайте налягането да се изравни и едва след това свалете капачката на резервоара за гориво.
- За зареждане с гориво използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене, за да не се разлее гориво върху двигателя с вътрешно горене и корпуса.

Не препълвайте резервоара за гориво!

- Преди да стартирате двигателя, трябва да заредите с гориво. Докато двигателят работи или веднага след изключване на продукта, не отваряйте капачката на резервоара за гориво и не доливайте гориво.
- Ако е изтекло гориво, не трябва да се прави опит за стартиране на двигателя. Вместо това продуктът трябва да се отстрани от замърсената с гориво повърхност. Всякакви опити за палене трябва да се избягват докато горивните изпарения се изпарят.
- Винаги избърсвайте разлятото гориво.
- Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Ако върху дрехите е попаднало гориво, те трябва да бъдат сменени.
- Капачката на резервоара за гориво трябва да се завинти правилно и затегне след всяко зареждане с гориво. Продуктът не трябва да се пуска в експлоатация без завинтена оригинална капачка на резервоара за гориво.
- Сменете дефектния шумозаглушител.
- Преди да използвате продукта, направете визуална проверка. По-специално проверете следното:
 - лостът за газта трябва да се движи свободно и трябва да се върне самостоятелно и бързо в неутрално положение.
 - Бутонът за Вкл./Изкл. трябва да е лесен за използване.
 - Всички електрически кабели, като кабели и лупата на запалителната свещ трябва да са в добро състояние, за да се избегне образуването на искри. Лупата на запалителната свещ трябва да е закрепена здраво в запалителната свещ.
 - Пазете дръжките сухи, чисти и без масло и грес. Ръкохватките и защитните устройства не трябва да са повредени.
 - Вентилаторът не трябва да е повреден.
 - Торбичката не трябва да е повредена.

- Преди да започнете работа, винаги отстранявайте всички намиращи се на земята предмети, които могат да

- бъдат изхвърлени, когато продуктът работи (при използване на вентилатора)
- запушат вакуумната тръба (при използване като вакуумен колектор)
- представляват източник на опасност (камъни, клони, желязна тел, кости и т.н.)

5.3 Експлоатация

- Дръжте ръцете и краката си далеч от въртящите се части.
- Не оставяйте двигателя с вътрешно горене да работи в затворени помещения, в които може да се натрупа опасен въглероден окис.
- Към продукта не прикачвайте продукти и аксесоари, които не са предвидени или разрешени от производителя.
- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не използвайте продукта, чийто прекъсвач е повреден. Продуктът, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Никого не използвайте продукта:
 - без да са монтирани всички аксесоари, които са предвидени за всяка употреба (при използване като смукалка за листа или духалка за листа)
 - когато хора, особено деца, или домашни любимци са наблизо.
 - В затворени помещения, във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прах.
- Винаги се уверявайте, че имате безопасна и сигурна основа, така че да можете да контролирате продукта и да поддържате работната си стойка дори в случай на неочаквани движения.
 - Ако е възможно, избягвайте да работите върху мокър, хлъзгав терен. Избягвайте работа върху неравен или стръмна терен, който не гарантира на оператора безопасна работна позиция.
 - Движете се бавно, не бягайте. Обърнете внимание на свойствата на земята и евентуалните препятствия.
- Уверете се, че продуктът е напълно монтиран, преди да го стартирате.
 - Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
 - Хората трябва да се намират на безопасно разстояние от поне 15 метра от работната зона.
 - Не насочвайте шумозаглушителя, и по този начин изгорелите газове, към горими материали.
- Не модифицирайте двигателя.

- Не претоварвайте продукта. Използвайте подходящия за Вашата работа инструмент. С подходящия инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- Уверете се, че продуктът не влиза в контакт с чужди тела или прах, завихрили се във въздуха.
- Никога не насочвайте въздушната струя към хора или животни.
- Никога не пхайте предмети в отворите на продукта и избягвайте всмукването на големи предмети, които могат да повредят вентилатора.
- По време на работа дръжте ръцете си далеч от смукателната решетка и изхода за въздух и в никакъв случай не блокирайте вентилатора.
- Спирайте двигателя:
 - При преоборудване на продукта от смукалка за листа на дуалка за листа.
 - Когато оставяте продукта без надзор.
 - Преди зареждане с гориво.
 - Когато сменяте работната зона.
- Спирайте двигателя и изваждайте лулата на запалителната свещ:
 - Преди почистване и поддръжка.
 - При всмукване на чужди тела. Проверете продукта за повреди, преди да го пуснете отново в експлоатация.
 - Когато продуктът започне да вибрира необичайно.
 - Когато не използвате продукта.
- Не оставяйте продукта върху листа, суха трева или друг запалим материал, когато двигателят е горещ. **Опасност от пожар!**
- Не работете с продукта във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове. Продуктът създават искри, които могат да възпламенят праха или парите.
- **Предупреждение!** Не работете в близост до отворен прозорец. Внимавайте за деца, домашни любимци и безопасно издухайте чуждите тела.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на продукта. При разсейване можете да изгубите контрол върху продукта.
- Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате инструмента по-добре в неочаквани ситуации.
- Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с инструмента. Не използвайте инструмент, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на инструмента може да доведе до сериозни наранявания.
- Избягвайте неволно включване. Ако при носенето на инструмента държите пръста си върху прекъсвача, това може да доведе до злополуки.
- Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите инструмента. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част от уреда, може да доведе до наранявания.

- Препоръчва се с продукта да се работи в разумно време – не рано сутрин или късно вечер, когато другите могат да бъдат обезпокоени.
- Преди началото на духането чуждите тела трябва да бъдат отстранени от греблото и метлата.
- При прашни условия повърхността трябва да се навлажни леко или, ако е налична, да се използва приставката за намокряне.
- Препоръчително е да използвате цялата приставка на дюзата за продухване, за да позволите на въздушния поток да работи близо до земята.

5.4 Поддръжка и съхранение

- Поддържайте грижливо инструментите. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на инструмента. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на уреда. Много злополуки са причинени от лошо поддържащи инструменти.
- Не извършвайте никакви работи по продукта, които не са описани в това ръководство.
- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда, където горивните изпарения могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.
- Оставете двигателя да се охлади преди поддръжка и почистване, както и преди съхранение.
- Дръжте двигателя, шумозаглушителя и резервоара чист от прах, клони и листа. **Опасност от пожар!**
- Изпразвайте резервоара само на открито или в добре проветривани помещения.
- По време поддръжката носете ръкавици.
- От съображения за безопасност никога не използвайте продукта с износени или повредени части. Повредените части трябва да бъдат сменени или ремонтирани. Използвайте само оригинални резервни части. Дефектните части могат да причинят наранявания или повреда на продукта.
- Отстранете всички инструменти, които сте използвали за поддръжката, преди да използвате или съхранявате продукта.
- Съхранявайте уреда извън обсега на деца.

5.5 Транспортиране

- Ако продуктът трябва да се носи, трябва да:
 - спрете двигателя и да извадите лулата на запалителната свещ.
 - носите продукта за ръкохватките. Не вдигайте продукта за тръбите.
- При транспортиране в превозно средство сваляйте тръбите и натоварвайте продукта така, че да няма опасност за хората. За да избегнете изтичането на гориво, повреди и наранявания, продуктът трябва да се осигури срещу преобръщане и хлъзгане при транспортиране в превозни средства.

5.6 Защита на околната среда

- Внимавайте в почвата да не попадне гориво.
- Изхвърлете опаковките и отпадъчните материали в съответствие с приложимите местни закони.
- Остатъчното гориво, маслата и течността, използвани за почистване, трябва да се изхвърлят по екологичен начин!
- Изхвърлете правилно този продукт в съответствие с разпоредбите, приложими във Вашата държава.

5.7 Безопасно боравене с гориво

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивата и горивните изпарения са запалими и могат да причинят сериозни щети при вдишване и върху кожата. Поради тази причина трябва да се внимава при боравенето с горивото и трябва да се осигури добра вентилация.

- Преди зареждане с гориво изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.
- Зареждайте гориво само на открито и не пушете по време на зареждане. Избягвайте открит огън (опасност от експлозия!).
- По време на зареждане с гориво носете ръкавици.
- Внимавайте да не разлеете гориво или масло.
- Ако е изтекло гориво, не трябва да се прави опит за стартиране на двигателя. Вместо това продуктът трябва да се отстрани от замърсената с гориво повърхност. Всякакви опити за палене трябва да се избягват докато горивните изпарения се изпирят. Незабавно сменете дрехите си, ако разлеете гориво или масло върху тях.
- Внимавайте в почвата да не попадне гориво.
- Капачката на резервоара за гориво трябва да се завинти правилно и затегне след всяко зареждане с гориво. Продуктът не трябва да се пуска в експлоатация без завинтена оригинална капачка на резервоара за гориво.
- От съображения за безопасност редовно проверявайте горивния тръбопровод, резервоара за гориво, капачката на резервоара за гориво и връзките за повреди, стареене (крежкост), плътно прилягане и течове и при необходимост ги сменете.
- Транспортирайте и съхранявайте горивото само в резервоари (туби), предназначени за тази цел.
- Дръжте децата далеч от горивото.
- Не транспортирайте и не съхранявайте горивата в близост до възпламеняващи се или запалими материали, искри или открит пламък.
- Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.
- Преди зареждане с гориво изключете двигателя с вътрешно горене и го оставете да изстине.

5.8 Остатъчни дискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Използвайте продукта, както е препоръчано в това ръководство за употреба. Така постигате оптимална производителност на Вашия продукт.
- Избягвайте непреднамерено пускане в експлоатация на продукта.
- Дръжте ръцете си далеч от работната зона, когато продуктът работи.
- Спазвайте предписаните указания за поддръжка и безопасност в ръководството за употреба.
- Освен това, въпреки всички взети предпазни мерки, могат да съществуват неяви остатъчни рискове.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетици).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

6 Разопаковане

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продуктът, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.

- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.
- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

7 Технически данни

Тип на двигателя	2-тактов двигател с въздушно охлаждане
Обороти на празен ход	3500 ± 300 min ⁻¹
Макс. обороти на мотора	8000 min ⁻¹
Номинална мощност на двигателя	1,4 kW
Работен обем	51,7 cm ³
Размери Д x Ш x В	1380 x 400 x 450 mm
Обща дължина на продукцията тръба	1180 mm
Макс. скорост на въздуха	295 km/h
Макс. въздушен обем	18 m ³ /min
Обем на резервоара за гориво	1 литра
Емисии на CO ²	1069 g/kWh
Тегло	7,84 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L _{ра}	95,2 dB
Неопределеност на измерването K _{ра}	3,0 dB
Ниво на звукова мощност L _{wa}	110,9 dB
Гарантирано ниво на звукова мощност L _{wa}	114 dB
Неопределеност на измерването K _{wa}	3,0 dB

Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото.

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрации a _{nv}	
Предна дръжка	1,79 m/s ²
Задна дръжка	2,3 m/s ²
Неопределеност на измерването K _n	1,5 m/s ²

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изрядни продукти.
- Поддържайте и почиствайте редовно продукта.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо продукта.
- Не претоварвайте продукта.
- При нужда възлагайте проверка на продукта.
- Изключвайте продукта, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

Сълюдавайте следните указания, за да намалите опасностите:

- В студено време дръжте тялото си, и особено ръцете, топли.
- Правете редовни почивки и движете ръцете си, за да стимулирате кръвообращението.
- Осигурете възможно най-ниска вибрация на продукта чрез редовна поддръжка и здраво закрепени части на продукта.

8 Монтаж

Указание:

Поставете продукта върху равна повърхност.

Необходим инструмент:

- Монтажен ключ (17)

8.1 Сглобяване на продукцията тръба (Фиг. 3, 4)

1. Поставете скобите за маркуч (12b/12c) на гъвкавата тръба (12).
2. Вкарайте гъвкавата тръба (12) над връзката към блока на двигателя (4) и затегнете здраво скобата за маркуч (12b). Използвайте монтажния ключ (17).
3. Поставете ръкохватката (2) върху горната тръба (13) и изравнете ръкохватката (2) и водача.
4. Завинтете ръкохватката (2) с горната тръба (13), като затегнете закрепващия винт (2a) на ръка по часовниковата стрелка.
5. Вкарайте горната тръба (13) с ръкохватката (2) в гъвкавата тръба (12) и я фиксирайте със скобата за маркуч (12c). Използвайте монтажния ключ (17).
6. Фиксирайте кабела с направляващата скоба (12a) на гъвкавата тръба (12).
7. Вкарайте долната тръба (14) върху горната тръба (13) и я фиксирайте чрез въртене по часовниковата стрелка. След това осигурете връзката с винта със сферично-цилиндрична глава (14a). За целта използвайте монтажния ключ (17).
8. Монтирайте втората долна тръба (14) върху вече монтираната долна тръба (14) и също я фиксирайте чрез въртене по часовниковата стрелка. След това осигурете връзката с винта със сферично-цилиндрична глава (14a). Използвайте монтажния ключ (17).

9. Вкарайте дюзата (15) върху долната тръба (14) и я фиксирайте чрез въртене по часовниковата стрелка. След това осигурете връзката с винта със сферично-цилиндрична глава (15а). За целта използвайте монтажен ключ (17).

9 Преди пускане в експлоатация

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително сглобете напълно продукта!

ВНИМАНИЕ

Винаги извършвайте монтажа и настройките на продукта при изключен двигател и извадете лупата на запалителната свещ.

ВНИМАНИЕ

Продуктът се доставя без смес от гориво и масло. Поради това е важно да се напълни горивно-маслената смес преди пускане в експлоатация.

Използвайте само смес от безоловно гориво (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO - L - EGD).

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не използвайте гориво, което не е смесено с масло за 2-тактови двигатели. Това може да причини трайна повреда на двигателя и да доведе до прекратяване на гаранцията на производителя за този продукт. Никога не използвайте горивна смес, която е била съхранявана повече от 90 дни.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност за здравето!

Вдишването на горивни изпарения/пари от смазочно масло и отработени газове може да доведе до сериозни увреждания на здравето, безсъзнание и в екстремни случаи – до смърт.

- Не вдишвайте горивните изпарения/парите от смазочното масло и отработените газове.
- Използвайте продукта само на открито.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивата и горивните изпарения са запалими и могат да причинят сериозни щети при вдишване и върху кожата. Поради тази причина трябва да се внимава при боравенето с горивото и трябва да се осигури добра вентилация.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Горивото и горивно-маслената смес са силно запалими!

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако насочите въздушната струя към хора, животни или предмети, това може да доведе до наранявания и повреди.

- Насочете въздушния поток далеч от Вас.
- Никога не насочвайте въздушния поток към други хора, животни или предмети.
- Не издухвайте твърди предмети, като камъни или клони.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

Изхвърляните предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.

- Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
- Дръжте външните лица далеч от продукта.
- Дръжте продукта пред себе си.
- Никога не насочвайте продукта към себе си, други хора или животни.
- Винаги внимавайте да не издухвате предмети или прах към хора или животни и да не повредите някой предмет.
- Винаги вземайте предвид посоката на вятъра и никога не работете срещу вятъра.

Указания:

- Поставете продукта върху равна повърхност.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.

Задължително е да проверявате внимателно продукта за евентуални повреди преди всяка употреба или след като е паднал. Ако бъдат открити повреди, те трябва да бъдат отстранени незабавно от Вас или от оторизиран сервизен център.

Проверявайте продукта преди всеки пуск в експлоатация за:

- Течове от горивната система
- Здраво закрепване на всички винтови съединения.
- Лесна подвижност на всички движещи се части.

Необходим инструмент:

- Парцал/Кърпа*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

9.1 Смесване на горивото (Фиг. 5)

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избягвайте директен контакт с горивото и вдишване на горивните изпарения.

1. Двигателят трябва да се експлоатира с горивна смес от гориво и двигателно масло.
2. Използвайте само смес от безоловно гориво (мин. ROZ 95) и специално 2-тактово двигателно масло (JASO FD/ISO - L - EGD).

- Смесвайте горивната смес съгласно таблицата за смесване на горивото.
- Изсипете правилното количество гориво и масло за 2-тактови двигатели в приложената бутилка за смесване на масло и бензин (16).
- След това разклатете добре бутилката за смесване на масло и гориво (16).

9.1.1 Горивна смес

Указание:

Не смесвайте горивната смес в резервоара.

Добавете маслото за 2-тактови двигатели съгласно таблицата за смесване на горивото.

Гориво	Масло за 2-тактови двигатели (1:40)
0,5 литра	12,5 ml

9.2 Зареждане с гориво (Фиг. 5)

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Зареждайте гориво само при изключен и охладен двигател. Не пушете, когато зареждате продукта.

⚠ ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Горивото може да се запали по време на пълнене и евентуално да експлодира. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

Съхранявайте контейнерите за гориво и гориво-маслена смес отделно, за да избегнете неправилно зареждане с обикновен бензин.

- Винаги използвайте прясна горивно-маслената смес.
- Дръжте далеч горещина, пламъци и искри.
- Пълнете с гориво само на открито.
- Носете предпазни ръкавици.
- Избягвайте контакт с кожата и очите.
- Стартирайте продукта на разстояние най-малко 3 m от мястото на пълнене с гориво.
- Проверете за течове. При теч на гориво не стартирайте двигателя.
- За зареждане с гориво използвайте подходяща фуния или тръба за пълнене, за да не се разлее гориво върху двигателя с вътрешно горене и корупа.

Не препълвайте резервоара за гориво!

- Смесете горивото, както е описано в 9.1.
- Почистете около зоната за пълнене. Замърсявания в резервоара за гориво (9) причиняват експлоатационни неизправности. Разклатете още веднъж бутилката за смесване на масло и бензин (16) с горивната смес преди наливането в резервоара за гориво (9).
- Отваряйте капака на резервоара (8) внимателно, за да може евент. наличното свръхналягане да се понижи.

- Налейте горивна смес в резервоара за гориво. По време на зареждането не разливайте гориво и не пълнете резервоара за гориво догоре.
- Винаги избърсвайте разлятото гориво.
- Завъртете капачката на резервоара (8) по посока на часовниковата стрелка, за да я затворите.

9.3 Поставете ремъка за носене (3) (Фиг. 6)

- Поставете продукта на гърба си като раница.
- Затворете катарамите (3а) и издърпайте краищата на ремъците, за да затегнете ремъците за носене (3).

9.4 Освобождаване на ремъка за носене (3) (Фиг. 6)

- Повдигнете затягащия плъзгач на катарамите (3а), за да разхлабите ремъците за носене (3).
- Отворете катарамите (3а).

10 Управление

ВНИМАНИЕ

Преди пускането в експлоатация задължително слобете напълно продукта!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Моля, обърнете внимание на законовите разпоредби на наредбата за защита от шум.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди стартирането на двигателя се отдалечете най-малко на 3 m от мястото на зареждане.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Ако насочите въздушната струя към хора, животни или предмети, това може да доведе до наранявания и повреди.

- Насочете въздушния поток далеч от Вас.
- Никога не насочвайте въздушния поток към други хора, животни или предмети.
- Не издухвайте твърди предмети, като камъни или клони.

! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване

Извършваните предмети и въртящите се части могат да причинят сериозни наранявания.

- Уверете се, че останалите хора спазват достатъчно безопасно разстояние.
- Дръжте външните лица далеч от продукта.
- Дръжте продукта пред себе си.
- Никога не насочвайте продукта към себе си, други хора или животни.
- Винаги внимавайте да не издхвате предмети или прах към хора или животни и да не повредите някой предмет.
- Винаги вземайте предвид посоката на вятъра и никога не работете срещу вятъра.

10.1 Стартиране на двигателя (Фиг. 7)

! ОПАСНОСТ

Опасност от отравяне!

Използвайте продукта само на открито и никога в затворени или лошо вентилирани помещения.

ВНИМАНИЕ

- Винаги дърпайте въжениа стартер на право.
- Хванете здраво дръжката на въжениа стартер, когато се прибира отново.
- Не позволявайте на въжениа стартер да се върне обратно. Това може да доведе до повреда.
- Не издърпвайте въжето на стартера на въжениа стартер докрай. По този начин се предотвратява скъсване на въжето на стартера.
- При хладно време може да се наложи да повторите стартовата процедура няколко пъти.

Указания:

- Преди да стартирате двигателя поставете продукта върху твърда повърхност.
- Използвайте горивната помпа „Primer“ само когато двигателят е студен!
- Когато двигателят се включи за първия път, необходими са няколко задействания на реверсивния стартер, докато горивото бъде прехвърлено от резервоара към двигателя.

10.1.1 Стартиране при студен двигател (Фиг. 7, 8)

В "студено" състояние:

1. Завъртете лоста на смукача (6) в позиция „I“.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) на позицията за включване.
3. Натиснете помпата (22) 7 пъти.
4. За стартиране на двигателя издърпайте въжениа стартер (7) 3 до 5 пъти.
5. Когато двигателят заработи, изчакайте малко и след това поставете лоста на смукача (6) на позицията „I“.

6. Използвайте лоста за газта (11), за да регулирате оборотите на двигателя и по този начин въздушния поток.

При високо външни температури може да се наложи стартиране без въздушен заслон на карбуратора дори и при студен двигател!

10.1.2 Стартиране при топъл двигател (Фиг. 7, 8)

Продуктът не е работил за по-малко от 15–20 минути.

В "топло" състояние:

1. Завъртете лоста на смукача (6) в позиция „I“.
2. Натиснете превключвателя за включване/изключване (1) на позицията за включване.
3. За стартиране на двигателя издърпайте въжениа стартер (7).
4. Използвайте лоста за газта (11), за да регулирате оборотите на двигателя и по този начин въздушния поток.

Указание:

- Ако двигателят не се стартира след няколко опита, прочетете глава 17.

10.2 Настройване на празен ход (Фиг. 7)

Празният ход трябва да бъде настроен, когато двигателят започне да гасне или не се установяват значителни промени в скоростта при използване на лоста на смукача (6). Настройката се извършва след стартирането на двигателя с винта за настройка (23).

Преди настройката оставете двигателя да работи няколко минути на празен ход.

1. Завъртете винта за настройка (23) по часовниковата стрелка, за да увеличите оборотите на празен ход.
2. Завъртете винта за настройка (23) обратно на часовниковата стрелка, за да намалите оборотите на празен ход.

След настройката двигателят трябва да продължи да работи на празен ход без неравномерности или паузи.

10.3 Изключване на двигателя (Фиг. 7, 8)

1. Освободете фиксиращия лост (11a), така че двигателят да работи на празен ход.
2. Поставете превключвателя за включване/изключване (1) на „0“.

10.3.1 Последователност от стъпки за аварийно изключване

1. Когато е необходимо веднага да спрете продукта, поставете превключвателя за включване/изключване (1) на „0“.

10.3.2 След използване

- Винаги изключвайте продукта, преди да го поставите, и изчакайте, докато продуктът спре.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Когато продуктът не се използва, извадете конектора на запалителната свещ от запалителната свещ.

10.4 Непрекъсната работа (Фиг. 7,8)

1. Стартирайте двигателя, както е описано в 10.1.
2. Натиснете лоста за газта (11) докрай.
3. Фиксирайте лоста за газта (11), като преместите фиксиращия лост (11a).
4. Можете да пуснете лоста за газта (11).
5. Освободете фиксиращия лост (11a), за да прекратите режима на продължителна работа.

11 Указания за работа

Указания:

- Известно количество шумово замърсяване от този продукт е неизбежно. Извършвайте шумните работи през допустимите и предназначения за това часове на деня. Ако е необходимо спазвайте часовете за почивка и ограничавайте продължителността на работата до най-необходимото.
- За вашата лична защита и за защита на хората в близост трябва да носите подходяща защита за слуха.

Продуктът може да се използва само за следните цели:

- Като духалка за събиране на сухи листа или издухване от труднодостъпни места.

Всяка употреба, различна от описаната по-горе, може да повреди продукта и да създаде риск за потребителя.

- Преди да включите продукта, уверете се, че не е насочен към хора или животни.
- Леко навлажнете повърхностите при запрашеност.
- Оптимални резултати ще постигнете, когато използвате духалката на разстояние 5 - 10 cm от земята.
- Насочете въздушната струя напред и се движете бавно, за да издухате листата или градинските отпадъци заедно или да ги отстраните от труднодостъпни места.
- Използвайте гребла и метли, за да разрохкате отпадъците, преди да ги издухате.
- Започнете работа с най-високата сила на духане, за да съберете бързо листата, които се намират наоколо. Изберете по-ниска мощност на издухване, за да уплътните предварително събраната купчина листа.
- Винаги вземайте предвид посоката на вятъра и никога не работете срещу вятъра.

12 Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервиз. Използвайте само оригинални резервни части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задежда неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Снемете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ.
- Оставете продуктът да се охлади.

12.1 Почистване

Указание:

Продуктът трябва да се почиства старателно след всяка употреба.

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа* или го продухвайте със състен въздух* под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- За да намалите опасността от пожар, почиствайте редовно охлаждащите ребра на двигателя със състен въздух. Почистете зоната на шумозаглушителя от праха, листата или другите чужди тела.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
- Почиствайте продукта редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- В никакъв случай за почистване не потапяйте продукта във вода или други течности.

12.2 Поддръжка

Указание:

Обслужете продукта внимателно. Проверете дали движещите се части функционират безупречно и не заждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на продукта. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на продукта.

Необходимо е редовно, внимателно поддържане в изправност, за да се гарантира нивото на безопасност и непроменена работа на продукта.

Отстранете всички инструменти, които сте използвали за поддръжката, преди да използвате или съхранявате продукта.

• Всички предпазни устройства и устройства за безопасност трябва отново да се монтират незабавно след завършени работи по ремонт или поддръжка.

Необходим инструмент:

- Монтажен ключ (17)
- Вилкообразен ключ размер 8/10 mm (18)
- Четка от медна тел*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

12.2.1 Смяна и почистване на запалителната свещ (5a) (Фиг. 9)

Разстояние между електродите = 0,6 mm (разстояние между електродите, между което се генерира запалителна искра). За първи път проверете запалителната свещ след 10 работни часа за замърсяване и я почистете, ако е необходимо, с медна телена четка.

След това обслужвайте запалителната свещ на всеки 50 работни часа.

1. Изтеглете лулата на запалителната свещ (5) от запалителна свещ (5a) и отвийте запалителната свещ (5a) с доставения монтажен ключ (17).
2. Почистете запалителната свещ (5a) с медна телена четка*.
 - При прекалено износване на електродите или при прекалено големи отлагания запалителната свещ (5a) трябва да бъде сменена с друга от същия тип.
 - Големи отлагания по запалителната свещ (5a) могат да се дължат на: Твърде голям дял на маслото в горивната смес, лошо качество на маслото, твърде стара горивна смес или задръстен въздушен филтър (10b).

3. Навийте запалителната свещ (5a) с ръка в резбата. При това избягвайте заклиняване на запалителната свещ (5a).

4. Затегнете запалителната свещ (5a) с доставения монтажен ключ (17).

12.2.2 Почистване на въздушния филтър (10b) (Фиг. 10)

ВНИМАНИЕ

Замърсеният въздушен филтър намалява мощността на двигателя поради недостатъчно подаване на въздух към карбуратора. Следователно редовните проверки са от съществено значение.

ВНИМАНИЕ

Никога не почиствайте въздушния филтър с бензин или горими разтворители.

1. Натиснете блокировката (10a) надолу и отворете капака на въздушния филтър (10).
2. Извадете въздушния филтър (10b).
3. Затворете капака на въздушния филтър (10), за да не попаднат чужди тела във всмукателния канал.
4. Измийте въздушния филтър (10b) в топла сапунена вода.
5. Изплакнете обилно въздушния филтър (10b) и го оставете да изсъхне на въздух.
6. Отворете капака на въздушния филтър (10) и сменете въздушния филтър (10b).
7. Затворете капака на въздушния филтър (10).

13 Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Изключете продукта и извадете лулата на запалителната свещ от запалителната свещ!

ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряне!

Дръжте горещия шумозаглушител далеч от тялото си. Съществува опасност от изгаряне!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Случайното и неочаквано стартиране на продукта може да причини наранявания.

• Изключвайте продукта преди всяко транспортиране, дори и на близки разстояния. По време на транспортиране (дори и в превозни средства) осигурявайте продукта срещу преобръщане, за да избегнете загуба на гориво, повреди или наранявания.

14 Съхранение



ОПАСНОСТ

Опасност от пожар и експлозия!

Може да възникне пожар или експлозия, ако продуктът се съхранява близо до възможни източници на запалване. Това води до сериозни изгаряния или смърт.

– Отстранете възможните източници на запалване, като напр. печки, газови бойлери, газови сушилни и т.н.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

14.1 Подготовка за съхранение

- Никога не съхранявайте продукта с гориво в резервоара в сграда, където горивните изпарения могат да влязат в контакт с открит пламък или искри.
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете продукта в затворено помещение.
- Преди съхранение почиствайте и поддържайте продукта.
- За да избегнете опасността от пожар, пазете двигателя, ауспуха и резервоара за гориво чисти от трева, листа или изтичаща грес (изтичащо масло).
- Не се препоръчва съхранение на открито. Също така осигурете продукта срещу неоторизиран достъп.

Необходим инструмент:

- Приемен съд*
- помпа за източване на горивото*

14.1.1 Източване на горивото с горивна смукателна помпа (Фиг. 5)

Горивото трябва да се източи при по-продължително съхранение.

- Поставете приемен съд под маркуча на горивната смукателна помпа.
- Отвийте капака на резервоара (8) и го свалете.
- Вкарайте маркуча на горивната смукателна помпа в резервоара за гориво (9) и източете напълно горивото с помощта на горивната смукателна помпа.
- Затегнете отново винтовете на капака на резервоара (8).

15 Ремонт и поръчване на резервни части

След ремонт или поддръжка се уверете, че всички части, свързани с безопасността, са на мястото си и са в отлично състояние. Съхранявайте частите, които могат да причинят нараняване, на място, недостъпно за други лица и деца.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

УКАЗАНИЕ

Важно указание в случай на ремонт

При връщане на продукта за ремонт обърнете внимание, че от съображения за сигурност продуктът трябва да се изпрати без масло и гориво на сервизната станция.

15.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

15.2 Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

Бързоизносващи се части*: Запалителна свещ, въздушен филтър

* = не са включени задължително в обема на доставката!

16 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Можете да се информирате относно възможностите за изхвърляне на излезли от употреба уреди от Вашите общински или градски власти.

Горива и масла

- Преди да изхвърлите продукта, резервоарът за гориво и резервоарът за моторно масло трябва да бъдат изпразнени!
- Горивото и двигателното масло не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци или в канализацията, а трябва да се събират и изхвърлят разделно!
- Празните резервоари за масло и гориво трябва да се изхвърлят по екологичен начин.

17 Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако продуктът Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира	Замърсен въздушен филтър.	Почистване/смяна на въздушен филтър.
	Липсва подаване на гориво.	Проверете дали в резервоара за гориво има достатъчно гориво и, ако е необходимо, го заредете.
	Грешка в тръбопровода за гориво.	Проверка на тръбопровода за гориво за прегъвания или повреди.
	Запалителната свещ е твърде замърсена/ твърде влажна поради твърде много гориво.	Сваляне, почистване и подсушаване на запалителната свещ; след това издърпване на въжето на стартера няколко пъти; повторно поставяне на запалителната свещ.
	Лулата на запалителната свещ не е поставена.	Проверете дали лулата на запалителната свещ е поставен правилно.
	Няма запалителна искра.	Проверете дали лулата на запалителната свещ е поставен правилно.
		Проверете дали запалителната свещ не е замърсена и дали разстоянието между електродите е правилно.
		Проверете кабела за запалване за повреди.
Продуктът може да се стартира и да се изключи отново веднага.		Свързване със сервиза.
	Дефектен двигател.	Свързване със сервиза.
	Дефектен карбуратор.	Свързване със сервиза.
	Грешна настройка на карбуратора (обороты на празен ход).	Настройване на оборотите на празен ход
Двигателят работи неравномерно		Свързване със сервиза.
	Грешна настройка на карбуратора.	Настройване на оборотите на празен ход
		Свързване със сервиза.
	Замърсен въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър.
Образуване на дим	Замърсена запалителна свещ	Почистете или сменете запалителната свещ.
	Грешна горивна смес.	Използване на смес за 2-тактови двигатели в съотношение на смесване 40:1.
	Грешна настройка на карбуратора.	Свързване със сервиза.
Продуктът не работи с пълна мощност	Замърсен въздушен филтър.	Почистете или сменете въздушния филтър.
	Замърсена запалителна свещ	Почистете или сменете запалителната свещ.
	Грешна настройка на карбуратора.	Свързване със сервиза.

18 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на
съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният
тук продукт отговаря на приложимите директиви и
стандарти.

Марка:	SCHEPPACH
Обозначение на	Духалка за листа Backpack –
артикула:	LB5200BP
Арт. №	5911103903

Директиви на ЕС:

2014/30/ЕС, 2006/42/ЕС, 2000/14/ЕО_2005/88/ЕО,
2016/1628/ЕС, 2011/65/ЕС*,

* Гореописаният предмет в декларацията отговаря на
разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европей-
ския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно
ограничението на употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудва-
не.

Приложени стандарти:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/ЕС

Емис. No: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Andreas Pecher
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 17.03.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	50
2	Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-10)	51
3	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1, 2)	51
4	Ενδεχόμενη χρήση	51
5	Υποδείξεις ασφαλείας	52
6	Αποσυσκευασία	56
7	Τεχνικά χαρακτηριστικά	56
8	Συναρμολόγηση	57
9	Πριν από τη θέση σε λειτουργία	57
10	Χειρισμός	59
11	Υποδείξεις εργασίας	60
12	Καθαρισμός και συντήρηση	61
13	Μεταφορά	62
14	Αποθήκευση	62
15	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	62
16	Απόρριψη και ανακύκλωση	63
17	Αντιμέτωπιση προβλημάτων	63
18	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ	64
19	Διευρυμένο σχέδιο	105

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής. Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.
	Φοράτε προστατευτικά γάντια.
	Φοράτε ανθεκτικά υποδήματα!

	Κίνδυνος από κομμάτια που πετάνονται όταν λειτουργεί το μοτέρ.
	Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
	Κίνδυνος τραυματισμού από περιστρεφόμενο μαχαίρι! Κρατάτε τα χέρια και τα πόδια σας έξω από τα ανοίγματα, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
	Κίνδυνος τραυματισμού! Μη πιάνετε ποτέ με το χέρι σας σημεία κοντά στα μαχαίρια.
	Ο κινητήρας θερμαίνεται πολύ κατά τη λειτουργία, μην τον αγγίζετε!
	Πιέστε 7x την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης).
	Χωρητικότητα ρεζερβουάρ
	Αναλογία ανάμιξης καυσίμου προς λάδι 2χρονων κινητήρων 40:1
	Απαγορεύονται αυστηρά οι γυμνές φλόγες και το κάπνισμα κοντά στη συσκευή!
	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος του προϊόντος.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη

Σας ευχόμαστε να απολαύσετε κατά την εργασία σας το νέο σας προϊόν.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση

- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε:

Οι οδηγίες χειρισμού αποτελούν μέρος αυτού του προϊόντος.

Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με το προϊόν με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του προϊόντος. Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του προϊόντος.

Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνον όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάξτε με ασφάλεια τις οδηγίες χειρισμού και σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

2 Περιγραφή προϊόντος (Εικ. 1-10)

1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
2. Λαβή
- 2a. Βίδα στερέωσης
3. Ιμάντας ανάρτησης
- 3a. Πόρτες
4. Μονάδα κινητήρα
5. Σύνδεσμος μπουζί
- 5a. Μπουζί
6. Μοχλός τσοκ
7. Εκκινητής με σχοινί
8. Καπάκι ρεζερβουάρ
9. Ρεζερβουάρ καυσίμου
10. Κάλυμμα φίλτρου αέρα
- 10a. Μηχανισμός ασφάλισης
- 10b. Φίλτρο αέρα
11. Μοχλός γκαζιού
- 11a. Μοχλός ακινητοποίησης
12. Εύκαμπτος σωλήνας
- 12a. Βραχίονας καθοδήγησης
- 12b. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα (μεγάλος)
- 12c. Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα (μικρός)
13. Επάνω σωλήνας
14. Κάτω σωλήνας
- 14a. Βίδα με ημισφαιρική κεφαλή
15. Ακροφύσιο
- 15a. Βίδα με ημισφαιρική κεφαλή
16. Δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης
17. Κλειδί συναρμολόγησης
18. Γερμανικό κλειδί νούμερο 8/10 mm
19. Κλειδί Άλεν 4 mm
20. Κλειδί Άλεν 5 mm
21. Δεματικά καλωδίων
22. Αντλία αρχικής πλήρωσης
23. Βίδα ρύθμισης (ρελαντί)

3 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 1, 2)

Θέση Ποσότητα Ονομασία

- | | | |
|------|-----|---------------------------------------|
| 4. | 1 x | Μονάδα κινητήρα |
| 12. | 1 x | Εύκαμπτος σωλήνας |
| 12b. | 1 x | Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα (μεγάλος) |
| 12c. | 1 x | Σφιγκτήρας εύκαμπτου σωλήνα (μικρός) |
| 13. | 1 x | Επάνω σωλήνας |
| 14. | 2 x | Κάτω σωλήνας |
| 14a. | 2 x | Βίδα με ημισφαιρική κεφαλή |
| 15. | 1 x | Ακροφύσιο |
| 15a. | 1 x | Βίδα με ημισφαιρική κεφαλή |
| 16. | 1 x | Δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης |
| 17. | 1 x | Κλειδί συναρμολόγησης |
| 18. | 1 x | Γερμανικό κλειδί νούμερο 8/10 mm |
| 19. | 1 x | Κλειδί Άλεν 4 mm |
| 20. | 1 x | Κλειδί Άλεν 5 mm |
| 21. | 3 x | Δεματικά καλωδίων |
| | 1 x | Φουσητήρας φύλλων τύπου Backpack |
| | 1 x | Οδηγίες χρήσης |

4 Ενδεδειγμένη χρήση

Χρησιμοποιείτε τον φουσητήρα φύλλων μόνο για τους εξής σκοπούς:

- Για τη συγκέντρωση φύλλων ή γενικού τύπου απορριμμάτων κήπου, όπως είναι τα κομμένα υλικά κλπ. για την απομάκρυνση αυτών των ειδών από δυσπρόσιτα σημεία.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συναρμολόγησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χειρισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.

5 Υποδείξεις ασφαλείας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη δική σας ασφάλεια, πριν τη θέση σε λειτουργία της συσκευής, διαβάστε σχολαστικά και πλήρως το παρόν εγχειρίδιο και τις γενικές υποδείξεις ασφαλείας. Όταν παραδίδετε τη συσκευή σε τρίτους, πάντα παραδίδετε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο τα καύσιμα που συνιστώνται στις παρούσες οδηγίες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καύσιμο που δεν είναι αναμειγμένο με λάδι 2χρονων κινητήρων. Αυτό μπορεί να προεξηγήσει ζημιά στον κινητήρα και καθιστά άκυρη τη εγγύηση του κατασκευαστή για το προϊόν αυτό. Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου το οποίο έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση!

5.1 Γενικές οδηγίες

- Διαβάστε ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών χειρισμού πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.

- Εξοικειωθείτε με τις διατάξεις ελέγχου και ρύθμισης και με την κανονική χρήση του προϊόντος.
- Μάθετε πώς να απενεργοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως ενδείκνυται:
 - Για τη μετακίνηση και σώρευση φύλλων και χόρτων με διάφορα περιορισμένα βάρη και μικρές διαστάσεις, με τη βοήθεια φυσήματος.
 - Συλλογή με αναρρόφηση φύλλων και γρασιδιού, διαφόρων απορριμμάτων περιορισμένου βάρους και μικρών διαστάσεων, εξαιρουμένων υγρών κάθε είδους.
 - Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για την περισυλλογή καύσιμων ή εκρηκτικών προϊόντων, καυτής χυόλης, στάχτης, αναμμένων τσιγάρων και κομματιών κλαδιών, αιχμηρών αντικειμένων, μεταλλικών αντικειμένων, πετρώων και άλλων αντικειμένων που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνα για τον χειριστή. Κάτι τέτοιο μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς και ζημιά στο προϊόν.
- Δεν επιτρέπεται να εργάζονται παιδιά με το προϊόν αυτό.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ούτε από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν υπάρχουν κοντά άνθρωποι, ιδιαίτερος παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
- Ποτέ μη επιτρέψετε να χρησιμοποιήσουν το προϊόν άλλα άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες. Τοπικοί κανονισμοί μπορεί να ορίζουν την ελάχιστη ηλικία για τους χρήστες.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα όταν είστε κουρασμένοι.
- Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλη την τεκμηρίωσή του.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους για άλλα άτομα ή την ιδιοκτησία τους.
- Πριν τη χρήση διενεργείτε πάντα μια οπτική επιθεώρηση για να βεβαιωθείτε ότι ο μηχανισμός τεμαχισμού, τα μπουλόνια του μηχανισμού τεμαχισμού και άλλα στοιχεία στερέωσης είναι ασφαλισμένα, ότι το περίβλημα δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι υπάρχουν οι προστατευτικές διατάξεις και θωρακίσεις. Αντικαταστήστε σε σετ τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά, για να διατηρείται η σωστή ζυγοστάθμιση. Αντικαταστήστε τις επιγραφές και σημάδια που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι δυσανάγνωστες.

5.2 Γενικές υποδείξεις

- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φορδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φορδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- Αν έχετε μακριά μαλλιά, φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- Όταν εργάζεστε με αυτό το προϊόν, φοράτε πάντα γάντια ασφαλείας, προστατευτικά γυαλιά, προστασία ακοής, ανθεκτικά υποδήματα και μακρύ παντελόνι.

- Απενεργοποιείτε πάντα τον κινητήρα του προϊόντος όταν αφήνετε το προϊόν από τα χέρια σας και πριν την εργασία στο προϊόν.
- Ελέγξτε τα καλύμματα και τις προστατευτικές διατάξεις για ζημιές και σωστή εφαρμογή. Αντικαταστήστε τα εάν χρειάζεται.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ελαττωματικές **προστατευτικές διατάξεις** ή μη εγκατεστημένες διατάξεις ασφαλείας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο είναι πολύ εύφλεκτο:

- Φυλάσσετε το καύσιμο σε δοχεία που έχουν προβλεφθεί ειδικά για το σκοπό αυτό.
- Πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.
- Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- Ανοίγετε το πώμα ρεζερβουάρ προσεκτικά και αργά. Περιμένετε να εξισωθούν οι πιέσεις και μόνον τότε ανοίξετε πλήρως το καπάκι του ρεζερβουάρ.
- Για τον εφοδιασμό με καύσιμο χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο χωνί ή έναν σωλήνα ειδικό για προσηχκή καυσίμου, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και στο περίβλημα.

Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!

- Το καύσιμο πρέπει να προστίθεται πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Όσο είναι σε λειτουργία ο κινητήρας ή αμέσως μετά την απενεργοποίηση του προϊόντος, δεν επιτρέπεται να ανοιχτεί το πώμα του ρεζερβουάρ ή να συμπληρωθεί καύσιμο.
- Αν έχει χυθεί καύσιμο, δεν πρέπει να γίνει καμία προσπάθεια να εκκινηθεί το μοτέρ. Αντίθετα πρέπει το προϊόν να απομακρυνθεί από την επιφάνεια που έχει λερωθεί με καύσιμο. Πρέπει να αποφύγετε οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης έως ότου έχουν εξατμιστεί οι ατμοί καυσίμου.
- Σκουπίζετε πάντα το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
- Αν πέσει καύσιμο στα ρούχα σας, πρέπει να αλλάξετε ρούχα.
- Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να βιδώνεται και να σφίγγεται σωστά μετά από κάθε διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να έχει βιδωθεί στη θέση του το γνήσιο καπάκι ρεζερβουάρ.
- Αντικαταστήστε τον σιγαστήρα αν έχει υποστεί ζημία.
- Διενεργήστε έναν οπτικό έλεγχο πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Ιδιαίτερως ελέγξτε:
 - Ο μοχλός γκαζιού πρέπει να μπορεί να κινείται ελεύθερα και να επιστρέφει αυτόματα και γρήγορα στη νεκρά θέση.
 - Το μπουτόν ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης πρέπει να μπορεί να χρησιμοποιηθεί εύκολα.

- Όλα τα ηλεκτρικά καλώδια, όπως το καλώδιο μπουζί, και ο σύνδεσμος μπουζί πρέπει να βρίσκονται σε άμεση κατάσταση, για την αποφυγή πρόκλησης σπινθήρων. Ο σύνδεσμος μπουζί πρέπει να εφαρμόζει σταθερά πάνω στο μπουζί.
- Διατηρείτε τις λαβές κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι λαβές κρατήματος και οι προστατευτικές διατάξεις δεν επιτρέπεται να έχουν ζημιές.
- Δεν επιτρέπεται να φέρει ζημιές η μονάδα φυσητήρα της συσκευής.
- Ο σάκος συλλογής δεν επιτρέπεται να έχει ζημιές.
- Πριν την έναρξη της εργασίας, πάντα απομακρύνετε όλα τα αντικείμενα στο έδαφος που κατά τη λειτουργία του προϊόντος
 - θα μπορούσαν να εκτοξευτούν (σε περίπτωση χρήσης ως φυσητήρα)
 - θα μπορούσαν να μπλοκάρουν τον σωλήνα αναρρόφησης (σε περίπτωση χρήσης ως συσκευής συλλογής με αναρρόφηση)
 - θα μπορούσαν να αποτελούν πηγές κινδύνου (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα κλπ.)

5.3 Λειτουργία

- Κρατάτε χέρια και πόδια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.
- Μην αφήνετε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης να λειτουργεί σε κλειστός χώρο στους οποίους μπορεί να συσσωρευτεί επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.
- Μην εγκαθιστάτε στο προϊόν άλλα προϊόντα ή αξεσουάρ τα οποία δεν προβλέπονται ή δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Διατηρείτε την περιοχή εργασίας καθαρή και καλά φωτισμένη. Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ προϊόν του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα προϊόν που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν:
 - χωρίς την εγκατάσταση όλων των αξεσουάρ που έχουν προβλεφθεί για κάθε χρήση (σε περίπτωση χρήσης ως απορροφητήρα φύλλων ή φυσητήρα φύλλων)
 - όταν είναι κοντά άτομα, ιδιαίτερως παιδιά, ή κατοικίδια ζώα.
 - σε κλειστούς χώρους, σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω της παρουσίας καυσίμων υγρών, αερίων ή σκόνης.
- Προσέξτε πάντα να έχετε ασφαλή και σταθερή στάση του σώματος ώστε ακόμα και σε μη αναμενόμενες κινήσεις του προϊόντος να μπορείτε να ελέγξετε το προϊόν και να διατηρήσετε τη στάση εργασίας σας.
 - Αποφεύγετε όσο το δυνατόν την εργασία σε υγρό, ολισθηρό έδαφος. Αποφεύγετε την εργασία σε ανομοιόμορφο έδαφος ή σε έδαφος με κλίση όπου δεν μπορεί να εξασφαλιστεί ασφαλής στάση εργασίας για τον χειριστή.
 - Πρέπει να κινείστε αργά και να μην τρέχετε. Προσέχετε την υφή του εδάφους και για τυχόν εμπόδια.

- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, πριν το θέσετε σε λειτουργία.
 - Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
 - Τα άλλα άτομα θα πρέπει να τηρούν μια απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 15 μέτρων από την περιοχή εργασίας.
 - Μην κατευθύνετε τον σιγαστήρα και επομένως τα καυσάεiria πάνω σε καύσιμα υλικά.
- Μην πραγματοποιείτε τροποποιήσεις στον κινητήρα.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και με ασφάλεια στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- Διασφαλίζετε ότι το προϊόν δεν έρχεται σε επαφή με ξένα σώματα ή με ξένα σώματα και σκόνη που ενδεχομένως σπώνονται στον αέρα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα προς ανθρώπους ή ζώα.
- Ποτέ μην εισάγετε αντικείμενα στα ανοίγματα του προϊόντος και αποφεύγετε την αναρρόφηση μεγάλων αντικειμένων που θα μπορούσαν να προξενήσουν ζημιά στη μονάδα φυσητήρα του προϊόντος.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης κρατάτε τα χέρια σας μακριά από το πλέγμα αναρρόφησης και από την εξαγωγή αέρα και σε καμία περίπτωση μη φράζετε τη μονάδα φυσητήρα της συσκευής.
- Σβήστε τον κινητήρα:
 - Κατά την αλλαγή διαμόρφωσης του προϊόντος από απορροφητήρα φύλλων σε φυσητήρα φύλλων.
 - Όταν αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση.
 - Πριν τον εφοδιασμό καυσίμου.
 - Όταν αλλάζετε περιοχή εργασίας.
- Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τον σύνδεσμο μπουζί:
 - Πριν από εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
 - Αν αναρροφηθεί ένα ξένο σώμα. Εξετάστε το προϊόν για ζημιές, πριν το θέσετε πάλι σε λειτουργία.
 - Αν το προϊόν αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα.
 - Όταν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Μην αφήνετε το προϊόν πάνω σε φύλλα, ξερά χόρτα ή άλλα καύσιμα υλικά όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε υψηλή θερμοκρασία. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- Μην εργάζεστε με το προϊόν σε δυνητικά εκρήξιμο περιβάλλον στο οποίο υπάρχουν καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης. Το προϊόν παράγει σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- **Προειδοποίηση!** Ποτέ μην εργάζεστε κοντά σε ανοικτά παράθυρα. Προσέχετε για παιδιά και κατοικίδια ζώα και προσέχετε για ασφάλεια όταν φυσάτε ξένα σώματα με τη συσκευή.
- Κατά τη χρήση του προϊόντος κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα. Σε περίπτωση περιστασίων, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του προϊόντος.

- Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με το εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε κανένα εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Αν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη, αυτό μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος της συσκευής μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο λογικές ώρες – όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν θα μπορούσαν να εννοχληθούν άλλοι.
- Πριν την έναρξη του φυσητήρα πρέπει να ελευθερώσετε τα ξένα σώματα με τσουγκράνα και σκούπα.
- Σε συνθήκες πολλής σκόνης πρέπει να υγράνετε ελαφρά την επιφάνεια ή, αν υπάρχει, να χρησιμοποιείται ένα προσάρτημα ψεκασμού με νερό.
- Συνιστάται να χρησιμοποιείτε το πλήρες προσάρτημα ακροστομίου φυσητήρα ώστε το ρεύμα αέρα να μπορεί να επενεργεί κοντά στο έδαφος.

5.4 Συντήρηση και αποθήκευση

- Φροντίζετε με επιμέλεια τα εργαλεία. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Πριν τη χρήση της συσκευής φροντίζετε να επισκευάζονται τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα εργαλεία.
- Ποτέ μη διενεργείτε στο προϊόν εργασίες που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Ποτέ μη φυλάσσετε το προϊόν με καύσιμο στο ρεζερβουάρ στο εσωτερικό ενός κτιρίου, στο οποίο υπάρχει η πιθανότητα οι ατμοί καυσίμου να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρες.
- Αφίστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν πραγματοποιήσετε εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού, καθώς και πριν την αποθήκευση.
- Διατηρείτε τον κινητήρα, τον σιγαστήρα και το ρεζερβουάρ καυσίμου ελεύθερα από σκόνη, κλαδάκια και φύλλα. **Κίνδυνος πυρκαγιάς!**
- Εκκενώνετε το ρεζερβουάρ μόνο σε ανοικτό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.
- Φοράτε γάντια κατά τις εργασίες συντήρησης.
- Για λόγους ασφαλείας, μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν αν εξαρτήματα του έχουν υποστεί φθορά ή ζημιά. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά πρέπει να αντικαθίστανται ή να επισκευάζονται. Χρησιμοποι-

είτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Τυχόν ελαττωματικά εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή ζημιά στο προϊόν.

- Απομακρύνετε όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση, πριν θέσετε σε λειτουργία ή φυλάξετε το προϊόν.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μακριά από παιδιά.

5.5 Μεταφορά

- Αν πρέπει να μεταφέρετε το προϊόν, πρέπει να:
 - σβήσετε τον κινητήρα και να αφαιρέσετε τον σύνδεσμο μπουζί.
 - μεταφέρετε το προϊόν από τις λαβές. Μην ανυψώτε το προϊόν από τους σωλήνες.
- Κατά τη μεταφορά μέσα σε όχημα, αφαιρέστε τους σωλήνες και φορτώστε το προϊόν έτσι ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο για τα άτομα. Για την αποτροπή εκροής καυσίμου, ζημιών και τραυματισμών, το προϊόν πρέπει κατά τη μεταφορά μέσα σε οχήματα να προστατεύεται από ανατροπή.

5.6 Προστασία του περιβάλλοντος

- Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος.
- Απορρίπτετε υλικά συσκευασίας και απορρίμματα σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς νόμους.
- Τα υπόλοιπα καυσίμου, τα λάδια και το υγρό καθαρισμού πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον!
- Απορρίπτετε αυτό το προϊόν σωστά και σύμφωνα με τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας.

5.7 Ασφάλεια στον χειρισμό καυσίμων



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εύφλεκτα υλικά και επίσης σε περίπτωση εισπνοής και επαφής με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν βαριές σωματικές βλάβες. Επομένως κατά τον χειρισμό καυσίμου απαιτείται προσοχή και να εξασφαλίζεται καλός αερισμός.

- Πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.
- Πραγματοποιείτε τον ανεφοδιασμό καυσίμου μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού. Αποφεύγετε γυμνές φλόγες (κίνδυνος έκρηξης!).
- Φοράτε γάντια κατά τον εφοδιασμό καυσίμου.
- Προσέχετε, να μη σας χυθεί καύσιμο ή λάδι.
- Αν έχει χυθεί καύσιμο, δεν πρέπει να γίνει καμία προσπάθεια εκκίνησης του κινητήρα. Αντίθετα πρέπει το προϊόν να απομακρυνθεί από την επιφάνεια που έχει λερωθεί με καύσιμο. Πρέπει να αποφεύγετε οποιαδήποτε προσπάθεια εκκίνησης έως ότου έχουν εξατμιστεί οι ατμοί καυσίμου. Αλλάξτε άμεσα τα ρούχα σας, αν χυθεί πάνω τους καύσιμο ή λάδι.
- Προσέχετε να μην εισχωρήσει καύσιμο στο έδαφος.

- Το καπάκι του ρεζερβουάρ πρέπει να βιδώνεται και να σφίγγεται σωστά μετά από κάθε διαδικασία ανεφοδιασμού καυσίμου. Το προϊόν δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να έχει βιδωθεί στη θέση του το γνήσιο καπάκι ρεζερβουάρ.
- Για λόγους ασφαλείας ελέγχετε τακτικά τον αγωγό καυσίμου, το ρεζερβουάρ καυσίμου, το πώμα του ρεζερβουάρ και τους συνδέσμους, για ζημιές, γήρανση (ευθρυπτότητα), σταθερή συναρμογή και σημεία διαρροών και αντικαθιστάτε όσα εξαρτήματα χρειάζεται.
- Μεταφέρετε και φυλάσσετε το καύσιμο μόνο σε περιέκτες (ειδικά δοχεία) που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό.
- Κρατάτε μακριά τα παιδιά από τα καύσιμα.
- Μη μεταφέρετε και αποθηκεύετε καύσιμα κοντά σε υλικά που καίγονται ή είναι εύφλεκτα, ούτε κοντά σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
- Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- Πριν τον ανεφοδιασμό με καύσιμο σβήστε τον κινητήρα εσωτερικής καύσης και αφήστε τον να κρυώσει.

5.8 Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδεχόμενη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολόκληρά τους.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν έτσι όπως συνιστάται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Έτσι απολαμβάνετε πάντα τη μέγιστη απόδοση από το προϊόν σας.
- Αποφεύγετε την αθέλητη θέση σε λειτουργία του προϊόντος.
- Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή εργασίας, όταν είναι σε λειτουργία το προϊόν.
- Τηρείτε τις υποδείξεις συντήρησης και υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Παρά όλες τις προφυλάξεις που έχουν ληφθεί ενδέχεται πέραν αυτών να υπάρχουν μη προφανείς υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούνται πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

6 Αποσυσκευασία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα α-σφαλίστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.
- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

7 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος κινητήρα	2χρονος κινητήρας, αερόψυκτος
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο	3500 ± 300 min ⁻¹
Μέγ. αριθμός στροφών κινητήρα	8000 min ⁻¹
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1,4 kW
Κυβισμός	51,7 cm ³
Διαστάσεις Μ x Π x Υ	1380 x 400 x 450 mm
Συνολικό μήκος σωλήνα ψυήματος	1180 mm

Ταχύτητα αέρα, μέγ.	295 km/h
Όγκος αέρα, μέγ.	18 m ³ /min
Όγκος του ρεζερβουάρ καυσίμου	1 λίτρο
Εκπομπές CO ²	1069 g/kWh
Βάρος	7,84 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L _{pA}	95,2 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{pA}	3,0 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	110,9 dB
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος L _{WA}	114 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K _{WA}	3,0 dB

Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια της εργασίας στο ελάχιστο απαραίτητο.

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμοί a _{hw}	
Μπροστινή λαβή	1,79 m/s ²
Πίσω λαβή	2,3 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K _h	1,5 m/s ²

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο προϊόντα που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά το προϊόν.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στο προϊόν.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν.
- Αν χρειάζεται δώστε το προϊόν για έλεγχο.
- Απενεργοποιείτε το προϊόν όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φοράτε γάντια.

Τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις για να μειώσετε τους κινδύνους:

- Διατηρείτε το σώμα και ιδιαίτερα τα χέρια σας ζεστά όταν είναι κρύος ο καιρός.
- Κάνετε συχνά διαλείμματα και τότε κινείτε τα χέρια σας για να βελτιώσετε την κυκλοφορία του αίματος.
- Φροντίζετε να υπάρχουν όσο το δυνατόν λιγότεροι κραδασμοί του προϊόντος, με τακτική συντήρηση και σταθερά τοποθετημένα εξαρτήματα στο προϊόν.

8 Συναρμολόγηση

Υπόδειξη:

Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί συναρμολόγησης (17)

8.1 Συναρμολόγηση του σωλήνα φυσημάτος (Εικ. 3, 4)

1. Τοποθετήστε τους σφιγκτήρες εύκαμπτου σωλήνα (12b/12c) στον εύκαμπτο σωλήνα (12).
2. Περάστε τον εύκαμπτο σωλήνα (12) πάνω στον σύνδεσμο στη μονάδα κινητήρα (4) και σφίξτε καλά τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (12b). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (17).
3. Τοποθετήστε τη λαβή (2) πάνω στον επάνω σωλήνα (13) και ευθυγραμμίστε τη λαβή (2) με τον οδηγό.
4. Βιδώστε τη λαβή (2) στον επάνω σωλήνα (13), σφίγγοντας μόνο με το χέρι τη βίδα στερέωσης (2a) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα.
5. Περάστε τον επάνω σωλήνα (13) με τη λαβή (2) μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα (12) και στερεώστε τον με τον σφιγκτήρα εύκαμπτου σωλήνα (12c). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (17).
6. Στερεώστε το καλώδιο με τον βραχίονα καθοδήγησης (12a) στον εύκαμπτο σωλήνα (12).
7. Περάστε τον κάτω σωλήνα (14) πάνω στον επάνω σωλήνα (13) και ασφαλίστε τον περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα. Κατόπιν ασφαλίστε τη σύνδεση με τη βίδα με ημισφαιρική κεφαλή (14a). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (17).
8. Τοποθετήστε τον δεύτερο κάτω σωλήνα (14) πάνω στον ήδη εγκατεστημένο κάτω σωλήνα (14) και ασφαλίστε τον και αυτόν περιστρέφοντάς τον δεξιόστροφα. Κατόπιν ασφαλίστε τη σύνδεση με τη βίδα με ημισφαιρική κεφαλή (14a). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (17).
9. Περάστε το ακροστόμιο (15) πάνω στον κάτω σωλήνα (14) και ασφαλίστε το περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα. Κατόπιν ασφαλίστε τη σύνδεση με τη βίδα με ημισφαιρική κεφαλή (15a). Για τον σκοπό αυτό, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί συναρμολόγησης (17).

9 Πριν από τη θέση σε λειτουργία

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Εκτελείτε τη συναρμολόγηση και τις ρυθμίσεις στο προϊόν πάντα με απενεργοποιημένο κινητήρα και έχοντας αφαιρέσει την πίπα του μπουζί.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν παραδίδεται χωρίς μείγμα καυσίμου/λαδιού. Επομένως, προσθέστε οπωσδήποτε μείγμα καυσίμου/λαδιού πριν τη θέση σε λειτουργία.

Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από αμόλυβδο καύσιμο (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO – L - EGD).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε καύσιμο που δεν είναι αναμειγμένο με λάδι 2χρονων κινητήρων. Αυτό μπορεί να προξενήσει ζημιά στον κινητήρα και καθιστά άκυρη τη εγγύηση του κατασκευαστή για το προϊόν αυτό. Μη χρησιμοποιείτε μείγμα καυσίμου το οποίο έχει αποθηκευτεί για περισσότερο από 90 ημέρες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος για την υγεία!

Η εισπνοή αναθυμιάσεων καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού και καυσαερίων μπορεί να προξενήσει βαριές βλάβες στην υγεία, απώλεια των αισθήσεων και σε ακραίες περιπτώσεις ακόμα και θάνατο.

- Μην εισπνέετε αναθυμιάσεις καυσίμου/ λιπαντικού λαδιού, ούτε και καυσαέρια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ανοικτό εξωτερικό χώρο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα καύσιμα και οι ατμοί καυσίμων είναι εύφλεκτα υλικά και επίσης σε περίπτωση εισπνοής και επαφής με το δέρμα μπορούν να προκαλέσουν βαριές σωματικές βλάβες. Επομένως κατά τον χειρισμό καυσίμου απαιτείται προσοχή και να εξασφαλίζεται καλός αερισμός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο και το μείγμα καυσίμου-λαδιού είναι πολύ εύφλεκτα υλικά!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν κατευθύνετε τη ροή αέρα σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ζημιές.

- Κατευθύνετε μακριά σας τη ροή αέρα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα προς άλλους ανθρώπους, ή προς ζώα ή αντικείμενα.
- Μην απομακρύνετε με φύσημα σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες ή κλαδάκια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

Αντικείμενα που εκσφενδονίζονται και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
- Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από το προϊόν.
- Κρατάτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας.
- Ποτέ μη στρέψετε το προϊόν προς το μέρος σας, ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.
- Προσέχετε πάντα να μη φυσάτε αντικείμενα ή σκόνη προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων και να μην προκαλέσετε ζημιά σε αντικείμενα.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου και ποτέ μην εργάζεστε αντίθετα στον άνεμο.

Υποδείξεις:

- Τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια οριζόντια, επίπεδη επιφάνεια.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

Πριν από κάθε χρήση ή μετά από τυχόν πτώση του προϊόντος πρέπει οπωσδήποτε να ελέγχετε προσεκτικά το προϊόν για τυχόν ζημιές. Σε περίπτωση που διαπιστωθούν ζημιές, αυτές πρέπει να αποκατασταθούν άμεσα είτε από εσάς είτε από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία, ελέγχετε το προϊόν για τα εξής:

- Στεγανότητα του συστήματος καυσίμου
- Σταθερή συναρμολόγηση όλων των βιδωτών συνδέσεων.
- Ευκολία κίνησης όλων των κινητών μερών.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Πανί/ύφασμα*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

9.1 Παρασκευή του μείγματος καυσίμου (Εικ. 5)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αποφεύγετε την άμεση επαφή του δέρματος με καύσιμο και την εισπνοή ατμών καυσίμου.

1. Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί με ένα μείγμα από καύσιμο και λάδι κινητήρα.
2. Χρησιμοποιείτε μόνο μείγμα που αποτελείται από α-μόλυβδο καύσιμο (ελάχ. αρ. οκτανίων 95) και ειδικό λάδι 2χρονων κινητήρων (JASO FD/ISO – L – EGD).
3. Αναμιγνύετε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.
4. Προσθέτετε την εκάστοτε σωστή ποσότητα καυσίμου και λαδιού 2χρονων κινητήρων στο παρεχόμενο δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης (16).
5. Κατόπιν ανακινείτε καλά το δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης (16).

9.1.1 Μείγμα καυσίμου

Υπόδειξη:

Μην αναμιγνύετε το μείγμα καυσίμου μέσα στο ρεζερβουάρ.

Προσθέστε το απαιτούμενο λάδι 2χρονων κινητήρων σύμφωνα με τον πίνακα ανάμιξης καυσίμου.

Καύσιμο	Λάδι 2χρονων κινητήρων (1:40)
0,5 λίτρα	12,5 ml

9.2 Προσθήκη καυσίμου (Εικ. 5)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Προσθέτετε το καύσιμο μόνο αφού έχει απενεργοποιηθεί και κρυώσει ο κινητήρας. Μη καπνίζετε κατά τον εφοδιασμό καυσίμου του προϊόντος.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Το καύσιμο μπορεί κατά την πλήρωση να αναφλεγεί και ενδεχομένως να εκραγεί. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαυματα ή και θάνατο.

Φυλάσσετε χωριστά τα δοχεία για καύσιμο και μείγμα καυσίμου-λαδιού, γιατί έτσι αποφεύγετε τον λανθασμένο ανεφοδιασμό με μη αναμειγμένη βενζίνη.

- Χρησιμοποιείτε πάντα φρέσκο μείγμα καυσίμου/λαδιού.
- Κρατάτε μακριά πηγές θερμότητας, φλόγες και σπινθήρες.
- Γεμίζετε με καύσιμο μόνο σε ανοικτό χώρο.
- Φοράτε προστατευτικά γάντια.
- Αποφεύγετε την επαφή με το δέρμα και τα μάτια.
- Θέστε σε λειτουργία το προϊόν σε απόσταση τουλάχιστον 3 m από το σημείο όπου έγινε το γέμισμα με καύσιμο.
- Προσέχετε για τυχόν διαρροές. Αν διαρρέει καύσιμο, μη θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.
- Για τον εφοδιασμό με καύσιμο χρησιμοποιήστε ένα κατάλληλο χωνί ή έναν σωλήνα ειδικό για προσθήκη καυσίμου, ώστε να μην μπορεί να χυθεί καύσιμο πάνω στον κινητήρα εσωτερικής καύσης και στο περίβλημα.

Μη γεμίζετε υπερβολικά το ρεζερβουάρ καυσίμου!

1. Αναμίξτε το καύσιμο όπως περιγράφεται στην ενότητα 9.1.
2. Καθαρίστε τον περίγυρο της περιοχής προσθήκης. Τυχόν ακαθαρσίες μέσα στο ρεζερβουάρ καυσίμου (9) προκαλούν προβλήματα λειτουργίας. Πριν την προσθήκη στο ρεζερβουάρ καυσίμου (9), ανακινήστε ακόμα μία φορά το δοχείο ανάμιξης λαδιού-βενζίνης (16) που περιέχει το μείγμα καυσίμου.
3. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι ρεζερβουάρ (8) ώστε να μπορεί να εκτονωθεί τυχόν υπερπίεση.
4. Προσθέστε το μείγμα καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου. Κατά τον ανεφοδιασμό με καύσιμο μη σας χύνεται καύσιμο και μη γεμίζετε τελείως το ρεζερβουάρ καυσίμου.

5. Σκουπίζετε πάντα το καύσιμο που τυχόν χυθεί.
6. Περιστρέψτε το καπάκι ρεζερβουάρ (8) δεξιόστροφα, για να το κλείσετε.

9.3 Εφαρμογή του ιμάντα ανάρτησης (3) (Εικ. 6)

1. Τοποθετήστε το προϊόν στην πλάτη σας όπως ένα σακίδιο πλάτης.
2. Κλείστε τις πόρτες (3a) και τραβήξτε τα άκρα των ιμάντων για να τεντώσετε τους ιμάντες ανάρτησης (3).

9.4 Λύσιμο του ιμάντα ανάρτησης (3) (Εικ. 6)

1. Ανυψώστε τους συρόμενους σφιγκτήρες στις πόρτες (3a) για να λασκάρετε τους ιμάντες ανάρτησης (3).
2. Ανοίξτε τις πόρτες (3a).

10 Χειρισμός

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Πριν από τη θέση σε λειτουργία, οπωσδήποτε συναρμολογήστε πλήρως το προϊόν!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λαμβάνετε υπόψη σας τις νομικές διατάξεις σχετικά με την προστασία από θόρυβο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν την εκκίνηση του κινητήρα απομακρυνθείτε τουλάχιστον 3 m από το σημείο ανεφοδιασμού.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αν κατευθύνετε τη ροή αέρα σε ανθρώπους, ζώα ή αντικείμενα, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και ζημιές.

- Κατευθύνετε μακριά σας τη ροή αέρα.
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη ροή αέρα προς άλλους ανθρώπους, ή προς ζώα ή αντικείμενα.
- Μην απομακρύνετε με φύσημα σκληρά αντικείμενα όπως πέτρες ή κλαδάκια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού

Αντικείμενα που εκσφενδονίζονται και περιστρεφόμενα μέρη μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε πως άλλα άτομα βρίσκονται σε επαρκή απόσταση ασφαλείας.
- Κρατάτε όλα τα μη συμμετέχοντα άτομα μακριά από το προϊόν.
- Κρατάτε το προϊόν μπροστά από το σώμα σας.
- Ποτέ μη στρέψετε το προϊόν προς το μέρος σας, ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.
- Προσέχετε πάντα να μη φυσάτε αντικείμενα ή σκόνη προς το μέρος ανθρώπων ή ζώων και να μην προκαλέσετε ζημιά σε αντικείμενα.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου και ποτέ μην εργάζεστε αντίθετα στον άνεμο.

10.1 Εκκίνηση του κινητήρα (Εικ. 7)

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος δηλητηρίασης!

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε εξωτερικό χώρο και ποτέ σε κλειστούς ή ανεπαρκώς αεριζόμενους χώρους.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Πάντα τραβάτε ευθεία έξω το σχοινί στον εκκινητή με σχοινί.
- Κρατάτε σταθερά τη λαβή του εκκινητή με σχοινί όταν τραβιέται πάλι μέσα ο εκκινητής με σχοινί.
- Μην αφήνετε τον εκκινητή με σχοινί να επιστρέφει ανεξέλεγκτα. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Μην τραβάτε το σχοινί του εκκινητή ως το τέλος του μήκους του. Έτσι αποφεύγετε να κοπεί το σχοινί εκκινητή.
- Σε ψυχρότερο κλίμα μπορεί να χρειαστεί να επαναλάβετε αρκετές φορές τη διαδικασία εκκίνησης.

Υποδείξεις:

- Πριν την εκκίνηση του κινητήρα, τοποθετήστε το προϊόν πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια.
- Χρησιμοποιείτε την αντλία καυσίμου "Primer" (αρχικής πλήρωσης) μόνο όταν ο κινητήρας είναι κρύος!
- Αν είναι η πρώτη φορά που τίθεται σε λειτουργία ο κινητήρας, απαιτούνται πολλαπλές προσπάθειες εκκίνησης, μέχρι να προωθηθεί το καύσιμο από το ρεζερβουάρ στον κινητήρα.

10.1.1 Εκκίνηση με κρύο κινητήρα (Εικ. 7, 8)

Σε "ψυχρή" κατάσταση:

1. Θέστε τον μοχλό τσοκ (6) στη θέση "I-|".
2. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) στη θέση ενεργοποίησης.
3. Πιέστε 7 φορές την αντλία αρχικής πλήρωσης (22).
4. Για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, τραβήξτε 3 έως 5 φορές το σχοινί του εκκινητή με σχοινί (7).

5. Όταν λειτουργεί πια ο κινητήρας, περιμένετε λίγο και κατόπιν θέστε τον μοχλό τσοκ (6) στη θέση "I+I".
6. Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών του κινητήρα και έτσι την παροχή αέρα, χρησιμοποιώντας τον μοχλό γκαζιού (11).

Αν επικρατούν υψηλές εξωτερικές θερμοκρασίες, μπορεί να χρειαστεί εκκίνηση χωρίς τσοκ ακόμα και με κρύο κινητήρα!

10.1.2 Εκκίνηση με ζεστό κινητήρα (Εικ. 7, 8)

Το προϊόν έχει ακινητοποιηθεί για λιγότερο από 15–20 λεπτά.

Σε "θερμή" κατάσταση:

1. Θέστε τον μοχλό τσοκ (6) στη θέση "I+I".

κλειστό.

1. Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης (1) στη θέση ενεργοποίησης.
2. Για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, τραβήξτε το σχοινί του εκκινήτη με σχοινί (7).
3. Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών του κινητήρα και έτσι την παροχή αέρα, χρησιμοποιώντας τον μοχλό γκαζιού (11).

Υπόδειξη:

- Αν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει μετά από αρκετές προσπάθειες, διαβάστε το κεφάλαιο 17.

10.2 Ρύθμιση του ρελαντί (Εικ. 7)

Το ρελαντί πρέπει να ρυθμίζεται όταν ο κινητήρας τείνει να σβήσει ή αν δεν υπάρχουν σημαντικές διαφορές αριθμού στροφών όταν χρησιμοποιείτε τον μοχλό τσοκ (6). Η ρύθμιση γίνεται μετά την εκκίνηση του κινητήρα, με χρήση της βίδας ρύθμισης (23).

Πριν τη ρύθμιση, αφήστε τον κινητήρα να λειτουργήσει πρώτα λίγα λεπτά στο ρελαντί.

1. Περιστρέψτε δεξιόστροφα τη βίδα ρύθμισης (23) αν θέλετε να αυξήσετε τον αριθμό στροφών ρελαντί.
2. Περιστρέψτε αριστερόστροφα τη βίδα ρύθμισης (23) αν θέλετε να μειώσετε τον αριθμό στροφών ρελαντί.

Μετά τη ρύθμιση θα πρέπει ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί ομαλά και χωρίς διακοπές.

10.3 Σβήσιμο του κινητήρα (Εικ. 7, 8)

1. Ελευθερώστε τον μοχλό ακινητοποίησης (11a) ώστε ο κινητήρας να λειτουργεί στο ρελαντί.
2. Θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) στη θέση "0".

10.3.1 Ακολουθία βημάτων για απενεργοποίηση ανάγκης

1. Αν είναι απαραίτητο να σταματήσετε άμεσα τη λειτουργία του προϊόντος, θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (1) στη θέση "0".

10.3.2 Μετά τη χρήση

- Απενεργοποιείτε πάντοτε το προϊόν προτού το αποθέσετε και περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αν δεν χρησιμοποιείτε το προϊόν, αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί.

10.4 Συνεχής λειτουργία (Εικ. 7, 8)

1. Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα όπως περιγράφεται στην ενότητα 10.1.
2. Πιέστε τέρμα τον μοχλό γκαζιού (11).
3. Ασφαλίστε τον μοχλό γκαζιού (11) αλλάζοντας θέση στον μοχλό ακινητοποίησης (11a).
4. Τώρα μπορείτε να αφήσετε ελεύθερο τον μοχλό γκαζιού (11).
5. Ελευθερώστε τον μοχλό ακινητοποίησης (11a) όταν θέλετε να τερματίσετε τη συνεχή λειτουργία.

11 Υποδείξεις εργασίας

Υποδείξεις:

- Η επιβάρυνση από θόρυβο λόγω αυτού του προϊόντος είναι σε ένα βαθμό αναπόφευκτη. Προγραμματίζετε τις εργασίες στις οποίες παράγεται πολύς θόρυβος σε ώρες που επιτρέπονται και είναι κατάλληλες για αυτό. Τηρείτε τις ώρες κοινής ησυχίας και περιορίζετε τη διάρκεια της εργασίας στο ελάχιστο απαραίτητο.
- Για τη δική σας προστασία και για την προστασία ατόμων που βρίσκονται κοντά, πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα μέσα προστασίας ακοής.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για τους εξής σκοπούς:

- Ως φυσητήρας για τη σώρευση ξερών φύλλων ή για απομάκρυνσή τους με φύσημα από δύσκολα προσβάσιμα σημεία.

Οποιαδήποτε χρήση άλλη από αυτή που περιγράφεται παραπάνω μπορεί να έχει ως συνέπεια ζημιά στο προϊόν και κίνδυνο για τον χρήστη.

- Πριν την ενεργοποίηση του προϊόντος βεβαιωθείτε ότι δεν είναι στραμμένο προς ανθρώπους ή ζώα.
- Όταν υπάρχει πολύ σκόνη υγράνετε ελαφρά τις επιφάνειες.
- Μπορείτε να επιτύχετε το ιδανικό αποτέλεσμα κατά τη χρήση του φυσητήρα κρατώντας τον σε απόσταση 5 - 10 cm από το έδαφος.
- Κατευθύνετε τη ροή αέρα προς τα εμπρός και κινείτε τη συσκευή αργά, για να συγκεντρώνετε τα φύλλα ή να απομακρύνετε από δύσκολα προσβάσιμα σημεία.
- Χρησιμοποιείτε τσουγκράνες και σκούπες για να χαλαρώσετε τα απορρίμματα πριν τα φυσήξετε.
- Ξεκινήστε την εργασία με την ανώτατη ισχύ φυσήματος, για να συγκεντρώσετε γρήγορα τα σκορπισμένα φύλλα. Επιλέξτε χαμηλότερη ισχύ φυσημάτων για να συγκεντρώσετε καλύτερα τους σωρούς φύλλων που έχετε ήδη συλλέξει.
- Λαμβάνετε πάντα υπόψη σας την κατεύθυνση του ανέμου και ποτέ μην εργάζεστε αντίθετα στον άνεμο.

12 Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την πίπα του μπουζί από το μπουζί.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.

12.1 Καθαρισμός

Υπόδειξη:

Μετά από κάθε χρήση, το προϊόν θα πρέπει να καθαρίζεται σχολαστικά.

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με καθαρό πανί* ή φυσήξτε το με πεπιεσμένο αέρα* χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, καθαρίζετε τακτικά τα περυσία ψύξης του κινητήρα με τη βοήθεια πεπιεσμένου αέρα. Καθαρίζετε την περιοχή του σιγαστήρα από σκόνη, φύλλα ή άλλα ξένα σώματα.
- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
- Καθαρίζετε το προϊόν τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο λιπαντικό σαπουνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εσχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε το προϊόν σε νερό ή άλλο υγρό για να το καθαρίσετε.

12.2 Συντήρηση

Υπόδειξη:

Συντηρείτε το προϊόν προσεκτικά. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, και αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του προϊόντος. Πριν τη χρήση του προϊόντος, αναθέτετε σε ειδικευμένο συνεργείο την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά.

Το τακτικό, προσεκτικό σέρβις είναι απαραίτητο για την εξασφάλιση της διατήρησης του επιπέδου ασφαλείας και της απόδοσης του προϊόντος.

Απομακρύνετε όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση, πριν θέσετε σε λειτουργία ή φυλάξετε το προϊόν.

Όλες οι διατάξεις προστασίας και ασφαλείας πρέπει να τοποθετούνται ξανά αμέσως μετά την ολοκλήρωση των εργασιών επισκευής και συντήρησης.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί συναρμολόγησης (17)
- Γερμανικό κλειδί νούμερο 8/10 mm (18)
- Συρματόβουρτσα χάλκινη*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

12.2.1 Αντικατάσταση και καθαρισμός του μπουζί (5a) (Εικ. 9)

Διάκενο ηλεκτροδίων μπουζί = 0,6 mm (απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων ανάμεσα στα οποία παράγεται ο σπινθήρας ανάφλεξης). Ελέγξτε το μπουζί για ρύπανση πρώτη φορά μετά από 10 ώρες λειτουργίας και αν χρειάζεται καθαρίστε το με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα.

Κατόπιν συντηρείτε το μπουζί κάθε 50 ώρες λειτουργίας.

1. Αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί (5) από το μπουζί (5a) και ξεβιδώστε το μπουζί (5a) χρησιμοποιώντας το παρεχόμενο κλειδί συναρμολόγησης (17).
2. Καθαρίστε το μπουζί (5a) με μια συρματόβουρτσα με χάλκινα σύρματα*.
 - Σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς του ηλεκτροδίου ή πολύ έντονων επικαθίσεων, το μπουζί (5a) πρέπει να αντικατασταθεί με καινούργιο του ίδιου τύπου.
 - Οι έντονες επικαθίσεις στο μπουζί (5a) μπορούν να οφείλονται σε: Πολύ υψηλή αναλογία λαδιού στο μείγμα καυσίμου, κακή ποιότητα λαδιού, πολύ παλαιό μείγμα καυσίμου ή φραγμένο φίλτρο αέρα (10b).
3. Βιδώστε το μπουζί (5a) με το χέρι πλήρως στην οπή με σπείρωμα. Αποφύγετε στη διαδικασία αυτή να βιδωθεί στραβά το μπουζί (5a).
4. Σφίξτε καλά το μπουζί (5a) με το παρεχόμενο κλειδί συναρμολόγησης (17).

12.2.2 Καθαρισμός του φίλτρου αέρα (10b) (Εικ. 10)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Τα λερωμένα φίλτρα αέρα μειώνουν την ισχύ κινητήρα, λόγω πολύ μικρής τροφοδοσίας αέρα προς το καρμπυρατέρ. Επομένως ο τακτικός έλεγχος είναι απολύτως απαραίτητος.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Ποτέ μην καθαρίζετε το φίλτρο αέρα με βενζίνη ή με καύσιμους διαλύτες.

1. Πιέστε προς τα κάτω την ασφάλιση (10a) και ανοίξτε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (10).
2. Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα (10b).

3. Κλείστε πάλι το κάλυμμα φίλτρου αέρα (10) ώστε να μην εισχωρήσουν ξένα σώματα στο κανάλι εισαγωγής.
4. Πλύνετε το φίλτρο αέρα (10b) σε χλιαρό σαπουνόνερο.
5. Ξεπλύνετε καλά το φίλτρο αέρα (10b) και αφήστε το να στεγνώσει καλά.
6. Ανοίξτε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (10) και τοποθετήστε το φίλτρο αέρα (10b) πάλι στη θέση του.
7. Κλείστε το κάλυμμα φίλτρου αέρα (10).

13 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε τον σύνδεσμο μπουζί από το μπουζί!

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Κίνδυνος εγκαύματος!

Κρατάτε τον καυτό σιγαστήρα μακριά από το σώμα σας. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τυχόν αθλήτη και μη αναμενόμενη έναρξη λειτουργίας του προϊόντος μπορεί να επιφέρει τραυματισμούς.

- Πριν από κάθε μεταφορά απενεργοποιείτε το προϊόν, ακόμα και για μικρές αποστάσεις μεταφοράς. Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς (ακόμα και μέσα σε οχήματα) προστατεύετε το μηχάνημα από ανατροπή, για να αποφύγετε απώλεια καυσίμου, ζημίες ή τραυματισμούς.

14 Αποθήκευση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

Κίνδυνος φωτιάς και έκρηξης!

Σε περίπτωση αποθήκευσης του προϊόντος κοντά σε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, μπορεί να προκληθεί φωτιά ή έκρηξη. Αυτό θα έχει σαν συνέπεια βαριά εγκαύματα ή και θάνατο.

- Απομακρύνετε ενδεχόμενες πηγές ανάφλεξης, όπως π.χ. φούρνο, μπόιλερ θερμού νερού αερίου, ξηραντήρα αερίου κλπ.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του. Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

14.1 Προετοιμασία για την αποθήκευση

- Ποτέ μη φυλάσσετε το προϊόν με καύσιμο στο ρεζερβουάρ καυσίμου στο εσωτερικό ενός κτιρίου, στο οποίο υπάρχει η πιθανότητα οι ατμοί καυσίμου να έρθουν σε επαφή με γυμνή φλόγα ή σπινθήρες.

- Αφήστε να κρυώσει το μοτέρ πριν σταθμεύσετε το προϊόν σε κλειστό χώρο.
- Καθαρίστε και συντηρήστε το προϊόν πριν την αποθήκευση.
- Για να αποφύγετε κίνδυνο πυρκαγιάς, διατηρείτε το μοτέρ, την εξάτμιση και την περιοχή γύρω από το ρεζερβουάρ καυσίμου καθαρά από χορτάρια, φύλα ή γράσο (λάδι) που έχει διαρρεύσει.
- Δεν συνιστάται αποθήκευση σε εξωτερικό χώρο. Προστατεύετε το προϊόν και από μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Δοχείο συλλογής*
- αντλία αναρρόφησης καυσίμου*

14.1.1 Αποστράγγιση του καυσίμου με μια αντλία αναρρόφησης καυσίμου (Εικ. 5)

Το καύσιμο πρέπει να αποστραγγιστεί αν το μηχάνημα πρόκειται να αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

1. Κρατήστε ένα δοχείο συλλογής κάτω από τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
2. Ξεβιδώστε το καπάκι ρεζερβουάρ (8) και αφαιρέστε το.
3. Εισάγετε τον εύκαμπτο σωλήνα της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου στο ρεζερβουάρ καυσίμου (9) και αποστραγγίστε πλήρως το καύσιμο με τη βοήθεια της αντλίας αναρρόφησης καυσίμου.
4. Βιδώστε πάλι και σφίξτε το καπάκι ρεζερβουάρ (8).

15 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Μετά από επισκευή ή συντήρηση βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί και βρίσκονται σε τεχνικά άψογη κατάσταση όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας. Φυλάσσετε μακριά από άλλα άτομα και παιδιά όλα τα εξαρτήματα που δημιουργούν κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέστε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Σημαντική υπόδειξη για την περίπτωση μιας επισκευής

Σε περίπτωση επιστροφής του προϊόντος για επισκευή, έχετε υπόψη σας ότι, για λόγους ασφαλείας, το προϊόν πρέπει να αποσταλεί στον σταθμό σέρβις αφού αφαιρεθούν πλήρως το λάδι και το καύσιμο.

15.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

15.2 Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Αναλώσιμα*: Μπουζί, φίλτρο αέρα

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

16 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης της συσκευής στο τέλος της ωφέλιμης ζωής της μπορείτε να πάρετε πληροφορίες από τις τοπικές ή δημοτικές σας αρχές.

Καύσιμα και λάδια

- Πριν την απόρριψη του προϊόντος πρέπει να εκκενωθούν το ρεζερβουάρ καυσίμου και το δοχείο λαδιού κινητήρα!
- Το καύσιμα και το λάδι κινητήρα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!
- Τα κενά δοχεία λαδιού και δοχεία καυσίμου πρέπει να απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

17 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το προϊόν εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε/αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Έλλειψη τροφοδοσίας καυσίμου.	Ελέγξτε αν το ρεζερβουάρ καυσίμου περιέχει αρκετό καύσιμο, αν χρειάζεται ανεφοδιάστε το.
	Πρόβλημα στον αγωγό καυσίμου.	Ελέγξτε τον αγωγό καυσίμου για τσάκισμα ή ζημιές.
	Το μπουζί είναι πολύ ακάθαρτο/πολύ υγρό λόγω υπερβολικής ποσότητας καυσίμου.	Αφαιρέστε το μπουζί, καθαρίστε και στεγνώστε το, κατόπιν τραβήξτε επανειλημμένα το σχοινί εκκινήτη, τοποθετήστε πάλι το μπουζί στη θέση του.
	Δεν έχει τοποθετηθεί ο σύνδεσμος μπουζί.	Ελέγξτε τη σωστή έδραση του συνδέσμου μπουζί.
	Δεν υπάρχει σπινθήρας ανάφλεξης.	Ελέγξτε τη σωστή έδραση του συνδέσμου μπουζί.
		Ελέγξτε το μπουζί για ρύπους και σωστό διάκενο ηλεκτροδίων.
		Ελέγξτε το καλώδιο μπουζί για ζημιές.
Το προϊόν δεν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία και σβήνει αμέσως.	Βλάβη του κινητήρα.	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	Βλάβη καρμπυρατέρ.	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ (αριθμός στροφών ρελαντί).	Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών ρελαντί
		Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	Ο κινητήρας λειτουργεί με πολύ θόρυβο	Ρυθμίστε τον αριθμό στροφών ρελαντί
		Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.
	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Ακάθαρτο μπουζί	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
Παραγωγή καπνού	Λανθασμένο μείγμα καυσίμου.	Χρησιμοποιήστε μείγμα 2χρονων κινητήρων με αναλογία ανάμειξης 40:1.
	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπυρατέρ.	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.

Το προϊόν δεν λειτουργεί με πλήρη ι-σχύ	Ακάθαρτο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το φίλτρο αέρα.
	Ακάθαρτο μπουζί	Καθαρίστε ή αντικαταστήστε το μπουζί.
	Λανθασμένη ρύθμιση καρμπιρατέρ.	Απευθυνθείτε σε σημείο σέρβις.

18 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Φυσητήρας φύλλων τύπου Backpack – LB5200BP 5911103903**
Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/EE, 2006/42/EE, 2000/14/EK_2005/88/EK, 2016/1628/EE, 2011/65/EE*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/EE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/EE

Αρ. εκπομπών: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Andreas Pecher
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 17.03.2025


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

Cuprins

1	Introducere	65
2	Descrierea produsului (fig. 1 - 10).....	66
3	Pachetul de livrare (fig. 1, 2)	66
4	Utilizarea conformă cu destinația	66
5	Indicații de securitate	67
6	Despachetare	70
7	Date tehnice	70
8	Montajul.....	71
9	Înainte de punerea în funcțiune.....	71
10	Operarea	73
11	Indicații de lucru	74
12	Curățarea și întreținerea curentă	74
13	Transport.....	75
14	Depozitare.....	76
15	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	76
16	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	76
17	Remedierea avariilor	77
18	Declarație de conformitate UE	78
19	Desen de ansamblu explodat.....	105

Explicitarea simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antifonice. Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului.
	Purtați mănuși de protecție.
	Purtați încălțăminte rezistentă!

	Pericol cauzat de piesele aruncate prin centrifugare când motorul este în funcțiune.
	Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță.
	Pericol de vătămare din cauza cuțitului rotativ! Țineți mâinile și picioarele în afara deschiderilor atunci când produsul funcționează.
	Pericol de vătămare! Nu vă apropiați niciodată mâinile de cuțite.
	Motorul se va încălzi foarte tare în timpul funcționării, nu atingeți!
	Apăsăți 7x pompa de carburant „Amorsă”.
	Conținut rezervor
	Raportul de amestec al carburantului cu ulei de motor în 2 timpi 40:1
	Flăcările deschise sau fumatul în apropierea produsului sunt strict interzise!
	Nivelul puterii acustice garantat al produsului.
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

1 Introducere

Producător:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră produs.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare

- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte integrantă din acest produs.

Acesta conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu produsul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de ieșire din funcțiune și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a produsului. Suplimentar față de dispozițiile de securitate din acest manual de utilizare trebuie să respectați neapărat prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea produsului din țara dumneavoastră.

Familiarizați-vă cu toate instrucțiunile de funcționare și de siguranță înainte de a utiliza produsul. Folosiți produsul numai așa cum este descris și pentru domeniile de utilizare specificate. Păstrați manualul de utilizare într-un loc sigur și predați toate documentele atunci când predați produsul unor terțe persoane.

2 Descrierea produsului (fig. 1 - 10)

1. Comutator de pornire / oprire
2. Mâner
- 2a. Șurub de fixare
3. Centură port-aparat
- 3a. Catarame
4. Unitatea motorului
5. Fișa bujilor
- 5a. Bujie
6. Pârghie de șoc
7. Demaror cu cablu de tracțiune
8. Capac rezervor
9. Rezervor de combustibil
10. Capacul filtrului de aer
- 10a. Blocare
- 10b. Filtru de aer
11. Pârghie de accelerare
- 11a. Pârghie de imobilizare
12. Tub flexibil
- 12a. Etrier de ghidare
- 12b. Colier pentru furtun (mare)
- 12c. Colier pentru furtun (mic)
13. Tub superior
14. Tub inferior
- 14a. Șurub cu cap semirotund
15. Duză
- 15a. Șurub cu cap semirotund
16. Sticlă de amestec ulei-benzină
17. Cheie de montare
18. Cheie fixă de 8/10 mm
19. Cheie imbus 4 mm
20. Cheie imbus 5 mm
21. Colier pentru cablu
22. Amorsă
23. Șurub de reglaj (mers în gol)

3 Pachetul de livrare (fig. 1, 2)

Poz.	Număr	Denumire
4.	1 x	Unitatea motorului
12.	1 x	Tub flexibil

12b.	1 x	Colier pentru furtun (mare)
12c.	1 x	Colier pentru furtun (mic)
13.	1 x	Tub superior
14.	2 x	Tub inferior
14a.	2 x	Șurub cu cap semirotund
15.	1 x	Duză
15a.	1 x	Șurub cu cap semirotund
16.	1 x	Sticlă de amestec ulei-benzină
17.	1 x	Cheie de montare
18.	1 x	Cheie fixă de 8/10 mm
19.	1 x	Cheie imbus 4 mm
20.	1 x	Cheie imbus 5 mm
21.	3 x	Colier pentru cablu
	1 x	Suflantă de frunze backpack
	1 x	Manual de exploatare

4 Utilizarea conformă cu destinația

Utilizați suflanta de frunze numai în următoarele scopuri:

- Este destinată colectării frunzelor sau a deșeurilor generale de grădină, cum ar fi resturile de la tuns sau pentru a le îndepărta din locuri greu accesibile.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămarile de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curență emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare



PERICOL

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠️ AVERTIZARE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.

⚠️ PRECAUȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.

ATENȚIE

Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/poseisie.

5 Indicații de securitate

Indicații generale de securitate

⚠️ AVERTIZARE

Pentru siguranța dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și indicațiile generale de securitate înainte de a pune în funcțiune produsul. Dacă cesaționați produsul unor terți, atașați întotdeauna acest manual de utilizare.

⚠️ AVERTIZARE

Utilizați numai carburanți recomandați în acest manual.

⚠️ AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată carburant care nu este amestecat cu ulei în 2 timpi. Acest lucru poate provoca deteriorări permanente ale motorului și exclude garanția legală a producătorului pentru acest produs. Nu utilizați niciodată un amestec de carburant, care este depozitat pe o perioadă de 90 zile.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare!

5.1 Instruire

- Citiți întregul manual de utilizare înainte de utilizarea produsului.
- Familiarizați-vă cu dispozitivele de control sau de reglare și cu utilizarea corectă a produsului.
- Învățați cum să opriți produsul în caz de urgență.
- Folosiți produsul numai conform destinației pentru:
 - Mișcarea și adunarea frunzelor și a ierbii cu greutate limitată diferită și de dimensiuni mici prin suflare.
 - Colectarea prin aspirare a frunzelor și a ierbii, a diverselor deșeururi cu greutate limitată și de dimensiuni mici, cu excepția lichidelor de orice fel.

- Produsul nu trebuie utilizat pentru a colecta produse inflamabile sau explozive, cărbuni încinși, cenușă, țigări aprinse și bucăți de crengi, obiecte ascuțite, obiecte metalice, pietre și alte obiecte care ar putea fi periculoase pentru operator. Acest lucru poate duce la vătămări și la deteriorarea produsului.

- Copiii nu au permisiunea de a lucra cu acest produs.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către persoane care nu dispun de experiența și cunoștințele necesare.
- Nu folosiți niciodată produsul atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale.
- Nu permiteți niciodată altor persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze produsul. Reglementările locale pot specifica vârsta minimă a utilizatorilor.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Nu utilizați produsele, atunci când sunteți obosit.
- Predați toate documentele atunci când transferați produsul unor terțe părți.
- Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidente sau pericole la adresa altor persoane sau a proprietății dumneavoastră.
- Efectuați întotdeauna o inspecție vizuală înainte de utilizare pentru a verifica dacă unitatea de toc, șuruburile unității de toc și alte elemente de fixare sunt fixate, dacă carcasa nu este deteriorată și dacă dispozitivele de protecție și de ecranare sunt la locul lor. Înlocuiți componentele uzate sau deteriorate în set pentru a menține echilibrul. Înlocuiți etichetele deteriorate sau ilizibile.

5.2 Indicații generale

- **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- Dacă aveți păr lung, purtați o plasă pentru păr.
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție, ochelari de protecție, căști antifonice, încălțăminte rezistentă și pantaloni lungi atunci când lucrați cu acest produs.
- Opriți întotdeauna motorul produsului atunci când îl puneți jos și înainte de a lucra la el.
- Verificați dacă capacele și dispozitivele de protecție cu privire la deteriorări și la poziția corectă. Înlocuiți-le dacă este necesar.
- Nu utilizați niciodată produsul cu **dispozitive de siguranță** defecte sau fără dispozitive de siguranță.

⚠️ AVERTIZARE

Carburantul este foarte inflamabil:

- Depozitați carburantul în recipiente special concepute în acest scop.
- Opriți motorul cu ardere internă înainte de alimentare și lăsați-l să se răcească.

- Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării.
- Deschideți cu grijă și încet capacul rezervorului de carburant. Așteptați ca presiunea să se echilibreze și abia apoi scoateți complet capacul rezervorului.
- Pentru alimentare utilizați o pâlnie adecvată sau o țevă de umplere, astfel încât să nu se poată scurge carburant la motorul cu ardere internă și carcasă.

Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant!

- Alimentarea cu carburant se efectuează înainte de pornirea motorului. Nu deschideți bușonul rezervorului și nu adăugați carburant în timp ce motorul este în funcțiune sau imediat după deconectarea produsului.
- Dacă s-a revărsat carburant, nu încercați să porniți motorul. În schimb, produsul trebuie îndepărtat de pe suprafața contaminată cu carburant. Orice încercare de aprindere trebuie evitată până la dispariția vaporilor de carburant.
- Ștergeți întotdeauna carburantul vărsat.
- Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
- În cazul în care carburantul ajunge pe haine, acestea trebuie schimbate.
- Capacul rezervorului de carburant trebuie să fie înșurubat și strâns corespunzător după fiecare realimentare. Produsul nu trebuie să fie pus în funcțiune fără capacul original înșurubat la rezervor.
- Înlocuiți amortizoarele de zgomot defecte.
- Efectuați o inspecție vizuală înainte de a utiliza produsul. Verificați în special:
 - Pârghia de accelerare trebuie să se miște liber și trebuie să revină în poziția neutră în mod independent și rapid.
 - Butonul de pornire/oprire trebuie să fie ușor de utilizat.
 - Toate cablurile electrice, cum ar fi cablurile pentru buji și fișa bujiilor, trebuie să fie în stare perfectă pentru a evita formarea scânteilor. Fișa bujiilor trebuie să fie bine așezată pe bujie.
 - Păstrați mânerele uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerele și dispozitivele de protecție nu trebuie să fie deteriorate.
 - Suflanta nu trebuie să fie deteriorată.
 - Sacul de colectare nu trebuie să fie deteriorat.
- Înainte de începerea lucrului, îndepărtați întotdeauna orice obiect care se află pe sol și care în timpul funcționării produsului
 - ar putea fi aruncat (atunci când este folosit ca suflantă)
 - ar putea să blocheze tubul de vid (atunci când este utilizat ca un colector cu vid)
 - ar putea fi o sursă de pericol (pietre, crengi, sârmă de fier, oase etc.)

5.3 Funcționare

- Păstrați-vă mâinile și picioarele la distanță față de piețele în rotație.
- Nu puneți în funcțiune motorul cu ardere internă în spații închise, unde se poate acumula monoxid de carbon periculos.

- Nu montați pe aparat produse sau accesorii care nu sunt destinate sau aprobate de producător.
- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat. Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu utilizați un produs al cărei întrerupător este defect. Un produs care nu mai poate fi pornit sau oprit este periculos și trebuie reparat.
- Nu utilizați niciodată produsul:
 - fără montarea tuturor accesoriilor destinate fiecărei utilizări (atunci când este utilizat ca aspirator de frunze sau suflantă de frunze)
 - dacă în apropiere se află persoane, în special copii sau animale de companie.
 - în spații închise, în atmosfere potențial explozive în care sunt prezente lichide, gaze sau pulberi inflamabile.
- Asigurați-vă întotdeauna că aveți un suport sigur și ferm, astfel încât să puteți controla produsul și să vă mențineți poziția de lucru chiar și în cazul unor mișcări neașteptate.
 - Dacă este posibil, evitați să lucrați pe soluri umede și alunecoase. Evitați să lucrați pe un teren accidentat sau abrupt care nu garantează operatorului o poziție de lucru sigură.
 - Deplașați-vă încet, nu alergați. Fiți atenți la caracteristicile terenului și la eventualele obstacole.
- Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de a-l porni.
 - Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
 - Persoanele trebuie să păstreze o distanță de siguranță de cel puțin 15 metri față de zona de lucru.
 - Nu îndreptați amortizorul de zgomot și, prin urmare, gazele evacuate către materiale combustibile.
- Nu efectuați nicio modificare la motor.
- Nu suprasolicitați produsul. Folosiți unealta desemnată pentru munca dumneavoastră. Cu unealta potrivită, puteți lucra mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
- Asigurați-vă că produsul nu intră în contact cu corpuri străine sau cu corpuri străine și praf care pot fi agitate de aer.
- Nu îndreptați niciodată jetul de aer spre oameni sau animale.
- Nu introduceți niciodată obiecte în orificiile produsului și evitați să aspirați obiecte mari care ar putea deteriora suflanta.
- Țineți-vă mâinile departe de grila de admisie și de ieșirea de aer în timpul utilizării și nu blocați niciodată suflanta.
- Opriți motorul:
 - La transformarea produsului din aspirator de frunze în suflantă de frunze.
 - Dacă lăsați produsul nesupravegheat.
 - Înainte de alimentarea cu carburant.
 - Atunci când schimbați spațiul de lucru.

- Opriti motorul și deconectați fișa bujiilor:
 - Înainte de lucrările de curățare și întreținere.
 - În cazul în care un corp străin este aspirat. Inspectați produsul pentru a vedea dacă este deteriorat înainte de a-l pune din nou în funcțiune.
 - Dacă produsul începe să vibreze anormal.
 - Atunci când nu utilizați produsul.
- Nu lăsați produsul cu motorul încins pe frunze, iarbă uscată sau alte materiale combustibile. **Pericol de incendiu!**
- Nu lucrați cu produsul în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Produsul produce scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Avertizare!** Nu lucrați în apropierea ferestrelor deschise. Fiți atenți la copii, la animalele de companie și suflați obiectele străine în siguranță.
- Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării produsului. În cazul devierii puteți pierde controlul asupra produsului.
- Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul. Acest lucru vă oferă un control mai bun al unelei în situații neprevăzute.
- Fiți atenți, țineți seama la ceea ce faceți și folosiți rațiunea atunci când lucrați cu unealta. Nu utilizați unealta, dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea unelei poate provoca cele mai serioase vătămări.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară. Dacă aveți degetul pe comutator atunci când transportați unealta, acest lucru poate duce la accidente.
- Scoateți uneltele de reglare sau cheile pentru șuruburi înainte de a porni unealta. O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a aparatului poate cauza vătămări.
- Se recomandă ca produsul să fie utilizat numai la ore rezonabile - nu la primele ore ale dimineții sau noaptea târziu, când alte persoane pot fi deranjate.
- Înainte de a începe să suflați, desprindeți corpurile străine cu o greblă și o mătură.
- În condiții de praf, umeziți ușor suprafața sau folosiți un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.
- Se recomandă să fie utilizată întreaga extensie a duzei de suflare pentru ca fluxul de aer să poate acționa în apropierea solului.

5.4 Întreținerea curentă și depozitarea

- Întrețineți uneltele cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția unelei este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea aparatului. Multe accidente își au cauza în întreținerea insuficientă a uneltelor.
- Nu efectuați nicio lucrare asupra produsului, care nu este descrisă în acest manual.

- Nu păstrați niciodată produsul cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri în care ar vaporii de carburant ar putea intra în contact cu flacără deschisă sau scântei.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de lucrările de întreținere curentă și curățare, precum și înainte de depozitare.
- Păstrați motorul, amortizorul de zgomot și rezervorul de combustibil libere de praf, crengi și frunze. **Pericol de incendiu!**
- Goliți rezervorul numai în aer liber sau în încăperi bine ventilate.
- Purtați mănuși în timpul lucrărilor de întreținere.
- Din motive de securitate, nu utilizați niciodată produsul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate trebuie înlocuite sau reparate. Utilizați numai piese de schimb originale. Piesele defecte pot provoca vătămări sau pot deteriora produsul.
- Îndepărtați toate uneltele utilizate pentru întreținere curentă înainte de a utiliza sau depozita produsul.
- Depozitați produsul în afara razei de acțiune a copiilor.

5.5 Transportul

- Dacă produsul trebuie purtat, trebuie să:
 - opriti motorul și deconectați fișa bujiilor.
 - transportați aparatul de mână. Nu ridicați produsul de țevi.
- La transportul într-un autovehicul, scoateți țevile și încărcăți produsul astfel încât să nu existe un pericol pentru persoane. Pentru a preveni vărsarea carburantului, deteriorările și vătămările, asigurați produsul împotriva răsturnării atunci când îl transportați în vehicul.

5.6 Protecția mediului

- Asigurați-vă că nu pătrunde carburant în sol.
- Eliminați ambalajele și deșeurile în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
- Combustibilul rezidual, uleiurile și lichidul utilizat pentru curățare trebuie eliminate într-un mod ecologic!
- Eliminați acest produs în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările în vigoare în țara dumneavoastră.

5.7 Manevrarea în siguranță a carburanților

AVERTIZARE

Carburanții și vaporii de carburant sunt inflamabili și pot provoca leziuni grave în caz de inhalare și pe piele. Prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manevrarea carburantului și să se asigure o bună ventilație.

- Opriti motorul cu ardere internă înainte de alimentare și lăsați-l să se răcească.
- Alimentați cu carburant doar în aer liber și nu fumați în timpul alimentării. Evitați flăcările deschise (pericol de explozie!).

- Purtați mănuși atunci la alimentarea cu carburant.
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei.
- Dacă s-a revărsat carburant, nu încercați să porniți motorul. În schimb, produsul trebuie îndepărtat de pe suprafața contaminată cu carburant. Orice încercare de aprindere trebuie evitată până la dispariția vaporilor de carburant. Schimbați-vă imediat hainele dacă ați vărsat carburant sau ulei pe ele.
- Asigurați-vă că nu pătrunde carburant în sol.
- Capacul rezervorului de carburant trebuie să fie înșurubat și strâns corespunzător după fiecare realimentare. Produsul nu trebuie să fie pus în funcțiune fără capacul original înșurubat la rezervor.
- Verificați din motive de securitate conducta de carburant, rezervorul de carburant, bușonul rezervorului și racordurile regulat privind deteriorările, îmbătrânirea (fragilitatea), stabilitatea și locurile neetanșe și schimbați-le, dacă este necesar.
- Transportați și păstrați carburantul numai în recipiente prevăzute în acest sens (canistre).
- Țineți copii departe de carburanți.
- Nu transportați și nu depozitați carburanți în apropierea substanțelor inflamabile sau ușor inflamabile, a scânteilor sau a focului deschis.
- Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
- Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare. Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.
- Opiți motorul cu ardere internă înainte de alimentare și lăsați-l să se răcească.

5.8 Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Utilizați produsul care este recomandat în acest manual de utilizare. Astfel veți obține performanțe optime a produsului dumneavoastră.
- Evitați o punere în funcțiune involuntară a produsului.
- Când produsul este în funcțiune, țineți mâinile la distanță de zona de lucru.
- Respectați indicațiile de întreținere curentă și de securitate prevăzute în manualul de utilizare.
- În plus, există riscuri reziduale care nu sunt evidente, chiar dacă se întreprind toate măsurile preventive.

⚠ AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

6 Despachetare

⚠ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

7 Date tehnice

Tipul de motor	Motor în 2 timpi, răcit cu aer
Turația de mers în gol	3500 ± 300 min ⁻¹
Turație max. a motorului	8000 min ⁻¹
Puterea nominală a motorului	1,4 kW
Capacitate cilindrică	51,7 cm ³
Dimensiuni L x l x h	1380 x 400 x 450 mm
Lungime totală tub de suflare	1180 mm
Viteza aerului max.	295 km/h
Volumul de aer max.	18 m ³ /min

Volumul rezervorului de combustibil	1 litri
Emisii de CO ²	1069 g/kWh
Masă	7,84 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	95,2 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3,0 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	110,9 dB
Nivel de putere acustică L_{wA} garantat	114 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3,0 dB

Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă și limitați durata de lucru la minimul necesar.

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibrația a_{hv}	
Mâner frontal	1,79 m/s ²
Mâner spate	2,3 m/s ²
Imprecizie de măsurare K_h	1,5 m/s ²

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai produse ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat produsul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu produsul.
- Nu suprasolicitați produsul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea produsului.
- Deconectați produsul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

Respectați următoarele indicații, pentru a reduce pericolele:

- Păstrați-vă corpul și în special mâinile calde în timpul vremii reci.
- Faceți regulat pauze și mișcați-vă mâinile în timpul acestora pentru a stimula circulația.
- Asigurați o vibrație cât mai redusă posibil a produsului prin întreținere curentă regulată și piese fixe pe produs.

8 Montajul

Indicație:

Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.

Unealtă necesară:

- Cheie de montare (17)

8.1 Asamblarea tubului de suflare (fig. 3, 4)

1. Atașați colierele de furtun (12b/12c) la tubul flexibil (12).
2. Împingeți tubul flexibil (12) peste racordul de la unitatea motorului (4) și strângeți ferm colierul de furtun (12b). Utilizați o cheie de montare (17).
3. Așezați mânerul (2) pe tubul superior (13) și aliniați mânerul (2) și ghidajul.
4. Înșurubați mânerul (2) cu tubul superior (13) prin strângerea fermă cu mâna a șurubului de fixare (2a) în sens orar.
5. Împingeți tubul superior (13) cu mânerul (2) în tubul flexibil (12) și fixați-l cu colierul de furtun (12c). Utilizați o cheie de montare (17).
6. Fixați cablul cu etrierul de ghidare (12a) la tubul flexibil (12).
7. Împingeți tubul inferior (14) peste tubul superior (13) și blocați-l prin rotire în sens orar. Asigurați îmbinarea apoi cu șurubul cu cap semirotund (14a). În acest sens, utilizați o cheie de montare (17).
8. Împingeți al doilea tub inferior (14) pe tubul inferior deja montat (14) și blocați-l de asemenea prin rotire în sens orar. Asigurați îmbinarea apoi cu șurubul cu cap semirotund (14a). Utilizați o cheie de montare (17).
9. Împingeți duza (15) peste tubul inferior (14) și blocați-l prin rotire în sens orar. Asigurați îmbinarea apoi cu șurubul cu cap semirotund (15a). În acest sens, utilizați o cheie de montare (17).

9 Înainte de punerea în funcțiune

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

ATENȚIE

Efectuați montajul și setările produsului întotdeauna cu motorul oprit și deconectați fișa bujei.

ATENȚIE

Produsul este livrat fără amestec de carburant și ulei. Prin urmare, este esențial să faceți plinul de amestec de carburant/ulei înainte de punerea în funcțiune.

Utilizați numai un amestec din carburant fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timpi (JASO FD/ISO - L - EGD).

AVERTIZARE

Nu utilizați niciodată carburant care nu este amestecat cu ulei în 2 timpi. Acest lucru poate provoca deteriorări permanente ale motorului și exclude garanția legală a producătorului pentru acest produs. Nu utilizați niciodată un amestec de carburant, care este depozitat pe o perioadă de 90 zile.

AVERTIZARE

Pericol pentru sănătate!

Inhalarea vaporilor de carburant/ulei de lubrifiere și a gazelor evacuate poate provoca daune grave pentru sănătate, pierderea cunoștinței și, în cazuri extreme, moartea.

- Nu inhalați vaporii de carburant/ulei de lubrifiere și gaze evacuate.
- Utilizați produsul numai în aer liber.

AVERTIZARE

Carburanții și vaporii de carburant sunt inflamabili și pot provoca leziuni grave în caz de inhalare și pe piele. Prin urmare, trebuie să se acorde atenție la manevrarea carburantului și să se asigure o bună ventilație.

AVERTIZARE

Carburantul și amestecul de carburant și ulei sunt foarte inflamabile!

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă direcționați fluxul de aer spre oameni, animale sau obiecte, puteți provoca vătămări și deteriorări.

- Orientați fluxul de aer departe de aceștia.
- Nu orientați fluxul de aer pe alte persoane, animale sau obiecte.
- Nu îndepărtați prin suflare obiecte dure cum ar fi pietre sau ramuri.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare

Obiectele aruncate și piesele care se rotesc pot provoca vătămări grave.

- Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță suficientă.
- Țineți persoanele neparticipante la distanță de produs.
- Țineți produsul în față.
- Nu orientați niciodată produsul către dumneavoastră, către alte persoane sau animale.
- Asigurați-vă întotdeauna că niciun obiect sau praf nu este suflat în direcția oamenilor sau a animalelor și că obiectele nu sunt deteriorate.
- Respectați întotdeauna direcția vântului și nu lucrați niciodată împotriva vântului.

Indicații:

- Așezați produsul pe o suprafață plană și nivelată.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.

Se recomandă ca, înainte de fiecare utilizare sau după o cădere a produsului, să-l verificați cu atenție cu privire la eventuale deteriorări. Dacă se constată deteriorări, acestea trebuie remediate imediat de către dvs. sau de către un centru de service autorizat.

Verificați produsul înainte de fiecare punere în funcțiune:

- Etanșeitatea sistemului de carburant
- Stabilitatea tuturor îmbinărilor filetate.
- funcționarea mecanică ușoară a tuturor pieselor mobile.

Unealtă necesară:

- Lavetă/Cârpă*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

9.1 Amestecarea carburantului (Fig. 5)

AVERTIZARE

Evitați contactul direct al pielii cu carburantul și inhalarea vaporilor de carburant.

1. Motorul trebuie să fie exploatat cu un amestec de carburant din carburant și ulei de motor.
2. Utilizați numai un amestec din carburant fără plumb (min. ROZ 95) și ulei special de motor în 2 timpi (JASO FD/ISO - L - EGD).
3. Amestecați amestecul de carburant conform tabelului de amestec de carburant.
4. Puneți cantitatea corectă de carburant și de ulei în 2 timpi în sticla de amestec ulei-benzină inclusă (16).
5. Agitați apoi bine sticla cu amestec ulei-benzină (16).

9.1.1 Amestec de carburant

Indicație:

Nu malaxați amestecul de carburant în rezervor.

Adăugați uleiul în 2 timpi în conformitate cu tabelul de amestec de carburant.

Carburant	Ulei de motor în 2 timpi (1:40)
0,5 litri	12,5 ml

9.2 Încărcare carburant (fig. 5)

PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Umpleți carburant numai când motorul este deconectat și răcit. Nu fumați atunci când alimentați produsul.

PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Carburantul se poate aprinde în timpul umplerii și poate exploda. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

Păstrați recipientele pentru carburant și pentru amestecul de carburant și ulei separat pentru a evita alimentarea greșită cu benzină normală.

- Utilizați în permanență un amestec de ulei și carburant proaspăt.
- Păstrați distanța față de căldură excesivă, flăcări și scântei.

- Încărcați carburant numai în aer liber.
 - Purtați mănuși de protecție.
 - Evitați contactul cu pielea și ochii.
 - Porniți produsul cu distanța de cel puțin 3 m față de locul de încărcare a carburantului.
 - Aveți în vedere neetanșeitățile. Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul.
 - Pentru alimentare utilizați o până adecvată sau o țeavă de umplere, astfel încât să nu se poată scurge carburant la motorul cu ardere internă și carcasă.
- Nu umpleți excesiv rezervorul de carburant!**

1. Amestecați carburantul, așa cum este descris la 9.1.
2. Curățați zona din jurul zonei de umplere. Dacă rezervorul de carburant (9) este contaminat, pot apărea defecțiuni. Agitați din nou sticla de amestec ulei-benzină (16) cu amestecul de carburant înainte de a-l turna în rezervor (9).
3. Deschideți cu grijă capacul rezervorului (8), astfel încât să se poată elibera orice suprapresiune existentă.
4. Umpleți amestecul de carburant în rezervorul de combustibil. Nu vărsați la alimentare carburant și nu umpleți rezervorul de combustibil până la refuz.
5. Ștergeți întotdeauna carburantul vărsat.
6. Rotiți capacul rezervorului (8) în sensul acelor de ceasornic, pentru a-l închide.

9.3 Aplicarea centurii port-aparat (3) (fig. 6)

1. Așezați produsul ca un rucsac, în spate.
2. Închideți cataramele (3a) și trageți de capetele centurii, pentru a tensiona centura port-aparat (3).

9.4 Desfacerea centurii port-aparat (3) (fig. 6)

1. Ridicați cursorii de blocare ai cataramelor (3a), pentru a slăbi centura port-aparat (3).
2. În acest scop, deschideți cursorii de blocare ai cataramelor (3a).

10 Operarea

ATENȚIE

Este esențial să asamblați complet produsul înainte de punerea în funcțiune!

⚠ AVERTIZARE

Vă rugăm să aveți în vedere dispozițiile legale referitoare la ordonanța privind protecția contra zgomotului.

⚠ AVERTIZARE

Îndepărtați-vă la cel puțin 3 metri de punctul de alimentare, înainte de a porni motorul.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Dacă direcționați fluxul de aer spre oameni, animale sau obiecte, puteți provoca vătămări și deteriorări.

- Orientați fluxul de aer departe de aceștia.
- Nu orientați fluxul de aer pe alte persoane, animale sau obiecte.
- Nu îndepărtați prin suflare obiecte dure cum ar fi pietre sau ramuri.

⚠ AVERTIZARE

Pericol de vătămare

Obiectele aruncate și piesele care se rotesc pot provoca vătămări grave.

- Asigurați-vă că celelalte persoane păstrează o distanță de siguranță suficientă.
- Țineți persoanele neparticipante la distanță de produs.
- Țineți produsul în față.
- Nu orientați niciodată produsul către dumneavoastră, către alte persoane sau animale.
- Asigurați-vă întotdeauna că niciun obiect sau praf nu este suflat în direcția oamenilor sau a animalelor și că obiectele nu sunt deteriorate.
- Respectați întotdeauna direcția vântului și nu lucrați niciodată împotriva vântului.

10.1 Pornirea motorului (fig. 7)

⚠ PERICOL

Pericol de otrăvire!

Utilizați produsul numai în aer liber și niciodată în încăperi închise sau slab ventilate.

ATENȚIE

- Trageți întotdeauna dispozitivul de pornire cu cablu de tracțiune drept înainte.
- Mențineți ferm mânerul dispozitivului de pornire cu cablu de tracțiune, dacă tracțiunea prin cablu pentru pornire este trasă din nou.
- Nu permiteți reculul demarorului palanului cu cablu. Acest lucru poate duce la deteriorări.
- Nu trageți cablul starter al tracțiunii prin cablu pentru pornire pe toată lungimea sa. Acest lucru împiedică ruperea cablului starter.
- Dacă este necesar, pe vreme rece, repetați procedura de pornire de mai multe ori.

Indicații:

- Așezați produsul pe o suprafață solidă înainte de a porni motorul.
- Utilizați pompa de carburant „Amorsă” numai dacă motorul este răcit!
- Dacă motorul este pornit prima oară, sunt necesare mai multe încercări de pornire, până când este alimentat carburantul de la rezervor la motor.

10.1.1 Pornirea când motorul este rece (Fig. 7, 8)

În stare „rece“:

1. Setati pârghia de șoc (6) în poziția „I“.
2. Apăsati comutatorul de pornire/oprire (1) pe poziția de conectare.
3. Apăsati amorsa (22) de 7 ori.
4. Trageți de dispozitivul de pornire cu cablu de tracțiune (7) de 3 până la 5 ori pentru a porni motorul.
5. Dacă motorul funcționează, așteptați scurt și poziționați pârghia de șoc (6) pe poziția „I“.
6. Reglați turația motorului și debitul de aer cu maneta de accelerație (11).

La temperaturi exterioare ridicate este posibil să trebuiască să pornească fără șoc și când motorul este rece!

10.1.2 Pornirea când motorul este cald (Fig. 7, 8)

Produsul a stat nemișcat timp de mai puțin de 15-20 minute.

În stare „caldă“:

1. Setati pârghia de șoc (6) în poziția „I“.
- Închis.
1. Apăsati comutatorul de pornire/oprire (1) pe poziția de conectare.
2. Trageți de dispozitivul de pornire cu cablu de tracțiune (7) pentru a porni motorul.
3. Reglați turația motorului și debitul de aer cu maneta de accelerație (11).

Indicație:

- Dacă motorul nu pornește nici după mai multe încercări, citiți capitolul 17.

10.2 Reglarea mersului în gol (fig. 7)

Mersul în gol trebuie să fie reglat, dacă motorul tinde să se deconecteze sau dacă nu sunt constatate diferențe semnificative de viteză în cazul utilizării pârghiei de șoc (6). Reglarea se realizează după pornirea motorului la șurubul de reglaj (23).

Lăsați motorul să funcționeze înainte de reglare la mers în gol câteva minute.

1. Rotiți șurubul de reglaj (23) în sens orar, pentru a crește turația de mers în gol.
2. Rotiți șurubul de reglaj (23) în sens antiorar, pentru a reduce turația de mers în gol.

După reglare motorul trebuie să funcționeze fără neregularități sau pauze la mers în gol.

10.3 Oprirea motorului (fig. 7, 8)

1. Eliberați maneta de imobilizare (11a), astfel încât motorul să funcționeze la mers în gol.
2. Setati comutatorul de pornire/oprire (1) pe „0“.

10.3.1 Secvența de oprire de urgență

1. Dacă este necesară oprirea imediată a produsului, comutați comutatorul de pornire/oprire (1) pe „0“.

10.3.2 După utilizare

- Opriti întotdeauna produsul înainte de a-l plasa și așteptați până când produsul s-a oprit.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Când produsul nu este utilizat, scoateți fișa bujiei de pe bujie.

10.4 Funcționare continuă (Fig. 7,8)

1. Porniți motorul, conform descrierii de la 10.1.
2. Apăsati complet pârghia de accelerație (11).
3. Închideți pârghia de accelerație (11), prin rotirea manetei de imobilizare (11a).
4. Acum puteți elibera maneta de imobilizare (11).
5. Eliberați maneta de imobilizare (11a), pentru a încehea funcționarea continuă.

11 Indicații de lucru

Indicații:

- Este inevitabilă o anumită poluare fonică produsă de acest produs. Amânați lucrările zgometoase la orele aprobate și desemnate. Dacă este necesar, respectați perioadele de odihnă și limitați durata de lucru la minimumul necesar.
- Pentru protecția dumneavoastră personală și a persoanelor din apropiere, purtați căști antifonice adecvate.

Produsul poate fi utilizat numai în următoarele scopuri:

- Ca o suflantă pentru a aduna frunzele uscate sau pentru a le sufla din locurile greu accesibile.

Orice altă utilizare decât cea descrisă mai sus poate deteriora produsul și poate reprezenta un risc pentru utilizator.

- Înainte de a porni produsul, asigurați-vă că acesta nu este îndreptat spre oameni sau animale.
- Umeziți ușor suprafețele în condiții de praf.
- Veți obține rezultate optime atunci când utilizați suflanta la o distanță de 5 – 10 cm față de sol.
- Direcționați jetul de aer spre înainte și mișcați-vă încet pentru a sufla frunzele sau deșeurile de grădină sau pentru a le îndepărta din zonele greu accesibile.
- Folosiți greble și mătură pentru a îndepărta deșeurile înainte de a sufla.
- Începeți să lucrați cu cea mai mare putere de suflare pentru a colecta rapid frunzele care zac în jur. Selectați o putere de suflare mai mică pentru a compacta grămada de frunze colectată anterior.
- Respectați întotdeauna direcția vântului și nu lucrați niciodată împotriva vântului.

12 Curățarea și întreținerea curentă



AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați fișa bujiei de la bujie.
- Lăsați produsul să se răcească.

12.1 Curățarea

Indicație:

După fiecare utilizare trebuie să fie curățat temeinic produsul.

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată* sau suflați cu aer comprimat* la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, curățați periodic nervurile de răcire ale motorului cu aer comprimat. Curățați zona amortizorului de zgomot de praf, frunze sau alte obiecte străine.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Curățați regulat produsul după fiecare folosire cu o lavetă umedă* și puțin săpun de lubrifiere. Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.
- Nu scufundați niciodată produsul în apă sau în alte lichide pentru curățare.

12.2 Întreținerea curentă

Indicație:

Întrețineți produsul cu atenție. Verificați dacă piesele mobile funcționează corect și nu se blochează, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate în așa fel încât funcția produsului este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea produsului.

Sunt necesare lucrări de întreținere generală regulate și efectuate cu atenție, pentru a garanta un nivel de siguranță și o performanță constantă a produsului.

Îndepărtați toate uneltele utilizate pentru întreținere curentă înainte de a utiliza sau depozita produsul.

Toate dispozitivele de protecție și de siguranță trebuie să fie reinstalate imediat după finalizarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă.

Unealtă necesară:

- Cheie de montare (17)
- Cheie fixă de 8/10 mm (18)
- Perie de sârmă de cupru*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

12.2.1 Schimbarea și curățarea bujiei (5a) (Fig. 9)

Distanța dintre electrozi = 0,6 mm (distanța dintre electrozi, între care este generată scântea). Verificați bujia prima dată după 10 ore de funcționare cu privire la murdărie și, după caz, curățați-o cu o perie din sârmă de cupru. Întrețineți curent apoi bujia la fiecare 50 ore de funcționare.

1. Extrageți fișa bujiei (5) de la bujie (5a) și rotiți bujia (5a) cu cheia de montare (17) furnizată.
2. Curățați bujia (5a) cu o perie de sârmă din cupru*.
 - În cazul uzurii excesive sau a în crustării puternice a electrodului, bujia (5a) trebuie înlocuită cu una de același tip.
 - O în crustație puternică pe bujie (5a) poate fi cauzată de: Un conținut prea mare de ulei în amestecul de carburant, o calitate slabă a uleiului, un amestec de carburant prea vechi sau un filtru de aer înfundat (10b).
3. Însurubați bujia (5a) complet în filet, cu mâna. Evitați să înclinați bujia (5a).
4. Strângeți ferm bujia (5a) cu cheia de montare din pachetul de livrare (17).

12.2.2 Curățarea filtrului de aer (10b) (Fig. 10)

ATENȚIE

Filtrul de aer murdărit diminuează puterea motorului din cauza admisiei prea scăzute a aerului de la carburator. De aceea, este indispensabil controlul regulat.

ATENȚIE

Nu curățați niciodată filtrul de aer cu benzină sau solvenți inflamabili.

1. Apăsați blocarea (10a) și deschideți capacul filtrului de aer (10).
2. Îndepărtați filtrul de aer (10b).
3. Închideți din nou capacul filtrului de aer (10), astfel încât să nu cadă corpuri străine în canalul de aspirare.
4. Spălați filtrul de aer (10b) în soluție caldă de apă cu săpun.
5. Clătiți filtrul de aer (10b) și lăsați-l să se usuce la aer.
6. Deschideți capacul filtrului de aer (10) și introduceți din nou filtrul de aer (10b).
7. Închideți capacul filtrului de aer (10).

13 Transport

AVERTIZARE

Opriti produsul și scoateți fișa bujiilor de pe bujie!

ATENȚIE

Pericol de provocare a arsurilor!

Țineți amortizorul de zgomot fierbinte departe de corp. Există pericol de provocare a arsurilor!

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Pornirea accidentală și neașteptată a produsului poate duce la vătămări.

- Deconectați produsul înainte de fiecare transport, chiar și la tronsoane scurte. Asigurați produsul pe parcursul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita consumul de carburant, deteriorări sau vătămări.

14 Depozitare

PERICOL

Pericol de incendiu și explozie!

Atunci când depozitați produsul în apropierea unor posibile surse de aprindere, se poate produce un incendiu sau o explozie. Acest lucru duce la arsuri grave sau la deces.

- Eliminați posibilele surse de aprindere, ca de ex. sobe, cazane de apă caldă cu gaz, uscătoare cu gaz etc.

Depozitați produsul și accesoriile acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C.

Păstrați produsul în ambalajul original.

Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

14.1 Pregătirea pentru depozitare

- Nu păstrați niciodată produsul cu carburant în rezervor în interiorul unei clădiri în care ar vaporii de carburant ar putea intra în contact cu flacără deschisă sau scântei.
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita produsul în spații închise.
- Curățați și întrețineți curent produsul înainte de depozitare.
- Pentru a evita pericolul de incendiu, mențineți motorul, țeava de eșapament și zona din jurul rezervorului de carburant lipsită de iarbă, frunze sau vaselină scursă (ulei).
- O depozitare în aer liber nu este recomandată. De asemenea, asigurați produsul împotriva accesului neautorizat.

Unealtă necesară:

- Recipient de colectare*
- Pompă de aspirație a carburantului*

14.1.1 Evacuarea carburantului cu o pompă de aspirație a carburantului (fig. 5)

În cazul unei perioade de depozitare mai îndelungate, carburantul trebuie golit.

1. Țineți un recipient de colectare sub furtunul pompei de aspirare a carburantului.
2. Deșurubați capacul rezervorului de combustibil (8) și scoateți-l.
3. Împingeți furtunul pompei de aspirare a carburantului în rezervorul de carburant (9) și goliți complet carburantul cu ajutorul pompei de aspirare a carburantului.
4. Înșurubați la loc capacul rezervorului (8).

15 Reparație și comandă pentru piese de schimb

După reparație sau întreținere curentă, asigurați-vă că sunt montate toate piesele de siguranță tehnică și că sunt în stare impecabilă. Accesul la piesele cu pericol de vătămare nu este permis altor persoane și copiilor.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

INDICAȚIE

Indicație importantă în caz de reparații

În cazul livrării returnate pentru reparații, vă rugăm să rețineți că, din motive de securitate, produsul trebuie trimis la stația de service fără ulei și combustibil.

15.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

15.2 Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

Piese de uzură*: Bujie, filtru de aer

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

16 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Posibilitățile de reciclare ale aparatelor casate le puteți afla de la administrația comunală sau municipală.

Carburanți și uleiuri

- Înainte de eliminarea ca deșeu a produsului trebuie să goliți rezervorul de carburant și recipientul cu ulei de motor!

- Carburantul și uleiul de motor nu reprezintă gunoi menajer și nu trebuie aruncate în sistemul de canalizate, ci trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!
- Rezervoarele goale de ulei și carburant trebuie să fie eliminate ecologic.

17 Remedierea avariilor

Tabelul următor afișează simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care produsul dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Filtru de aer murdar.	Curățați/înlocuiți filtrul de aer.
	Lipsă de alimentare cu carburant.	Verificați rezervorul de carburant, pentru a vedea dacă există suficient carburant și, eventual, alimentați.
	Defecțiune la conducta de carburant.	Verificați conducta de carburant să nu fie îndoită sau deteriorată.
	Bujia este prea murdară/umedă din cauza cantității prea mari de carburant.	Scoateți bujia, curățați-o și uscați-o; apoi trageți de mai multe ori de cablul starterului; montați din nou bujia.
	Fișa bujiilor nu este conectată.	Verificați stabilitatea fișei bujiei.
	Fără scânteie de aprindere.	Verificați stabilitatea fișei bujiei. Verificați dacă bujia este contaminată și dacă există o distanță corectă a electrodului. Verificați cablul de aprindere să nu fie deteriorat. Contactați centrul de service.
	Motor defect.	Contactați centrul de service.
	Carburator defect.	Contactați centrul de service.
Produsul nu se poate porni și se oprește imediat.	Reglarea incorectă a carburatorului (turația de mers în gol).	Reglarea turației de mers în gol Contactați centrul de service.
Motorul funcționează inconstant	Reglarea greșită a carburatorului.	Reglarea turației de mers în gol Contactați centrul de service.
	Filtru de aer murdar	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
	Bujie murdărită	Curățați sau înlocuiți bujia.
Emisie de fum	Amestec greșit de carburant.	Utilizați un amestec în 2 timpi în raport de amestec 40:1.
	Reglarea greșită a carburatorului.	Contactați centrul de service.
Produsul nu funcționează la putere maximă	Filtru de aer murdar.	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer.
	Bujie murdărită	Curățați sau înlocuiți bujia.
	Reglarea greșită a carburatorului.	Contactați centrul de service.

18 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici
coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă:	SCHEPPACH
Notăție art.:	Suflantă de frunze backpack – LB5200BP
Nr. art.	5911103903

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/UE, 2000/14/CE_2005/88/CE,
2016/1628/UE, 2011/65/UE*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește pre-
scripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European
și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării
anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și
electronice.

Norme aplicate:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/UE

Emisie. Nr: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

Împuternicit pentru documentație:

Andreas Pecher

Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 17.03.2025



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

Sadržaj

1	Uvod.....	79
2	Opis proizvoda (sl. 1-10).....	80
3	Opseg isporuke (sl. 1, 2).....	80
4	Namenska upotreba.....	80
5	Sigurnosne napomene.....	81
6	Raspakivanje.....	84
7	Tehnički podaci.....	84
8	Montaža.....	85
9	Pre stavljanja u pogon.....	85
10	Rukovanje.....	87
11	Radna uputstva.....	88
12	Čišćenje i održavanje.....	88
13	Transport.....	89
14	Skladištenje.....	89
15	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	90
16	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	90
17	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	90
18	EU izjava o usaglašenosti.....	91
19	Znak eksplozije.....	105

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenje sama po sebi ne otklanja rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši. Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha.
	Nosite zaštitne rukavice.
	Nosite čvrstu obuću!
	Opasnost usled razletanja delova za vreme dok motor radi.

	Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
	Opasnost od povreda zbog rotirajućeg noža! Držite šake i stopala dalje od otvora kada proizvod radi.
	Opasnost od povreda! Nikada svojim rukama ne sežite u blizinu noževa.
	Motor se veoma zagreva tokom rada. Ne dodirujte ga!
	Pritisnite pumpu za gorivo "Primer" 7 puta.
	Zapremina rezervoara
	Odnos mešanja goriva i ulja za 2-taktne motore 40:1
	Otvoreni plamen ili pušenje u blizini proizvoda je najstrože zabranjeno!
	Garantovani nivo zvučne snage proizvoda.
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim proizvodom.

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova

- nenamenske upotrebe

Vodite računa o sledećem:

Priručnik za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda.

Ono sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim proizvodom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanosti i vekom trajanja proizvoda. Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštuju propise u vezi rada proizvoda koji važe u vašoj državi.

Pre upotrebe proizvoda upoznajte se sa svim uputstvima za upotrebu i bezbednost. Koristite proizvod samo onako kako je opisano i samo za navedene oblasti primene. Dobro čuvajte priručnik za upotrebu i prilikom predaje proizvoda trećem licu uručite svu njegovu dokumentaciju.

2 Opis proizvoda (sl. 1-10)

1. Taster za uključivanje-isključivanje
2. Rukohvat
- 2a. Zavrtanj za pričvršćivanje
3. Remen za nošenje
- 3a. Kopče za zatvaranje
4. Jedinica motora
5. Konektor za svećice za paljenje
- 5a. Svećica za paljenje
6. Poluga čoka
7. Starter sa sajlom
8. Poklopac rezervoara
9. Rezervoar za gorivo
10. Poklopac prečištača za vazduh
- 10a. Zabrvljenje
- 10b. Prečištač za vazduh
11. Ručica za gas
- 11a. Poluga za fiksiranje
12. Savitljiva cev
- 12a. Vodeći profil
- 12b. Obujmica za crevo (velika)
- 12c. Obujmica za crevo (mala)
13. Gornja cev
14. Donja cev
- 14a. Zavrtanj sa sočivastom glavom
15. Mlaznica
- 15a. Zavrtanj sa sočivastom glavom
16. Boca mešavine ulja i benzina
17. Ključ za montažu
18. Viljuškasti ključ vel. 8/10 mm
19. Imbus ključ 4 mm
20. Imbus ključ 5 mm
21. Kablovska vezica
22. Prajmer
23. Zavrtanj za podešavanje (prazan hod)

3 Opseg isporuke (sl. 1, 2)

Poz.	Količina	Oznaka
4.	1 x	Jedinica motora
12.	1 x	Savitljiva cev
12b.	1 x	Obujmica za crevo (velika)
12c.	1 x	Obujmica za crevo (mala)
13.	1 x	Gornja cev
14.	2 x	Donja cev
14a.	2 x	Zavrtanj sa sočivastom glavom
15.	1 x	Mlaznica
15a.	1 x	Zavrtanj sa sočivastom glavom
16.	1 x	Boca mešavine ulja i benzina
17.	1 x	Ključ za montažu

18.	1 x	Viljuškasti ključ vel. 8/10 mm
19.	1 x	Imbus ključ 4 mm
20.	1 x	Imbus ključ 5 mm
21.	3 x	Kablovska vezica
	1 x	Leđna duvaljka za suvo lišće
	1 x	Uputstvo za rukovanje

4 Namenska upotreba

Koristite duvaljku za suvo lišće samo u sledeće svrhe:

- Za skupljanje suvog lišća ili opšteg baštenskog otpada kao što je isečeni materijal odn. da bi se oni uklonili sa teško dostupnih mesta.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obavezno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu nameniski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za upotrebu



OPASNOST

Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.



UPOZORENJE

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.



OPREZ

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.

PAŽNJA

Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.

5 Sigurnosne napomene

Opšte sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Radi Vaše sopstvene bezbednosti, pre puštanja u rad proizvoda pažljivo pročitajte ovaj priručnik i opšta bezbednosna uputstva. Ukoliko proizvod predajete trećem licu, uvek priložite ovo uputstvo za upotrebu.

UPOZORENJE

Koristite samo goriva preporučena u ovom uputstvu.

UPOZORENJE

Nikada ne koristite gorivo koje nije izmešano sa 2-taktnim uljem. To može prouzrokovati trajna oštećenja motora i isključuje garanciju proizvođača za proizvod. Nikada ne koristite mešavinu goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za buduće upotrebu!

5.1 Upućivanje

- Pre korišćenja proizvoda pročitajte kompletan priručnik za upotrebu.
- Upoznajte se sa upravljačkim ili regulacionim uređajima i pravilnom upotrebom proizvoda.
- Naučite kako da ugasis proizvod u slučaju nužde.
- Proizvod koristite samo namenski, za:
 - Pomeranje i skupljanje lišća i trave sa različito ograničenom težinom i malim dimenzijama putem duvanja.
 - Vakuumsko skupljanje lišća i trave, raznih otpadaka s ograničenom težinom i malim dimenzijama, izuzev tečnosti bilo koje vrste.
 - Proizvod ne sme da se koristi za skupljanje zapaljivih ili eksplozivnih proizvoda, vrućeg žara, pepela, cigareta ili komada grane koji gore, oštih predmeta, metalnih predmeta, kamenja i drugih predmeta, koji bi mogli da budu opasni za rukovaoca. Ovo može da dovede do povreda i da ošteti proizvod.
- Deci nije dozvoljeno da rade sa ovim proizvodom.
- Proizvod ne smeju da koriste osobe (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i znanja.
- Nikada nemojte da radite sa proizvodom ako u blizini ima ljudi, posebno dece, ili životinja.
- Nikada ne dozvolite drugim osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima, da koriste proizvod. Lokalni propisi možda zadaju minimalnu starost korisnika.

- Ne upotrebljavajte proizvod ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Nemojte da koristite proizvode ako ste umorni.
- Prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima takođe isporučite svu dokumentaciju.
- Imajte u vidu da korisnik snosi odgovornost za nezgode ili ugrožavanje drugih osoba ili njihove imovine.
- Pre upotrebe uvek sprovedite vizuelnu proveru da biste utvrdili da li su mehanizam za seckanje, klinovi mehanizma za seckanje i druga sredstva za pričvršćivanje učvršćena, da li je kućište neoštećeno i da li postoje zaštitni uređaji i pokrovi. Zamenite istrošene ili oštećene komponente u kompletu, da biste sačuvali ravnotežu. Zamenite oštećene ili nečitljive natpise.

5.2 Opšte napomene

- **Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- Ako imate dugačku kosu nosite mrežu za kosu.
- Prilikom rada s ovim proizvodom uvek nosite zaštitne rukavice, zaštitne naočare, štitnike za uši, čvrstu obuću i dugačke pantalone.
- Uvek isključite motor proizvoda kada odlažete proizvod na stranu ili pre radova na proizvodu.
- Proverite poklopce i zaštitne uređaje na oštećenja i da li pravilno naležu. Po potrebi ih zamenite.
- Nikada ne radite sa proizvodom sa neispravnim **Zaštitni uređaji** ili bez sigurnosnih uređaja.

UPOZORENJE

Gorivo je izuzetno zapaljivo:

- Gorivo čuvajte u posudama koje su posebno predviđene za tu svrhu.
- Pre sipanja goriva isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i sačekajte da se ohladi.
- Dopunjavanje goriva obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom sipanja goriva.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Sačekajte da se pritisak izjednači, pa tek onda potpuno uklonite poklopac rezervoara.
- Za punjenje rezervoara koristite odgovarajući levak ili cev za punjenje, kako gorivo ne bi moglo da se izlije na motor sa unutrašnjim sagorevanjem i kućište.
Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo!
- Gorivo se mora napuniti pre pokretanja motora. Tokom rada motora ili neposredno nakon isključivanja proizvoda se ne sme otvarati poklopac rezervoara ili dopunjavati gorivo.
- Ako je došlo do preliivanja goriva, nemojte pokušavati da pokrenete motor. Umesto toga, proizvod se mora ukloniti sa površine kontaminirane gorivom. Treba izbegavati svaki pokušaj paljenja sve dok isparenja goriva ne ispare.
- Uvek obrišite proliveno gorivo.
- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Ukoliko gorivo dospe na odeću, ona se mora promeniti.

- Poklopac rezervoara se nakon svakog točenja goriva mora pravilno navrnuti i zategnuti. Proizvod se ne sme puštati u rad bez navrnutog originalnog poklopca rezervoara.
- Zamenite neispravne prigušivače zvuka.
- Pre upotrebe proizvoda izvedite vizuelnu proveru. Posebno proverite:
 - Ručica za gas mora da se lako pomera i trebalo bi da se sama i brzo vrati u neutralni položaj.
 - Taster za uklj./isklj. mora imati mogućnost lakog rukovanja.
 - Svi električni kablovi i kablovi svećica i utikača za svećice moraju biti u besprekornom stanju, da bi se sprečio nastanak varnica. Utikač svećice mora da čvrsto naleže na svećici.
 - Vodite računa da su ručke suve, čiste i da na njima nema tragova ulja i masti. Rukovati i zaštitne naprave ne smeju biti oštećeni.
 - Ventilator ne sme biti oštećen.
 - Džak za skupljanje ne sme biti oštećen.
- Pre početka rada uvek uklonite sve predmete koji leže na tlu, koji bi prilikom rada proizvoda
 - mogli biti izbačeni (prilikom korišćenja kao ventilatora)
 - mogli da blokiraju vakuumsku cev (pri korišćenju kao vakuumskog akumulatora)
 - mogli da predstavljaju izvor opasnosti (kamenje, grane, gvozdene žica, kosti, itd.)

5.3 Rad

- Držite šake i stopala dalje od rotirajućih delova.
- Nemojte ostaviti motor sa unutrašnjim sagorevanjem da radi u zatvorenim prostorijama u kojima se može nakupiti opasan ugljen monoksid.
- Na proizvod nemojte da montirate proizvode ili delove pribora, koje proizvođač nije predvideo niti dozvolio.
- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne upotrebljavajte proizvod čiji prekidač je neispravan. Proizvod koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- Nikada nemojte da koristite proizvod:
 - bez montaže kompletnog pribora, koji je predviđen za svako korišćenje (prilikom korišćenja kao usisivača ili duvaljke za suvo lišće)
 - kada u blizini ima ljudi, posebno dece, ili kućnih ljubimaca.
 - u zatvorenim prostorijama, u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.
- Zbog toga uvek vodite računa o sigurnom i stabilnom položaju, kako biste i u slučaju neočekivanih pokreta mogli da kontrolišete proizvod i da zadržite svoj radni položaj.
 - Ako je moguće, izbegavajte rad na mokrom, klizavom tlu. Izbegavajte rad na neravnom ili padajućem tlu, koje rukovaocu ne može da garantuje bezbedan položaj pri radu.

- Krećite se polako, nemojte trčati. Vodite računa o svojstvima tla i eventualnim preprekama.
- Uverite se da je proizvod kompletno montiran, pre nego što ga pokrenete.
 - Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
 - Osobe bi trebalo da održavaju bezbednosno rastojanje u odnosu na radno područje od najmanje 15 metara.
 - Nemojte da usmeravate prigušivač zvuka, a time i izduvne gasove prema zapaljivim materijalima.
- Nemojte vršiti izmene na motoru.
- Nemojte preopterećivati proizvod. Za svoj rad upotrebljavajte odgovarajući alat. Upotrebom odgovarajućeg alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.
- Uverite se da proizvod ne dolazi u dodir sa stranim telima ili sa stranim telima i prašinom koje je podigao vazduh.
- Nikada nemojte da uperite mlaz vazduha u ljude ili životinje.
- Nikada nemojte da gurate predmete u otvore proizvoda i izbegavajte usisavanje velikih predmeta, koji bi mogli da oštete ventilator.
- Tokom upotrebe držite svoje šake dalje od usisne rešetke i ispusta za vazduh i ni u kom slučaju nemojte blokirati ventilator.
- Zaustavite motor:
 - Prilikom prepravke proizvoda sa usisivača na duvaljku za suvo lišće.
 - Ako ostavite proizvod bez nadzora.
 - Pre točenja goriva.
 - Kada promenite radno područje.
- Zaustavite motor i izvucite utikač svećice za paljenje:
 - Pre radova čišćenja i održavanja.
 - Kada se usisava strano telo. Pregledajte da li je proizvod oštećen pre nego što ga ponovo pustite u rad.
 - Ako proizvod počne da neobično vibrira.
 - Kada ne koristite proizvod.
- Nemojte da ostavljate proizvod sa zagrejanim motorom na lišću, suvoj travi ili drugačijem zapaljivom materijalu. **Opasnost od požara!**
- Ne radite s proizvodom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine. Proizvod može da stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- **Upozorenje!** Nemojte da radite blizu otvorenih prozora. Vodite računa o deci, kućnim ljubimcima i bezbedno oduvajte strana tela.
- Prilikom korišćenja proizvoda držite podalje decu i druge osobe. Odvraćanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad proizvodom.
- Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrnite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu. Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad alatom.

- Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa alatom. Ne upotrebljavajte alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje kod upotrebe alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Ako pri nošenju alata imate prst na prekidaču, može doći do nezgoda.
- Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite alat. Alat ili ključ koji se nalazi u delu uređaja koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- Preporučuje se da se sa proizvodom radi samo u prihvatljivom vremenu – ne rano ujutro ili kasno uveče, kada bi to moglo da smeta drugima.
- Pre početka duvanja se pomoću grabulja i metle moraju odvojiti strana tela.
- U prašnjavim uslovima se površina mora blago navlažiti ili, ako postoji, koristiti priključni deo za navodnjavanje.
- Preporučuje se upotreba celog nasadnog dela sa mlaznicama za duvanje, kako bi mlaz vazduha mogao da radi blizu tla.

5.4 Održavanje i skladištenje

- Pažljivo održavajte alate. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite uređaj. Uzrok mnogih nesreća su loše održavani alati.
- Nemojte sprovoditi radove na proizvodu, koji nisu opisani u ovom priručniku.
- Nikada nemojte čuvati proizvod sa gorivom u rezervoaru unutar bilo kakve zgrade, u kojoj bi možda isparenja goriva mogla doći u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama.
- Ostavite motor da se ohladi pre radova održavanja i čišćenja, kao i pre skladištenja.
- Održavajte motor, prigušivač zvuka i rezervoar za gorivo čistim od prašine, granja i lišća. **Opasnost od požara!**
- Praznite rezervoar za gorivo samo napolju ili u dobro provetrenim prostorijama.
- Prilikom radova održavanja nosite rukavice.
- Iz bezbednosnih razloga nikada nemojte da koristite proizvod sa istrošenim ili oštećenim delovima. Oštećeni delovi moraju da se zamene ili poprave. Koristite samo originalne rezervne delove. Neispravni delovi mogu da prouzrokuju povrede ili da oštete proizvod.
- Uklonite sve alate koje koristite za održavanje, pre puštanja u rad ili skladištenja proizvoda.
- Proizvod skladištite van dometa dece.

5.5 Transport

- Ako proizvod treba da se nosi, morate da:
 - isključite motor i izvučete utikač svećice za paljenje.
 - nosite proizvod držeći za rukohvate. Nemojte podizati proizvod držeći za cevi.

- Pri transportu u vozilu uklonite cevi i proizvod utovarite tako da ne postoji opasnost za ljude. Da biste sprečili curenje goriva, oštećenja i povrede, proizvod tokom transporta u vozilu morate osigurati od prevrtanja.

5.6 Zaštita životne sredine

- Pazite da gorivo ne dospe u tlo.
- Odložite ambalažne i otpadne materijale u skladu sa važećim lokalnim zakonima.
- Preostalo gorivo, ulja i tečnost koja je korišćena za čišćenje moraju se odložiti na ekološki način!
- Pravilno odložite proizvod u skladu sa važećim propisima u vašoj zemlji.

5.7 Bezbedno rukovanje gorivima



UPOZORENJE

Goriva i njihova isparenja su zapaljivi i mogu da prouzrokuju teške povrede u slučaju udisanja i na koži. Pri rukovanju gorivom stoga treba biti oprezan i treba obezbediti dobru ventilaciju.

- Pre sipanja goriva isključite motor sa unutrašnjim sagoravanjem i sačekajte da se ohladi.
- Dopunjavanje goriva obavljajte samo na otvorenom i nemojte pušiti tokom sipanja goriva. Izbegavajte otvorenu vatru (opasnost od eksplozije!).
- Prilikom točenja goriva nosite rukavice.
- Pazite da ne prospete gorivo ili ulje.
- Ako je došlo do preliivanja goriva, nemojte pokušavati da pokrenete motor. Umesto toga, proizvod se mora ukloniti sa površine kontaminirane gorivom. Treba izbegavati svaki pokušaj paljenja sve dok isparenja goriva ne ispare. Odmah promenite odeću, ako ste po njoj prosuli gorivo ili ulje.
- Pazite da gorivo ne dospe u tlo.
- Poklopac rezervoara se nakon svakog točenja goriva mora pravilno navrnuti i zategnuti. Proizvod se ne sme puštati u rad bez navrnutog originalnog poklopca rezervoara.
- Iz bezbednosnih razloga redovno proveravajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, zatvarač rezervoara i priključke u pogledu oštećenja, znakova starenja (krtoš), učvršćenosti i nezaptivenih mesta i po potrebi obavite zamenu.
- Gorivo transportujte i čuvajte u samo za to predviđenim posudama (kanisterima).
- Držite decu dalje od goriva.
- Nemojte da transportujete i skladištite goriva u blizini gorivih ili lako zapaljivih materijala ili varnica ili otvorene vatre.
- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti. Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

- Pre sipanja goriva isključite motor sa unutrašnjim sagorevanjem i sačekajte da se ohladi.

5.8 Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Upotrebljavajte proizvod onako, kako se preporučuje u ovom priručniku za upotrebu. Tako ćete postići da vaš proizvod ostvaruje optimalan učinak.
- Izbegavajte nenamerno puštanje proizvoda u rad.
- Kada je proizvod u pogonu, držite ruke dalje od radnog područja.
- Pridržavajte se navedenih napomena o održavanju i bezbednosti.
- Osim toga, uprkos svim preduzetim merama predostrožnosti, može doći i do preostalih opasnosti koje nisu očigledne.

UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

6 Raspakivanje

UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom/preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.

- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

7 Tehnički podaci

Tip motora	2-taktni motor, sa vazd. hlad.
Broj obrtaja u praznom hodu	3500 ± 300 min ⁻¹
Maks. broj obrtaja	8000 min ⁻¹
Nominalna snaga motora	1,4 kW
Zapremina motora	51,7 cm ³
Dimenzije D x Š x V	1380 x 400 x 450 mm
Ukupna dužina cevi za izduvavanje	1180 mm
Brzina vazduha maks.	295 km/h
Maks. zapremina vazduha	18 m ³ /min
Zapremina rezervoara za gorivo	1 litara
Emisija CO ²	1069 g/kWh
Težina	7,84 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L _{PA}	95,2 dB
Nepreciznost merenja K _{PA}	3,0 dB
Nivo zvučne snage L _{WA}	110,9 dB
Garantovani nivo zvučne snage L _{WA}	114 dB
Nepreciznost merenja K _{WA}	3,0 dB

Pridržavajte se po potrebi vremenima odmora i ograničite vreme rada samo na najnužnije.

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-пука)

Vibracija a _{hv}	
Prednja ručka	1,79 m/s ²
Zadnja ručka	2,3 m/s ²
Nepreciznost merenja K _n	1,5 m/s ²

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne proizvode.
- Redovno održavajte i čistite proizvod.
- Prilagodite način rada proizvodu.
- Nemojte preopterećivati proizvod.
- Po potrebi dajte proizvod na proveru.
- Isključite proizvod, kada se ne koristi.

- Nosite rukavice.

Proučite sledeća uputstva da biste smanjili opasnosti:

- Održavajte vaše telo, a posebno ruke, toplim kada je vreme hladno.
- Pravite redovne pauze i pri tom mrđajte rukama da biste podstakli cirkulaciju.
- Obezbedite što je moguće manje vibracije proizvoda redovnim održavanjem i čvrstim delovima na proizvodu.

8 Montaža

Napomena:

Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.

Potreban alat:

- Ključ za montažu (17)

8.1 Sastavljanje cevi za izduvavanje (sl. 3, 4)

1. Montirajte obujmice creva (12b/12c) na savitljivu cev (12).
2. Gurnite savitljivu cev (12) preko priključka na jedinici motora (4) i čvrsto zategnite obujmicu creva (12b). Koristite ključ za montažu (17).
3. Stavite rukohvat (2) na gornju cev (13) i poravnajte rukohvat (2) i vodicu.
4. Vijčano spojite rukohvat (2) sa gornjom cevi (13), tako što zavrtnj sa pričvršćivanje (2a) rukom pritegnite u smeru kazaljke na satu.
5. Gurnite gornju cev (13) sa rukohvatom (2) u savitljivu cev (12) i fiksirajte je obujmicom creva (12c). Koristite ključ za montažu (17).
6. Fiksirajte kabl priloženim vodećim profilom (12a) na savitljivu cev (12).
7. Gurnite donju cev (14) preko gornje cevi (13) i blokirajte je okretanjem u smer kazaljke na satu. Zatim učvrstite spoj zavrtnjem sa sočivastom glavom (14a). Za to koristite ključ za montažu (17).
8. Gurnite drugu donju cev (14) na već montiranu donju cev (14) i takođe je blokirajte okretanjem u smer kazaljke na satu. Zatim učvrstite spoj zavrtnjem sa sočivastom glavom (14a). Koristite ključ za montažu (17).
9. Gurnite mlaznicu (15) preko donje cevi (14) i blokirajte je okretanjem u smer kazaljke na satu. Zatim učvrstite spoj zavrtnjem sa sočivastom glavom (15a). Za to koristite ključ za montažu (17).

9 Pre stavljanja u pogon

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

PAŽNJA

Uvek sprovodite montažu i podešavanja proizvoda kada je motor isključen i izvucite konektor svećice za paljenje.

PAŽNJA

Proizvod se isporučuje bez mešavine goriva/ulja. Zato pre puštanja u rad obavezno sipati mešavinu goriva/ulja.

Koristite samo mešavinu bezolovnog goriva (min. ROZ 95) i specijalnog 2-taktnog motornog ulja (JASO FD/ISO – L - EGD).

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne koristite gorivo koje nije izmešano sa 2-taktnim uljem. To može prouzrokovati trajna oštećenja motora i isključuje garanciju proizvođača za proizvod. Nikada ne koristite mešavinu goriva koja je skladištena duže od 90 dana.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost po zdravlje!

Udisanje isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvnih gasova može dovesti do ozbiljnog narušavanja zdravlja, a u ekstremnom slučaju i do smrti.

- Nemojte udisati isparenja goriva/ulja za podmazivanje i izduvne gasove.
- Proizvod koristite samo na otvorenom.

⚠ UPOZORENJE

Goriva i njihova isparenja su zapaljivi i mogu da prouzrokuju teške povrede u slučaju udisanja i na koži. Pri rukovanju gorivom stoga treba biti oprezan i treba obezbediti dobru ventilaciju.

⚠ UPOZORENJE

Gorivo i mešavina goriva i ulja su jako zapaljivi!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako usmerite mlaz vazduha na ljude, životinje ili predmete, to može da dovede do povreda i oštećenja.

- Usmerite mlaz vazduha od sebe.
- Nikada nemojte da usmeravate mlaz vazduha na druge ljude, životinje ili predmete.
- Nemojte da oduvavate tvrde predmete poput kameinja i granja.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda

Odbačeni objekti i rotirajući delovi mogu da prouzrokuju teške povrede.

- Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljnom sigurnosnom rastojanju.
- Neovlašćene osobe držite podalje od proizvod.
- Držite proizvod ispred sebe.
- Nikada nemojte usmeravati proizvod prema sebi, drugim osobama ili životinjama.
- Uvek pazite da se nikakvi predmeti ili prašina duvaju u pravcu ljudi ili životinja i da se predmeti ne oštete.
- Uvek vodite računa o smeru vetra i nikada nemojte da radite protiv vetra.

Napomene:

- Postavite proizvod na planarnu, ravnu površinu.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.

Propisano je da se pre svake upotrebe ili posle padanja proizvoda isti pažljivo proveriti na eventualna oštećenja. Ako se utvrdi oštećenja, iste odmah morate da otklonite Vi ili ovlašćeni servis.

Pre svakog stavljanja u pogon proverite uređaj na:

- Nepropusnost sistema za gorivo
- Učvršćenost svih navojnih spojeva.
- Pokretljivost svih pokretnih delova.

Potreban alat:

- Krpa/tkanina*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

9.1 Mešanje goriva (sl. 5)

⚠ UPOZORENJE

Sprečite direktan dodir kože sa gorivom i udisanje isparavanja goriva.

1. Motor mora da radi sa mešavinom goriva koja se sastoji od goriva i motornog ulja.
2. Koristite samo mešavinu bezolovnog goriva (min. ROZ 95) i specijalnog 2-taktnog motornog ulja (JASO FD/ISO – L - EGD).
3. Napravite mešavinu goriva prema tabeli za mešanje goriva.
4. Uvek sipajte pravilnu količinu goriva i 2-taktnog ulja u priloženu bocu za mešavinu ulja i benzina (16).
5. Zatim dobro protresite posudu za mešanje ulja i benzina (16).

9.1.1 Mešavina goriva

Napomena:

Mešavinu goriva ne mešati u rezervoaru za gorivo.

Dodajte ulje za 2-taktni motor prema tabeli za mešanja goriva.

Gorivo	Ulje za 2-taktni motor (1:40)
0,5 litara	12,5 ml

9.2 Dopunjavanje goriva (sl. 5)

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Ulivajte gorivo samo kada je motor isključen i ohlađen. Nemojte da pušite kada točite gorivo u proizvod.

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Gorivo se pri punjenju može zapaliti i eventualno eksplodirati. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

Čuvajte posude za gorivo i mešavinu goriva i ulja odvojene, da biste sprečili pogrešno točenje normalnim benzinom.

- Uvek koristite svežu mešavinu goriva.
- Držite dalje od toplote, plamena i varnica.
- Gorivo dopunjavajte samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbegavajte kontakt sa kožom i očima.
- Proizvod pokrećite na udaljenosti od najmanje 3 m od mesta punjenja goriva.
- Vodite računa o mestima curenja. Ukoliko gorivo curi, nemojte pokretati motor.
- Za punjenje rezervoara koristite odgovarajući levak ili cev za punjenje, kako gorivo ne bi moglo da se izlije na motor sa unutrašnjim sagorevanjem i kućište.

Ne prepunjavajte rezervoar za gorivo!

1. Mešajte gorivo kao što je opisano pod 9.1.
2. Očistite okruženje područja punjenja. Nečistoće u rezervoaru za gorivo (9) prouzrokuju smetnje u radu. Još jednom protresite bocu za mešanje ulja i benzina (16) sa mešavinom goriva pre sipanja u rezervoar za gorivo (9).
3. Oprezno otvorite poklopac rezervoara (8), kako bi eventualno postojeći natpritisak mogao da se rastereći.
4. Sipajte mešavinu goriva u rezervoar za gorivo. Prilikom točenja nemojte da prosipate gorivo i nemojte napuniti rezervoar za gorivo do vrha.
5. Uvek obrišite proliveno gorivo.
6. Okrećite poklopac rezervoara (8) u smeru kazaljke na satu, kako biste ga zatvorili.

9.3 Stavljanje remena za nošenje (3) (sl. 6)

1. Stavite proizvod kao ranac na svoja leđa.
2. Zatvorite kopče za zatvaranje (3a) i vucite za krajeve remena, kako biste zategli remene za nošenje (3).

9.4 Otpuštanje remena za nošenje (3) (sl. 6)

1. Podignite stezni klizač kopči za zatvaranje (3a) da biste olabavili remene za nošenje (3).
2. Otvorite kopče za zatvaranje (3a).

10 Rukovanje

PAŽNJA

Pre stavljanja u pogon, proizvod obavezno montirati u potpunosti!

UPOZORENJE

Vodite računa o zakonskim odredbama uredbe za zaštitu od buke.

UPOZORENJE

Pre pokretanja motora se udaljite najmanje 3 m od mesta točenja goriva.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Ako usmerite mlaz vazduha na ljude, životinje ili predmete, to može da dovede do povreda i oštećenja.

- Usmerite mlaz vazduha od sebe.
- Nikada nemojte da usmeravate mlaz vazduha na druge ljude, životinje ili predmete.
- Nemojte da oduvavate tvrde predmete poput kamenja i granja.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda

Odbačeni objekti i rotirajući delovi mogu da prouzrokuju teške povrede.

- Uverite se da se sve druge osobe nalaze na dovoljno sigurnosnom rastojanju.
- Neovlašćene osobe držite podalje od proizvod.
- Držite proizvod ispred sebe.
- Nikada nemojte usmeravati proizvod prema sebi, drugim osobama ili životinjama.
- Uvek pazite da se nikakvi predmeti ili prašina duvaju u pravcu ljudi ili životinja i da se predmeti ne oštete.
- Uvek vodite računa o smeru vetra i nikada nemojte da radite protiv vetra.

10.1 Pokretanje motora (sl. 7)

OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod koristite samo na otvorenom i nikad u zatvorenim ili loše provetrenim prostorijama.

PAŽNJA

- Uvek ravno izvlačite starter sa sajlom.
- Čvrsto držite ručku startera sa sajlom ako se starter sa sajlom opet uvlači.
- Nemojte dozvoliti povratni udar pokretača sa sajlom na povlačenje. To može da dovede do oštećenja.
- Nemojte da izvlačite sajlu startera preko ukupne dužine. Na taj način se sprečava kidanje sajle startera.
- Tokom hladnog vremena može biti potrebno da se više puta ponovi postupak pokretanja.

Napomene:

- Pre pokretanja motora stavite proizvod na čvrstu podlogu.
- Pumpu za gorivo „Primer“ koristite samo kod hladnog motora!
- Ukoliko se motor pokreće prvi put, potrebno je nekoliko pokušaja za pokretanje, dok se gorivo iz rezervoara ne dovede do motora.

10.1.1 Pokretanje kada je motor hladan (sl. 7, 8)

U „hladnom“ stanju:

1. Podesite polugu čoka (6) u položaj „↓↑“.
2. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj uključivanja.
3. Pritisnite Primer (22) 7 puta.
4. Povucite 3 do 5 puta starter sa sajlom (7) da biste pokrenuli motor.
5. Kada motor radi, pričekajte kratko i zatim podesite polugu čoka (6) u položaj „↓↑“.
6. Regulirajte broj obrtaja motora i time protok vazduha, pomoću ručice za gas (11).

Pri visokim spoljnim temperaturama može biti da mora da se vrši pokretanje čokom i kada je motor hladan!

10.1.2 Pokretanje kada je motor topao (sl. 7, 8)

Proizvod je mirovao manje od 15–20 minuta.

U „toplom“ stanju:

1. Podesite polugu čoka (6) u položaj „↓↑“.
- zatvorena.
1. Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) u položaj uključivanja.
 2. Povucite starter sa sajlom (7) da biste pokrenuli motor.
 3. Regulirajte broj obrtaja motora i time protok vazduha, pomoću ručice za gas (11).

Napomena:

- Ako se motor i posle više pokušaja ne upali, pročitajte poglavlje 17.

10.2 Podešavanje praznog hoda (sl. 7)

Prazan hod mora da se podesi, kada motor naginje isključivanju ili kada ne mogu da se utvrde značajne razlike brzine pri korišćenju poluge čoka (6). Podešavanje se posle pokretanja motora vrši na zavrtanju za podešavanje (23).

Pre podešavanja pustite motor da nekoliko minuta radi u praznom hodu.

1. Okrećite zavrtnj za podešavanje (23) u smeru kazaljke na satu da biste povećali broj obrtaja u praznom hodu.
2. Okrećite zavrtnj za podešavanje (23) u smeru suprotnom od kazaljke na satu da biste smanjili broj obrtaja u praznom hodu.

Posle podešavanja motor bi trebalo da radi u praznom hodu bez nepravilnosti ili pauza.

10.3 Isključivanje motora (sl. 7, 8)

1. Otpustite polugu za fiksiranje (11a) tako da motor radi u praznom hodu.
2. Podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na „0“.

10.3.1 Redosled koraka za isključivanje u slučaju nužde

1. Ako je neophodno da se proizvod odmah zaustavi, podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (1) na „0“.

10.3.2 Posle upotrebe

- **Pre odlaganja uvek isključite proizvod i sačekajte dok se proizvod potpuno ne zaustavi.**
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- U slučaju nekorisćenja proizvoda izvadite konektor svećice iz svećice.

10.4 Trajni rad (sl. 7, 8)

1. Pokrenite motor kao što je opisano u 10.1.
2. Pritisnite ručicu za gas (11) do kraja.
3. Blokirate ručicu za gas (11), tako što ćete preklopiti polugu za fiksiranje (11a).
4. Sada možete da pustite ručicu za gas (11).
5. Otpustite polugu za fiksiranje (11a) da biste prekinuli trajni rad.

11 Radna uputstva

Napomene:

- Izvesno opterećenje bukom ovog proizvoda ne može da se izbegne. Planirajte bučne radove na dozvoljeno vreme koje je za to predviđeno. Pridržavajte se po potrebi vremenima odmora i ograničite vreme rada samo na najnužnije.
- Radi vaše lične zaštite i zaštite osoba koje se nalaze u blizini, mora da se nosi prikladna zaštita od buke.

Proizvod sme da se koristi samo za sledeće namene:

- Kao duvaljka za skupljanje opalog lišća na gomilu ili za izduvavanje iz teško dostupnih mesta.

Svaka upotreba drugačija od opisane može da dovede do oštećenja proizvoda i da predstavlja opasnost za korisnika.

- Pre uključivanja proizvoda se uverite da on nije usmeren prema ljudima ili životinjama.
- U prašnjavim uslovima malo ovlažite površine.
- Optimalan rezultat pri upotrebi duvaljke dobijate sa rastojanjem od tla od 5 - 10 cm.

- Usmerite mlaz vazduha prema napred i krećite se polako, da biste opalo lišće ili baštenski otpad skupili na gomilu duvanjem odn. uklonili sa teško dostupnih mesta.
- Koristite grabulje i metlu da rastresete otpad pre duvanja.
- Započnite rad sa najvećom snagom duvanja, da biste rasuto lišće brzo skupili na gomilu. Izaberite manju snagu duvanja da biste sabili prethodno napravljenu gomilu opalog lišća.
- Uvek vodite računa o smeru vetra i nikada nemojte da radite protiv vetra.

12 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite konektor sa svećice za paljenje.
- Ostavite proizvod da se ohladi.

12.1 Čišćenje

Napomena:

Posle svake upotrebe bi proizvod trebalo da se dobro očisti.

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom* ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom* pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Da biste smanjili opasnost od požara, redovno čistite rashladne lamele motora komprimovanim vazduhom. Očistite područje prigušivača zvuka od prašine, lišća i drugih stranih tela.
- Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
- Redovno čistite proizvod sa vlažnom krpom* i sa malo mekog sapuna. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prodre voda.
- Nikada ne uranjajte proizvod u vodu ili druge tečnosti da biste ga očistili.

12.2 Održavanje

Napomena:

Pažljivo održavajte proizvod. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije proizvoda. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite proizvod.

Redovno i pažljivo servisiranje je neophodno da bi se nivo bezbednosti i učinak proizvoda mogli neizmenjeno garantovati.

Uklonite sve alate koje koristite za održavanje, pre puštanja u rad ili skladištenja proizvoda.

Svi zaštitni i sigurnosni uređaji se nakon završenih radova popravke i održavanja moraju odmah ponovo montirati.

Potreban alat:

- Ključ za montažu (17)
- Viljuškasti ključ vel. 8/10 mm (18)
- Bakarna žičana četka*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

12.2.1 Zamena i čišćenje svećice za paljenje (sl. 9)

Razmak između elektroda = 0,6 mm (razmak između elektroda, između kojih se stvara varnica paljenja). Prvi put proverite svećicu za paljenje na prljavštinu posle 10 radnih sati i po potrebi je očistite bakarnom žičanom četkom.

Posle toga održavajte svećicu za paljenje svakih 50 radnih sati.

1. Izvucite konektor svećice za paljenje (5) sa svećice za paljenje (5a) i odvrnite svećicu za paljenje (5a) isporučnim utičnim ključem (17).
2. Očistite svećicu za paljenje (5a) žičanom četkom*.
 - Ako je elektroda preterano istrošena ili u slučaju većih naslaga, svećica za paljenje (5a) se mora zameniti svećicom istog tipa.
 - Razlog nastanka većih naslaga na svećici za paljenje (5a) može biti: Previše ulja u mešavini goriva, slab kvalitet ulja, previše stara mešavina goriva ili začepljen prečistač za vazduh (10b).
3. Rukom kompletno zavrните svećicu za paljenje (5a) u navoj. Pri tom sprečite zaglavljivanje svećice za paljenje (5a).
4. Zategnite svećicu za paljenje (5a) isporučnim ključem za montažu (17).

12.2.2 Čišćenje prečistača za vazduh (10b) (sl. 10)

PAŽNJA

Zaprljani prečistači za vazduh smanjuju snagu motora usled premalog dovoda vazduha do karburatora. Zato je redovna kontrola obavezna.

PAŽNJA

Prečistač za vazduh nikada nemojte čistiti benzinom ili zapaljivim razređivačima.

1. Pritisnite blokadu nadole (10a) i stavite poklopac prečistača za vazduh (10).
2. Uklonite prečistač za vazduh (10b).
3. Zatvorite poklopac prečistača za vazduh (10) da nikakvo strano telo ne bi dospelo u usisni kanal.
4. Isperite prečistač za vazduh (10b) u mlakoj sapunici.
5. Dobro isperite prečistač za vazduh (10b), i ostavite ga da se potpuno osuši na vazduhu.
6. Ispraznite poklopac prečistača za vazduh (10) i ponovo umetnite prečistač za vazduh (10b).
7. Zatvorite poklopac prečistača za vazduh (10).

13 Transport

⚠ UPOZORENJE

Isključite proizvod i uklonite utikač svećice iz svećice!

PAŽNJA

Opasnost od opekotina!

Vrući prigušivač zvuka držite dalje od tela. Postoji opasnost od opekotina!

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Slučajno i neočekivano pokretanje proizvoda može dovesti do povreda.

- Pre svakog transporta isključite proizvod, čak i na kratkim deonicama. U toku transporta osigurajte proizvod (i u vozilima) od prevrtanja, kako biste sprečili gubitak goriva, štetu ili povrede.

14 Skladištenje

⚠ OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Ukoliko se proizvod skladišti u blizini potencijalnih izvora paljenja može doći do požara ili eksplozije. To dovodi do teških opekotina ili smrti.

- Uklonite moguće izvore paljenja, kao što su npr. peći, bojleri za vruću vodu na gas, sušare na gas itd.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

14.1 Priprema za skladištenje

- Nikada nemojte čuvati proizvod sa gorivom u rezervoaru za gorivo unutar bilo kakve zgrade, u kojoj bi mogla isparenja goriva mogla doći u dodir sa otvorenim plamenom ili varnicama.
- Ostavite motor da se ohladi, pre nego što parkirajte proizvod u zatvorenim prostorijama.
- Očistite i servisirajte proizvod pre skladištenja.

- Da biste izbegli opasnost od požara, održavajte motor, izduvnu cev i područje oko rezervoara za gorivo čistim od trave, lišća ili masti (ulja) koja curi.
- Skladištenje na otvorenom nije preporučljivo. Osigurajte proizvod od neovlašćenog pristupa.

Potreban alat:

- Prihvatna posuda*
- Pumpa za usisavanje goriva*

14.1.1 Ispuštanje goriva pomoću pumpe za usisavanje goriva (sl. 5)

U slučaju skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda gorivo se mora ispustiti.

1. Držite prihvatnu posudu ispod creva usisne pumpe za gorivo.
2. Odmrinite poklopac rezervoara (8) i uklonite ga.
3. Gurnite crevo usisne pumpe za gorivo u rezervoar za gorivo (9) i potpuno ispustite gorivo pomoću usisne pumpe za gorivo.
4. Ponovo čvrsto zategnite poklopac rezervoara za gorivo (8).

15 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Uverite se nakon popravke ili održavanja da su svi bezbednosno-tehnički delovi postavljeni i da se nalaze u besprekornom stanju. Delove koji predstavljaju opasnost od povreda držite van domašaja drugih osoba i dece.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

17 Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete ukoliko se desi da vaš proizvod ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene	Prečištač za vazduh zaprljan.	Očistite/zamenite prečištač za vazduh.
	Nedostaje snabdevanje gorivom.	Proverite rezervoar za gorivo u pogledu dovoljnog goriva i po potrebi natočite.
	Greška u vodu za gorivo.	Proverite da li je vod za gorivo presavijen ili ima oštećenja.
	Svećica za paljenje je previše zaprljana/mokra zbog previše goriva.	Uklonite, očistite i osušite svećicu za paljenje; zatim povucite sajlu startera nekoliko puta; ponovo umetnite svećicu za paljenje.
	Konektor svećice za paljenje nije nataknut.	Proverite pravilno naleganje konektora svećice za paljenje.
	Nema varnice za paljenje.	Proverite pravilno naleganje konektora svećice za paljenje.

NAPOMENA

Važna napomena u slučaju popravke

Prilikom slanja proizvoda na popravku obratite pažnju na to da iz bezbednosnih razloga servisnom centru pošaljete proizvod bez ulja i goriva.

15.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla
- Podaci sa tipske pločice

15.2 Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

Potrošni delovi*: Svećica za paljenje, filter za vazduh

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

16 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Informacije o mogućnostima odlaganja dotrajalih uređaja možete saznati u opštinskoj ili gradskoj službi.

Goriva i ulja

- Pre odlaganja proizvoda na otpad moraju se isprazniti rezervoar za gorivo i rezervoar za motorno ulje!
- Gorivo i motorno ulje ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!
- Prazni rezervoari za ulje i rezervoari za gorivo se moraju odložiti na ekološki prihvatljiv način.

		Proverite svećicu u pogledu prljavštine i odgovarajućeg razmaka elektroda. Proverite da li je kabl za paljenje oštećen. Obratite se servisu.
	Neispravan motor.	Obratite se servisu.
	Karburator je neispravan.	Obratite se servisu.
Proizvod se može pokrenuti i odmah zatim se gasi.	Pogrešno podešavanje karburatora (broj obrtaja u praznom hodu).	Podešavanje broja obrtaja u praznom hodu Obratite se servisu.
Motor nemirno radi	Pogrešno podešavanje karburatora.	Podešavanje broja obrtaja u praznom hodu Obratite se servisu.
	Prečistač za vazduh zaprljan	Očistite ili zamenite prečistač za vazduh.
	Svećica za paljenje je zaprljana	Očistite ili zamenite svećicu za paljenje.
Razvoj dima	Pogrešna mešavina goriva.	Koristite 2-taktnu mešavinu sa odnosom mešanja 40:1.
	Pogrešno podešavanje karburatora.	Obratite se servisu.
Proizvod ne radi sa punom snagom	Prečistač za vazduh zaprljan.	Očistite ili zamenite prečistač za vazduh.
	Svećica za paljenje je zaprljana	Očistite ili zamenite svećicu za paljenje.
	Pogrešno podešavanje karburatora.	Obratite se servisu.

18 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Schepbach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
 Oznaka proizvoda: **Leđna duvaljka za suvo lišće – LB5200BP**
 Br. art. **5911103903**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EU, 2000/14/EG_2005/88/EU, 2016/1628/EU, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/EU

Emisija. Br: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Andreas Pecher
 Günzburger Str. 69
 D-89335 Ichenhausen
 Ichenhausen, 17.03.2025


Simon Schünk
 Division Manager Product Center


Andreas Pecher
 Head of Project Management

İçindekiler

1	Giriş	92
2	Ürün açıklaması (Res. 1-10)	93
3	Teslimat kapsamı (Res. 1, 2)	93
4	Amacına uygun kullanım	93
5	Güvenlik uyarıları	94
6	Ambalajdan çıkarma	97
7	Teknik veriler	97
8	Montaj	98
9	İşletime almadan önce	98
10	Kullanım	99
11	Çalışma bilgileri	101
12	Temizlik ve bakım	101
13	Taşıma	102
14	Depolama	102
15	Onarım ve yedek parça siparişi	102
16	İmha ve yeniden değerlendirme	103
17	Arıza giderme	103
18	AB uygunluk beyanı	104
19	Patlatılmış çizim	105

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın. Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir.
	Koruyucu eldivenler kullanın.
	Sağlam ayakkabılar giyin!
	Motor çalışırken etrafa fırlatılan parçalar tehlike teşkil etmektedir.

	Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarıdan emin olun.
	Dönen bıçak nedeniyle yaralanma tehlikesi! Ürün çalışırken ellerinizi ve ayaklarınızı açıklıkların dışında tutun.
	Yaralanma tehlikesi! Elinizi asla bıçakların yakınına getirmeyin.
	Motor çalışma sırasında çok sıcak olur, temas etmeyin!
	7x "Primer" yakıt pompasına basın.
	Depo içeriği
	Yakıtın 2 zamanlı motor yağı ile karışım oranı 40:1
	Ürünün yakınında çıplak alev ya da sigara içmek kesinlikle yasaktır!
	Ürünün garanti edilen ses gücü seviyesi.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz

Bu yeni ürünün iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate almanız gerekenler:

Kullanım kılavuzu bu ürünün bir parçasıdır.

Kullanım kılavuzu, ürün ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir. Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde ürünün kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Ürünü kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik talimatları hakkında bilgi edinin. Ürünü sadece tarif edildiği şekilde ve belirtilen uygulama alanları için çalıştırın. Kullanım kılavuzunu iyi saklayın ve ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.

2 Ürün açıklaması (Res. 1-10)

1. Açma/Kapama şalteri
2. Tutma yeri
- 2a. Tespitleme civatası
3. Taşıma kayışı
- 3a. Kilitleme tokaları
4. Motor ünitesi
5. Buji konektörü
- 5a. Buji
6. Jikle kolu
7. Çekme ipli marş
8. Depo kapağı
9. Yakıt deposu
10. Hava filtresi kapağı
- 10a. Kilit
- 10b. Hava filtresi
11. Gaz kolu
- 11a. Sabitleme kolu
12. Esnek boru
- 12a. Kılavuz braket
- 12b. Hortum kelepçesi (büyük)
- 12c. Hortum kelepçesi (küçük)
13. Üst boru
14. Alt boru
- 14a. Tava başlı vida
15. Nozul
- 15a. Tava başlı vida
16. Yağ-benzin karıştırma şişesi
17. Montaj anahtarı
18. Açık ağızlı anahtar SW 8/10 mm
19. Alyan anahtarı 4 mm
20. Alyan anahtarı 5 mm
21. Kablo bağı
22. Birincil
23. Ayar vidası (rölanti)

3 Teslimat kapsamı (Res. 1, 2)

Poz.	Adet	Tanım
4.	1 x	Motor ünitesi
12.	1 x	Esnek boru
12b.	1 x	Hortum kelepçesi (büyük)
12c.	1 x	Hortum kelepçesi (küçük)
13.	1 x	Üst boru
14.	2 x	Alt boru
14a.	2 x	Tava başlı vida
15.	1 x	Nozul
15a.	1 x	Tava başlı vida
16.	1 x	Yağ-benzin karıştırma şişesi
17.	1 x	Montaj anahtarı
18.	1 x	Açık ağızlı anahtar SW 8/10 mm
19.	1 x	Alyan anahtarı 4 mm
20.	1 x	Alyan anahtarı 5 mm
21.	3 x	Kablo bağı
	1 x	Backpack yaprak üfleme makinesi
	1 x	Kullanma kılavuzu

4 Amacına uygun kullanım

Yaprak üfleme makinesini sadece aşağıdaki amaçlar için kullanın:

- Yaprakları veya kırıntılar gibi genel bahçe atıklarını toplamak veya ulaştırılması zor alanlardan çıkarmak için.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tür hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici değil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan değişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda değildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer uygulamalarda kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

Kullanım kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması**⚠ TEHLİKE**

Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.

⚠ UYARI

Kaçınılmadığı takdirde ölümler veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

⚠ İKAZ

Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.

DİKKAT

Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.

5 Güvenlik uyarıları**Genel güvenlik açıklamaları****⚠ UYARI**

Kendi güvenliğinizi için ürünü işleme almadan önce bu el kitabını ve genel güvenlik bilgilerini dikkatle okuyun. Ürünü üçüncü bir kişiye vermeniz durumunda bu kullanma kılavuzunu daima ekleyin.

⚠ UYARI

Sadece bu kılavuzda önerilen yakıtları kullanın.

⚠ UYARI

Asla 2 zamanlı yağ ile karıştırılmamış yakıt kullanmayın. Bu, kalıcı motor hasarına neden olabilir ve bu ürün için üretici garantisini geçersiz kılar. Asla 90 günden daha uzun süre depolanmış bir yakıt karışımı kullanmayın.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın!

5.1 Bilgilendirme

- Ürünü kullanmadan önce komple kullanım kılavuzu okuyun ve dikkate alın.
- Kumanda veya ayar tertibatlarına ve ürünün doğru kullanımına aşina olun.
- Acil bir durumda ürünü nasıl kapatacağınızı öğrenin.
- Ürünü sadece amacına uygun olarak kullanın:
 - Üfleme yoluyla çeşitli sınırlı ağırlık ve küçük boyuttaki yaprakların ve çimlerin hareketi ve biriktirilmesi.
 - Her türlü sıvı hariç olmak üzere, yaprak ve çimlerin, sınırlı ağırlık ve küçük boyutlardaki çeşitli atıkların vakumla toplanması.
 - Ürün, yanıcı veya patlayıcı ürünler, sıcak közler, küller, yanan sigaralar ve dallar, keskin nesneler, metal nesneler, taşlar ve operatör için tehlikeli olabilecek diğer nesneleri toplamak için kullanılmamalıdır. Bu, yaralanmalara neden olabilir ve ürüne hasar verebilir.

- Çocukların bu ürünle çalışmasına izin vermeyin.
- Ürün, fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- İnsanlar, özellikle çocuklar veya hayvanlar yakındayken ürünü asla çalıştırmayın.
- Bu talimatları bilmeyen diğer kişilerin ürünü kullanmasına asla izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcılar için minimum yaşı belirleyebilir.
- Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız ürünü kullanmayın. Yorgun olduğunuzda ürünleri kullanmayın.
- Ürünü üçüncü şahıslara devrederken tüm belgeleri teslim edin.
- Diğer kişilere veya mülkünüze yönelik kazalardan veya tehlikelerden kullanıcının sorumlu olduğunu lütfen unutmayın.
- Kullanmadan önce doğrama ünitesinin, doğrama ünitesi civatalarının ve diğer sabitleme araçlarının sabitlendiğini, muhafazanın hasarsız olduğunu ve koruma tertibatlarının ve korumaların yerinde olduğunu kontrol etmek için her zaman görsel bir inceleme yapın. Dengeyi korumak için aşınmış veya hasarlı bileşenleri setler halinde değiştirin. Hasarlı veya okunaksız etiketleri değiştirin.

5.2 Genel uyarılar

- **Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- Saçlarınızı uzunsu bir saç filesi kullanın.
- Bu ürünle çalışırken daima güvenlik eldivenleri, koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık, sağlam ayakkabılar ve uzun pantolonlar giyin.
- Ürünü yere koyduğunuzda ve ürün üzerinde çalışmadan önce her zaman ürünün motorunu kapatın.
- Kapak ve koruma tertibatlarının hasarsız olduğunu ve yerinde doğru şekilde oturduğunu kontrol edin. Gerekirse bunları değiştirin.
- Ürünü asla **arızalı güvenlik tertibatlarıyla** veya güvenlik tertibatları olmadan çalıştırmayın.

⚠ UYARI

Yakıt yüksek seviyede alevlenebilir:

- Yakıtı bu amaç için özel olarak tasarlanmış kaplarda depolayın.
- Yakıt dolumu yapmadan önce yanmalı motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Sadece açık havada yakıt dolumu yapın ve yakıt dolumu sırasında sigara içmeyin.
- Depo kapağını dikkatlice ve yavaşça açın. Basıncın dengelenmesini bekleyin ve ancak ondan sonra depo kapağını tamamen çıkarın.
- Yakıtın yanmalı motora ve gövdeye sızmasını önlemek adına yakıt doldurmak için uygun bir huni veya doldurma borusu kullanın.

Depoya aşırı yakıt doldurmayın!

- Yakıt motor çalıştırılmadan önce doldurulmalıdır. Motor çalışırken veya ürünü kapattıktan hemen sonra depo kapağını açmayın veya yakıt doldurmayın.
- Yakıtın taşması durumunda motor çalıştırılmaya çalışılmamalıdır. Bunun yerine, ürün yakıtla kirlenmiş yüzeyden uzaklaştırılmalıdır. Yakıt buharları uçuşana kadar herhangi bir çalıştırma denemesi önlenmelidir.
- Dökülen yakıtı her zaman silin.
- Ürünü dolum noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Yakıt kıyafete bulaşmışsa, üstünüzü değiştirin.
- Depo kapağı her yakıt doldurma işleminden sonra tekniğine uygun olarak vidalanmalı ve sıkılmalıdır. Ürün, orijinal depo kapağı takılı olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Arızalı susturucuları değiştirin.
- Ürünü kullanmadan önce görsel olarak kontrol edin. Özellikle aşağıdakileri kontrol edin:
 - Gaz kolu serbestçe hareket edebilmeli ve kendi başına ve hızlı bir şekilde nötr konuma dönebilmelidir.
 - Açma/kapama tuşunun kullanımı kolay olmalıdır.
 - Buji kablosu ve buji konektörü gibi tüm elektrik kabloları kıvılcım çıkmasını önlemek için kusursuz durumda olmalıdır. Buji konektörü bujiye sıkıca oturmuş olmalıdır.
 - Tutma yerleri her zaman kuru, temiz ve yağsız ve gressiz olmasını sağlayın. Tutma yerleri ve korum tertibatları hasar görmemiş olmalıdır.
 - Fan hasar görmemiş olmalıdır.
 - Toplama torbası hasar görmemiş olmalıdır.
- Çalışmaya başlamadan önce, ürünü çalıştırırken (üfle-yici olarak kullanıldığında) fırlatabilecek nesneleri her zaman
 - kaldırın
 - Vakum borusunu tıkayabilirler (vakum toplayıcı olarak kullanıldığında)
 - Tehlike kaynağı olabilir (taşlar, dallar, demir tel, kemikler, vb.)
- Kapalı odalarda, patlama tehlikesi olan ortamlarda, yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu ortamlarda.
- Ürünü kontrol edebileniz ve beklenmedik hareketler- de bile çalışma pozisyonunuzu koruyabilmeniz için her zaman güvenli ve sağlam bir şekilde ayakta durduğunuzdan emin olun.
 - Mümkünse ıslak ve kaygan zeminlerde çalışmaktan kaçının. Kullanıcıya güvenli bir çalışma pozisyonu sağlamayan engembeli veya dik zeminlerde çalışmaktan kaçının.
 - Yavaş hareket edin, koşmayın. Zemin koşullarına ve olası engellere dikkat edin.
- Çalıştırmadan önce ürünün tamamen monte edildiğinden emin olun.
 - Ürünü dolum noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
 - İnsanlar çalışma alanından en az 15 metre uzakta güvenli bir mesafede durmalıdır.
 - Susturucuyu ve bununla birlikte egzoz gazlarını yanıcı maddelere yöneltmeyin.
- Motor üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Ürünü aşırı yüklenmeyin. İşiniz için uygun takımı kullanın. Uygun takım ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- Ürünün yabancı cisimlerle veya havayla savrulabilecek yabancı cisimlerle ve tozla temas etmediğinden emin olun.
- Hava jetini asla insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.
- Ürünün açıklıklarına asla nesneler sokmayın ve fana zarar verebilecek büyük nesneleri emdirmekten kaçın- nın.
- Kullanım sırasında ellerinizi giriş izgarasından ve ha- va çıkışından uzak tutun ve fanı asla engellemeyin.
- Motorun durdurulması:
 - Ürünü yaprak toplama makinesinden yaprak üfle- me makinesine dönüştürürken.
 - Ürünü gözetimsiz bırakırsanız.
 - Yakıt doldurmadan önce.
 - Çalışma alanını değiştirirken.
- Motoru durdurulması ve buji konektörünün çıkartılma- sı:
 - Temizlik ve bakım çalışmalarından önce.
 - Yabancı bir cisim emildiğinde. Tekrar çalıştırma- dan önce üründe hasar olup olmadığını kontrol e- din.
 - Ürün anormal şekilde titremeye başlarsa.
 - Ürünü kullanıyorsanız.
- Ürünü sıcak motorla yaprakların, kuru otların veya di- ğer yanıcı maddelerin üzerinde bırakmayın. **Yangın tehlikesi!**
- Yanıcı sıvılar, gazlar veya toz içeren potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda ürünle çalışmayın. Ürün, tozu ve- ya buharı tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- **Uyarı!** Açık pencerelerin yakınında çalışmayın. Ço- cuklara ve evcil hayvanlara dikkat edin ve yabancı ci- simleri güvenli bir şekilde üfleyerek uzaklaştırın.

5.3 İşletim

- Ellerinizi ve ayaklarınızı dönen parçalardan uzak tutun.
- Yanmalı motoru tehlikeli karbonmonoksidin birikebile- ceği kapalı alanlarda çalıştırmayın.
- Ürüne üretici tarafından tasarlanmamış veya izin veril- memiş hiçbir ürün veya aksesuar takmayın.
- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri ka- zalara sebep olabilir.
- Şalteri arızalı olan ürünü kullanmayın. Açılıp kapatıla- mayan ürün tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- Ürünü asla aşağıdaki durumda kullanmayın:
 - Her kullanım için öngörülen tüm aksesuarlar takıl- madan (yaprak süpürgesi veya üfleyici olarak kul- lanıldığında)
 - Yakında insanlar, özellikle çocuklar veya evcil hay- vanlar varken.

- Ürünü kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun. Dikkatinizin dağılması durumunda ürün üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.
- Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu, beklenmedik durumlarda takımı kontrol etmenizi sağlar.
- Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve takım ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız takım kullanmayın. Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Takımı taşırken parmağınızı şalterin üzerinde tutarsanız, bu kazalara neden olabilir.
- Takımı çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya somun anahtarlarını çıkarın. Cihazın dönen parçasında bulunan takım veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- Ürünün sadece makul saatlerde çalıştırılması tavsiye edilir – başkalarının rahatsız olabileceği sabah erken veya gece geç saatlerde değil.
- Üflemeye başlamadan önce, döküntüleri gevşetmek için bir tırmık ve süpürge kullanın.
- Tozlu koşullarda, yüzeyi hafifçe nemlendirin veya varsa bir sulama ataşmanları kullanın.
- Hava akışının zemine yakın çalışabilmesi için tüm üfleme başlığı ataşmanın kullanılması tavsiye edilir.

5.4 Bakım ve depolama

- Takımların bakımını özenle yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların kırılıp kırılmadığını veya takımı işlevini bozacak şekilde hasar görüp görmediğini kontrol edin. Cihazı kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazaya bakımı iyi yapılmamış takımlar neden olur.
- Ürün üzerinde bu kılavuzda açıklanmayan herhangi bir çalışma yapmayın.
- Ürünü asla deposunda yakıtla, yakıt buharlarının açık ateş veya kıvılcımla temas edebileceği bir bina içinde bulundurmayın.
- Bakım ve temizlik işlerini yapmadan ve depolamadan önce motorun soğumasını bekleyin.
- Motoru, susturucuyu ve yakıt deposunu tozdan, daldardan ve yapraklardan uzak tutun. **Yangın tehlikesi!**
- Depoyu sadece açık havada ve havalandırması iyi olan odalarda boşaltın.
- Bakım çalışmalarında eldiven giyin.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı, ürünü asla aşınmış veya hasarlı parçalarla kullanmayın. Hasarlı parçalar değiştirilmeli veya onarılmalıdır. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın. Hatalı parçalar yaralanmaya neden olabilir veya ürüne zarar verebilir.
- Ürünü çalıştırmadan veya depolamadan önce bakım için kullanılan tüm takımları çıkarın.
- Ürünü çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

5.5 Taşıma

- Ürün taşınacaksa aşağıdakileri yapmalısınız:
 - Motoru kapatın ve buji konektörünü çekip çıkarın.

– Ürünü tutma yerlerinden taşıyın. Ürünü borulardan tutarak kaldırmayın.

- Bir araçta taşırken boruları çıkarın ve ürünü kişiler için tehlike oluşturmayacak şekilde yükleyin. Yakıt sızıntılarını, hasarları ve yaralanmaları önlemek için ürün araçlarda taşınırken devrilmeye karşı emniyete alınmalıdır.

5.6 Çevre koruma

- Toprağa yakıt girmemesine dikkat edin.
- Ambalaj ve atık malzemeleri yürürlükteki yerel yasalara uygun olarak bertaraf edin.
- Artık yakıt, yağlar ve temizlik için kullanılan sıvı çevre dostu bir şekilde imha edilmelidir!
- Ürünü ülkenizde geçerli olan yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

5.7 Yakıtların güvenli kullanımı

⚠ UYARI

Yakıtlar ve yakıt buharları yanıcıdır ve solunduğunda veya cilde temas ettiğinde ciddi hasara neden olabilir. Bu nedenle yakıtla çalışırken dikkatli olunmalı ve iyi bir havalandırma sağlanmalıdır.

- Yakıt dolumu yapmadan önce yanmalı motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.
- Sadece açık havada yakıt dolumu yapın ve yakıt dolumu sırasında sigara içmeyin. Çıplak alevden kaçının (patlama riski!).
- Yakıt doldururken eldiven giyin.
- Yakıt veya yağ dökülmemesine dikkat edin.
- Yakıtın taşması durumunda motor çalıştırılmaya çalışılmamalıdır. Bunun yerine, ürün yakıtla kirlenmiş yüzeyden uzaklaştırılmalıdır. Yakıt buharları uçuşana kadar herhangi bir çalıştırma denemesi önlenmelidir. Üzerinize yakıt veya yağ döküldüyse hemen giysilerinizi değiştirin.
- Toprağa yakıt girmemesine dikkat edin.
- Depo kapağı her yakıt doldurma işleminden sonra tekniğine uygun olarak vidalanmalı ve sıkılmalıdır. Ürün, orijinal depo kapağı takılı olmadan çalıştırılmamalıdır.
- Güvenlik nedeniyle yakıt hattını, yakıt deposunu, yakıt kapağını ve bağlantılarını hasar, eskime (kırılabilirlik), sıkı oturma ve sızıntı açısından düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse değiştirin.
- Yakıtı sadece bu amaç için tasarlanmış kaplarda (bidonlarda) taşıyın ve saklayın.
- Çocukları yakıtlardan uzak tutun.
- Yakıtları yakıtı veya yüksek derecede yanıcı maddelerin, kıvılcımların veya çıplak alevlerin yakınında taşımayın veya depolamayın.
- Ürünü dolum noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve greslen arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülemez durumlarla kontrol edilebilmesini engeller.

- Yakıt dolumu yapmadan önce yanmalı motoru kapatın ve soğumasını bekleyin.

5.8 Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenli kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- Bu kullanım kılavuzunda önerilen ürünü kullanın. Bu şekilde ürününüzün en iyi performansı elde edersiniz.
- Ürünün istem dışı devreye alınmasından kaçının.
- Ürün çalıştığında ellerinizi çalışma alanından uzak tutun.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen bakım ve güvenlik uyarılarına uyun.
- Ayrıca alınan tüm tedbirlere rağmen öngörülemeden artık riskler mevcut olabilir.

UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullananlar, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

6 Ambalajdan çıkarma

UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun değildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılacak şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkındaki bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçaları kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

7 Teknik veriler

Motor tipi	2 zamanlı motor, hava soğutmalı
Rölanti devir sayısı	3500 ± 300 dak ⁻¹
Maks. motor devir sayısı	8000 min ⁻¹
Motor nominal gücü	1,4 kW
Silindir hacmi	51,7 cm ³
Ölçüler U x G x Y	1380 x 400 x 450 mm
Üfleme borusu toplam uzunluğu	1180 mm
Hava hızı maks.	295 km/s
Hava hacmi maks.	18 m ³ /dak
Yakıt deposunun hacmi	1 litre
CO ² emisyonu	1069 g/kWh
Ağırlık	7,84 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

UYARI

Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L _{PA}	95,2 dB
Ölçüm hatası K _{PA}	3,0 dB
Ses gücü seviyesi L _{WA}	110,9 dB
Garanti edilen ses gücü seviyesi L _{WA}	114 dB
Ölçüm hatası K _{WA}	3,0 dB

Gerekirse, dinlenme sürelerine bağlı kalın ve çalışma saatlerini en aza indirin.

Titreşim özellikleri (el-kol titreşimi)

Titreşim a _{hv}	
Ön tutamak	1,79 m/s ²
Arka tutamak	2,3 m/s ²
Ölçüm hatası K _n	1,5 m/s ²

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlandırın!

- Sadece kusursuz ürünler kullanın.
- Ürüne düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi ürüne uyarlayın.
- Ürünü aşırı yüklenmeyin.
- Ürünü gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı takdirde ürünü kapatın.
- Eldiven kullanın.

Tehlikeleri azaltmak için aşağıdaki bilgileri dikkate alın:

- Soğuk havada bedeninizi ve özellikle ellerinizi sıcak tutun.
- Düzenli olarak ara verin ve bu sırada dolaşımı desteklemek için ellerinizi hareket ettirin.
- Düzenli bakım ve üründeki sabit parçalarla ürünün olabildiğince az titreşmesini sağlayın.

8 Montaj

Bilgi:

Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.

Gerekli takım:

- Montaj anahtarı (17)

8.1 Üfleme borusunun montajı (Res. 3, 4)

1. Hortum keleğçelerini (12b/12c) esnek boruya (12) takın.
2. Esnek boruyu (12) motor ünitesindeki (4) bağlantının üzerine kaydırın ve hortum keleğçesini (12b) sıkıca sıkın. Bir montaj anahtarı (17) kullanın.
3. Tutma yerini (2) üst boruya (13) yerleştirin ve tutma yerini (2) ile kılavuzu hizalayın.
4. Sabitleme vidasını (2a) saat yönünde elle sıkarak tutma yerini (2) üst boruya (13) vidalayın.
5. Üst boruyu (13) tutma yeri (2) ile esnek borunun (12) içine itin ve hortum keleğçesiyle (12c) sabitleyin. Bir montaj anahtarı (17) kullanın.
6. Kılavuz braketini (12a) kullanarak kabloyu esnek boruya (12) sabitleyin.
7. Alt boruyu (14) üst borunun (13) üzerine kaydırın ve saat yönünde çevirerek yerine kilitleyin. Ardından bağlantıyı mercimek başlı vida (14a) ile sabitleyin. Bunun için bir montaj anahtarı (17) kullanın.
8. İkinci alt boruyu (14) önceden monte edilmiş alt boruya (14) takın ve saat yönünde çevirerek yerine kilitleyin. Ardından bağlantıyı mercimek başlı vida (14a) ile sabitleyin. Bir montaj anahtarı (17) kullanın.
9. Nozulu (15) alt borunun (14) üzerine kaydırın ve saat yönünde çevirerek yerine kilitleyin. Ardından bağlantıyı mercimek başlı vida (15a) ile sabitleyin. Bunun için bir montaj anahtarı (17) kullanın.

9 İşletime almadan önce

DİKKAT

İşletime almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

DİKKAT

Ürünün kurulumunu ve ayarlamalarını her zaman motor kapalıyken ve buji konnektörünün bağlantısını keserek gerçekleştirin.

DİKKAT

Ürün yakıt/yağ karışımı olmadan teslim edilir. Bundan dolayı, işleme almadan önce mutlaka yakıt/yağ karışımı doldurun.

Sadece kurşunsuz yakıt (min. RON 95) ve özel 2 zamanlı motor yağı (JASO FD/ISO - L - EGD) karışımı kullanın.

⚠ UYARI

Asla 2 zamanlı yağ ile karıştırılmamış yakıt kullanmayın. Bu, kalıcı motor hasarına neden olabilir ve bu ürün için üretici garantisini geçersiz kılar. Asla 90 günden daha uzun süre depolanmış bir yakıt karışımı kullanmayın.

⚠ UYARI

Sağlık tehlikesi!

Yakıt/yağlama yağı buharlarının ve egzoz dumanlarının solunması sağlığa ciddi zararlar verebilir, bilinç kaybına ve aşırı durumlarda ölüme neden olabilir.

- Yakıt/yağlama yağı buharlarını ve egzoz dumanlarını solumayın.
- Ürünü sadece açık havada çalıştırın.

⚠ UYARI

Yakıtlar ve yakıt buharları yanıcıdır ve solunduğunda veya cilde temas ettiğinde ciddi hasara neden olabilir. Bu nedenle yakıtla çalışırken dikkatli olunmalı ve iyi bir havalandırma sağlanmalıdır.

⚠ UYARI

Yakıt ve yakıt-yağ karışımı son derece yanıcıdır!

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Hava akımını insanlara, hayvanlara veya nesnelere doğru yönlendirirseniz, bu yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

- Hava akışını kendinizden uzağa yönlendirin.
- Hava akışını asla diğer kişilere, hayvanlara veya eşyalara yöneltmeyin.
- Taşlar veya dallar gibi sert cisimleri üfleyerek uzaklaştırmayın.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi

Etrafa savrulan cisimler ve dönen parçalar ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uydıklarından emin olun.
- İlgisi olmayan insanları üründen uzak tutun.
- Ürünü önünüzde tutun.
- Ürünü asla kendinize, diğer insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.
- İnsanlara veya hayvanlara doğru hiçbir nesnenin veya tozun üflenmediğinden veya nesnelerin zarar görmediğinden daima emin olun.
- Her zaman rüzgar yönünü gözlemleyin ve asla rüzgara karşı çalışmayın.

Bilgiler:

- Ürünü düz bir yüzeye yerleştirin.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.

Ürünü her kullanımdan önce veya düşürdükten sonra herhangi bir hasar olup olmadığını dikkatlice kontrol etmek zorunludur. Herhangi bir hasar tespit edilirse, derhal sizin veya yetkili bir servis merkezi tarafından onarılmalıdır.

Her işleme almadan önce ürünü kontrol edin:

- Yakıt sisteminin sızdırmazlığı
- Tüm vida bağlantılarının sıkıca oturması.
- Tüm hareketli parçaların düzgün çalışması.

Gerekli takım:

- Kumaş/bez*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

9.1 Yakıt karıştırma (Res. 5)**⚠ UYARI**

Yakıtla doğrudan cilt temasından ve yakıt buharlarının solunmasından kaçının.

1. Motor, yakıt ve motor yağından oluşan bir yakıt karışımıyla çalıştırılmalıdır.
2. Sadece kurşunsuz yakıt (min. RON 95) ve özel 2 zamanlı motor yağı (JASO FD/ISO - L - EGD) karışımı kullanın.
3. Yakıt karışımını yakıt karışım tablosuna göre karıştırın.
4. Ekteki yağ benzin karıştırma şişesine (16) doğru miktarda yakıt ve 2 zamanlı yağ ilave edin.
5. Ardından yağ benzin karıştırma şişesini (16) iyice çalkalayın.

9.1.1 Yakıt karışımı**Bilgi:**

Yakıt karışımını depoda karıştırmayın.

Yakıt karışım tablosuna göre 2 zamanlı yağı ekleyin.

Yakıt	2 zamanlı motor-yağ (1:40)
0,5 litre	12,5 ml

9.2 Yakıt doldurma (Res. 5)**⚠ TEHLİKE****Yangın ve patlama tehlikesi!**

Sadece motor kapalıyken ve soğuduktan sonra yakıt doldurun. Ürüne yakıt doldururken sigara içmeyin.

⚠ TEHLİKE**Yangın ve patlama tehlikesi!**

Yakıt, doldurma sırasında tutuşabilir ve patlayabilir. Bu durum ciddi yanıklara veya ölüme yol açabilir.

Normal benzinle yanlış yakıt doldurulmasını önlemek için yakıt ve yakıt/yağ karışımı kaplarını ayrı tutun.

- Her zaman taze yakıt/yağ karışımı kullanın.
- Isı, alev ve kıvılcıkları uzak tutun.

- Sadece açık havada yakıt doldurun.
- Koruyucu eldivenler kullanın.
- Cilt ve gözlerle temasından kaçının.
- Ürünü dolum noktasından en az 3 metre uzakta çalıştırın.
- Sızıntılara dikkat edin. Yakıt sızıntısı varsa motoru çalıştırmayın.
- Yakıtın yanmalı motora ve gövdeye sızmasını önlemek adına yakıt doldurmak için uygun bir huni veya doldurma borusu kullanın.

Depoya aşırı yakıt doldurmayın!

1. Yakıtı 9.1 altında açıklandığı gibi karıştırın.
2. Yakıt doldurma alanının etrafını temizleyin. Yakıt deposundaki (9) kirlilikler işletim sorunlarına neden olur. Yakıt deposuna (9) doldurmadan önce yağ-yakıt karışımı şişesini (16) yakıt karışımıyla bir kez daha çalkalayın.
3. Olası mevcut yüksek basıncın boşalabilmesi için depo kapağını (8) dikkatlice açın.
4. Yakıt karışımını yakıt deposuna doldurun. Yakıt doldururken yakıtı dökmeyin ve yakıt deposunu ağzına kadar doldurmayın.
5. Dökülen yakıtı her zaman silin.
6. Kapatmak için depo kapağını (8) saat yönünde çevirin.

9.3 Taşıma kayışını (3) takılması (Res. 6)

1. Ürünü sırtınıza bir sırt çantası gibi yerleştirin.
2. Tokaları (3a) kapatın ve taşıma kayışlarını (3) sıkıca için kayışların uçlarından çekin.

9.4 Taşıma kayışının (3) çözülmesi (Res. 6)

1. Taşıma kayışlarını (3) gevşetmek için kilitleme tokalarının (3a) sıkıştırma sürgülerini kaldırın.
2. Kilitleme tokalarını (3a) açın.

10 Kullanım**DİKKAT**

İşleme almadan önce ürünü mutlaka komple monte edin!

⚠ UYARI

Lütfen gürültü koruması ile ilgili yasal düzenlemeleri dikkate alın.

⚠ UYARI

Motoru çalıştırmadan önce depo alanında en az 3 m uzaklaşın.

! UYARI**Yaralanma tehlikesi!**

Hava akımını insanlara, hayvanlara veya nesnelere doğru yönlendirseniz, bu yaralanmalara ve hasara yol açabilir.

- Hava akışını kendinizden uzağa yönlendirin.
- Hava akışını asla diğer kişilere, hayvanlara veya eşyalara yöneltmeyin.
- Taşlar veya dallar gibi sert cisimleri üfleyerek uzaklaştırmayın.

! UYARI**Yaralanma tehlikesi**

Etrafa savrulan cisimler ve dönen parçalar ağır yaralanmalara neden olabilir.

- Diğer kişilerin güvenlik mesafesine uyduklarından emin olun.
- İlgisi olmayan insanları üründen uzak tutun.
- Ürünü önünüzde tutun.
- Ürünü asla kendinize, diğer insanlara veya hayvanlara doğrultmayın.
- İnsanlara veya hayvanlara doğru hiçbir nesnenin veya tozun üflenmediğinden veya nesnelerin zarar görmediğinden daima emin olun.
- Her zaman rüzgar yönünü gözlemleyin ve asla rüzgara karşı çalışmayın.

10.1 Motorun çalıştırılması (Res. 7)**! TEHLİKE****Zehirlenme tehlikesi!**

Ürünü sadece açık havada kullanın, asla kapalı veya havalandırması kötü alanlarda değil.

DİKKAT

- Çekme telli marş motorunu her zaman düz dışarı çekin.
- Çekme telli marş motoru geri çekildiğinde çekme telli marş motorunun kolunu sıkıca tutun.
- Çekme telli marş motorunun geriye doğru fırlamasına izin vermeyin. Bu, hasarlara neden olabilir.
- Çekmeli telli marş motorunun marş telini tüm uzunluğu boyunca dışarı çekmeyin. Bu şekilde marş telinin kopması engellenir.
- Serin havada çalıştırma işlemi birkaç kez yapılması gerekebilir.

Bilgiler:

- Motoru çalıştırmadan önce ürünü sağlam bir zemine yerleştirin.
- “Primer” yakıt pompasını sadece motor soğukken kullanın!
- Motor ilk kez çalıştırıldığında, yakıt depodan motora aktarılan kadar birkaç çalıştırma denemesi yapılması gerekir.

10.1.1 Motor soğukken çalıştırma (Şek. 7, 8)**“Soğuk” durumda:**

1. Jikle kolunu (6) **“I+I”** konumuna getirin.
2. Açma/kapama şalterine (1) basarak açma konuma getirin.
3. Primere (22) 7 kez basın.
4. Motoru çalıştırmak için çekme telli marş motorunu (7) 3 ila 5 kez çekin.
5. Motor çalıştığında, kısa bir süre bekleyin ve ardından jikle kolunu (6) **“I+I”** konumuna getirin.
6. Gaz kolu (11) ile motor devrini ve bununla birlikte hava akışını ayarlayın.

Yüksek dış sıcaklıklarda, motor soğukken bile jikle olmadan çalıştırılması gerekebilir!

10.1.2 Motor sıcakken çalıştırma (Şek. 7, 8)

Ürün 15-20 dakikadan daha az bir süredir hareketsizdir.

“Sıcak” durumda:

1. Jikle kolunu (6) **“I+I”** konumuna getirin. kapalı.
1. Açma/kapama şalterine (1) basarak açma konuma getirin.
2. Motoru çalıştırmak için çekme telli marş motorunu (7) çekin.
3. Gaz kolu (11) ile motor devrini ve bununla birlikte hava akışını ayarlayın.

Bilgi:

- Motor birkaç denemeden sonra da çalışmazsa, 17 bölümünün okuyun.

10.2 Rölanti ayarı (Res. 7)

Motor kapanma eğilimi gösteriyorsa veya jikle kolu (6) kullanıldığında önemli hız farklılıkları tespit ediliyorsa rölanti devri ayarlanmalıdır. Ayar, ayar vidası (23) kullanılarak motor çalıştırıldıktan sonra yapılır.

Ayarı yapmadan önce motorun birkaç dakika rölantide çalışmasına izin verin.

1. Rölanti hızını artırmak için ayar vidasını (23) saat yönünde çevirin.
2. Rölanti hızını azaltmak için ayar vidasını (23) saat yönünün tersine çevirin.

Ayarlamadan sonra motor düzensizlik ve tekleme olmadan rölantide çalışmalıdır.

10.3 Motorun kapatılması (Res. 7, 8)

1. Motorun rölanti devrinde çalışması için sabitleme kolunu (11a) serbest bırakın.
2. Açma/kapatma şalterini (1) “0” konumuna ayarlayın.

10.3.1 Acil kapatma adımları

1. Ürünü hemen durdurmak gerekiyorsa, açma/kapama şalterini (1) “0” konumuna getirin.

10.3.2 Kullanımdan sonra

- Ürünü yere koymadan önce daima kapatın ve ürün durana kadar bekleyin.
- Ürünü soğumaya bırakın.

- Ürün kullanılmadığında buji konektörünü bujiden çıkarın.

10.4 Sürekli işletim (Res. 7,8)

1. Motoru 10.1 altında açıklandığı gibi çalıştırın.
2. Gaz kolunu (11) sonuna kadar bastırın.
3. Sabitleme kolunu (11a) hareket ettirerek gaz kolunu (11) kilitleyin.
4. Şimdi gaz kolunu (11) serbest bırakabilirsiniz.
5. Sürekli çalışmayı sonlandırmak için sabitleme kolunu (11a) bırakın.

11 Çalışma bilgileri

Bilgiler:

- Bu üründen kaynaklanan belirli miktarda gürültü kirliliği kaçınılmazdır. Gürültülü çalışmaları izin verilen ve belirlenmiş zamanlara erteleyin. Gerekirse, dinlenme sürelerine bağlı kalın ve çalışma saatlerini en aza indirin.
- Kişisel güvenliğiniz ve çevredeki insanların güvenliği için uygun koruyucu kulaklık kullanılmalıdır.

Ürün sadece aşağıdaki amaçlar için kullanılabilir:

- Kuru yaprakları yığmak veya ulaşılması zor alanlardan uzaklaştırmak için bir üfleci olarak.

Yukarıda açıklananlar dışında herhangi bir kullanım ürüne hasar verebilir ve kullanıcı için tehlike oluşturabilir.

- Ürünü çalıştırmadan önce, insanları veya hayvanları hedef almadığından emin olun.
- Tozlu koşullarda yüzeyleri hafifçe nemlendirin.
- Optimum sonucu, üfleciyi yerden 5 - 10 cm mesafede kullandığınızda elde edersiniz.
- Hava jetini öne doğru yönlendirin ve yaprakları veya bahçe atıklarını birlikte üfleme veya ulaşılması zor alanlardan çıkarmak için yavaşça hareket edin.
- Üflemeden önce atıkları gevşetmek için tırmık ve süpürge kullanın.
- Etraftaki yaprakları hızlı bir şekilde toplamak için en yüksek üfleme gücüyle çalışmaya başlayın. Önceden toplanan yaprak yığınlarını sıkıştırmak için daha düşük bir üfleme gücü seçin.
- Her zaman rüzgar yönünü gözlemleyin ve asla rüzgara karşı çalışmayın.

12 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Buji konektörünü bujiden çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.

12.1 Temizlik

Bilgi:

Her kullanım sonrasında ürün ıtinalı bir şekilde temizlenmelidir.

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle* silin veya düşük basınçta basınçlı hava* üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Yangın tehlikesini azaltmak için, motorun soğutma kanatlarını düzenli olarak basınçlı hava ile temizleyin. Susturucu alanındaki toz, yaprak veya diğer yabancı cisimleri temizleyin.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
- Ürünü düzenli olarak nemli bir bez* ve biraz yumuşak sabunla temizleyin. Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.
- Ürünü temizlemek için asla suya veya diğer sıvılara daldırmayın.

12.2 Bakım

Bilgi:

Ürünün bakımını dikkatli bir şekilde yapın. Hareketli parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların ürünün işlevini bozacak şekilde kırılıp kırılmadığını veya hasar görüp görmediğini kontrol edin. Ürünü kullanmadan önce hasarlı parçaları tamir ettirin.

Güvenlik seviyesini ve ürünün performansını korumak için düzenli ve ıtinalı bakım bakılması gereklidir.

Ürünü çalıştırmadan veya depolamadan önce bakım için kullanılan tüm takımları çıkarın.

Tüm koruma ve güvenlik tertibatları, tamamlanan onarım ya da bakım çalışmaları sonrasında hemen tekrar monte edilmelidir.

Gerekli takım:

- Montaj anahtarı (17)
- Açık ağızlı anahtar SW 8/10 mm (18)
- Bakır tel fırça*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

12.2.1 Bujinin (5a) değiştirilmesi ve temizlenmesi (Res. 9)

Elektrot aralığı = 0,6 mm (ateşleme kıvılcımının üretildiği elektrotlar arasındaki mesafe). Bujiyi ilk kez 10 işletim saatinden sonra kirlenmeye dair kontrol edin ve gerekirse bir tel fırça ile temizleyin.

Ardından bujiye 50 işletim saatinde bir bakım yapın.

1. Buji konektörünü (5) bujiden (5a) sökün ve bujiyi (5a) birlikte verilen montaj anahtarı (17) ile sökün.

2. Bujiyi (5a) bakır telli bir fırça* ile temizleyin.
 - Elektrot aşırı derecede aşınmışsa veya çok fazla kabuklanmışsa, buji (5a) aynı tipte bir buji ile değiştirilmelidir.
 - Buji (5a) üzerindeki ağır kabuklanma aşağıdakilerden kaynaklanabilir: Yakıt karışımında aşırı yağ içeriği, düşük yağ kalitesi, eski yakıt karışımı veya tıkalı hava filtresi (10b).
3. Bujiyi (5a) elle tamamen dışın içine doğru çevirin. Bujiyi (5a) eğmekten kaçının.
4. Bujiyi (5a) birlikte verilen montaj anahtarını (17) kullanarak sıkın.

12.2.2 Hava filtresinin (10b) temizlenmesi (Şek. 10)

DİKKAT

Kirli hava filtreleri karbüratöre giden yetersiz hava beslemesi nedeniyle motor gücünü düşürür. Bu nedenle düzenli kontrol edilmesi zorunludur.

DİKKAT

Hava filtresini asla benzin veya yanabilir çözücü maddelerle temizlemeyin.

1. Mandalı (10a) aşağı bastırın ve hava filtresi kapağını (10) açın.
2. Hava filtresini (10b) çıkarın.
3. Hava filtresi kapağını (10) emme kanalına yabancı madde girmeyecek şekilde tekrar kapatın.
4. Hava filtresini (10b) ılık sabunlu suyla yıkayın.
5. Hava filtresini (10b) iyice durulayın ve kurumaya bırakın.
6. Hava filtresi kapağını (10) açın ve hava filtresini (10b) değiştirin.
7. Hava filtresi kapağını (10) kapatın.

13 Taşıma

⚠ UYARI

Ürünü kapatın ve buji kapağını bujiden çıkarın!

DİKKAT

Yanma tehlikesi!

Sıcak susturucuyu vücudunuzdan uzak tutun. Yanma tehlikesi mevcuttur!

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Ürünün yanlışlıkla ve beklenmedik bir şekilde çalışması yaralanmalara neden olabilir.

- Kısa mesafelerde bile her taşıma işleminden önce ürünü kapatın. Yakıt kaybını, hasarı veya yaralanmayı önlemek için taşıma sırasında (araçlarda da) ürünü devrilmeye karşı emniyete alın.

14 Depolama

⚠ TEHLİKE

Yangın ve patlama tehlikesi!

Ürünü potansiyel tutuşma kaynaklarının yakınında depolamak yangın veya patlamaya neden olabilir. Bu durum ciddi yaralara veya ölüme yol açabilir.

- Olası tutuşma kaynaklarını ortadan kaldırın, örn. finirlar, gazlı sıcak su kazanları, gazlı kurutucular, vb.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

14.1 Depolama için hazırlama

- Ürünü asla yakıt deposunda yakıtla, yakıt buharlarının açık ateş veya kıvılcımla temas edebileceği bir bina içinde bulundurmayın.
- Ürünü kapalı bir alana bırakmadan önce daima önce motorun soğumasını bekleyin.
- Ürünü depolamadan önce temizleyin ve bakımını yapın.
- Yangın tehlikesini önlemek için motoru, egzozu ve yakıt deposu çevresini çim, yaprak veya sızan gresten (yağ) temiz tutun.
- Açık havada depolanması tavsiye edilmemektedir. Ürünü yetkisiz erişime karşı da emniyete alın.

Gerekli takım:

- Toplama deposu*
- Yakıt emme pompası*

14.1.1 Yakıtı yakıt emme pompası ile boşaltın (Res. 5)

Uzun süre depolanacaksa yakıt boşaltılmalıdır.

1. Yakıt emme pompasının hortumunun altına bir toplama deposu koyun.
2. Depo kapağını (8) sökün ve çıkarın.
3. Yakıt emme pompasının hortumunu yakıt deposuna (9) itin ve yakıt emme pompası yardımıyla yakıtı tamamen boşaltın.
4. Depo kapağını (8) tekrar sıkın.

15 Onarım ve yedek parça siparişi

Onarım veya bakım sonrasında tüm güvenlik ile ilgili parçaların takılı ve kusursuz durumda olmasını kontrol edin. Yarananmaya neden olabilecek parçalar başka kişiler veya çocukların erişemeyeceği yerde saklanmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değildir.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

BİLGİ

Onarım durumunda önemli bilgi:

Ürünü onarım için iade ederken, güvenlik nedeniyle ürünün servis istasyonuna yağsız ve yakıtsız olarak gönderilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

15.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

15.2 Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Buji, hava filtresi

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

16 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Eski cihazınızı nasıl imha edeceğinizi yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz.

Yakıtlar ve yağlar

- Ürünü tasfiye etmeden önce yakıt deposunu ve motor yağı haznesini boşaltın!
- Yakıt ve motor yağı evsel atıklara ya da akarsulara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!
- Boş yağ ve yakıt hazneleri çevreye uygun olarak tasfiye edilmelidir.

17 Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve ürününüz doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılamıyor	Hava filtresi kirli.	Hava filtresini temizleyin/değiştirin.
	Yakıt beslemesi yok.	Yakıt deposunda yeterli yakıt olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse yakıt doldurun.
	Yakıt hattında hata.	Yakıt hattında bükülme veya hasar olup olmadığını kontrol edin.
	Buji çok fazla yakıt nedeniyle çok kirli/çok ıslak.	Bujiyi çıkarın, temizleyin ve kurulaştırın; ardından marş kablosunu birkaç kez çekin; bujiyi yeniden takın.
	Buji konnektörü takılı değil.	Buji konnektörünün doğru oturup oturmadığını kontrol edin.
	Ateşleme kıvılcım yok.	Buji konnektörünün doğru oturup oturmadığını kontrol edin. Bujiye kir olup olmadığını ve elektrot aralığının doğru olup olmadığını kontrol edin. Ateşleme kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin. Bir servis merkezine başvurun.
	Motor arızalı.	Bir servis merkezine başvurun.
	Karbüratör arızalı.	Bir servis merkezine başvurun.
Ürün çalıştırılıyor ve ardından hemen tekrar kapanıyor.	Yanlış karbüratör ayarı (rölanti devir sayısı).	Rölanti devir sayısını ayarlayın Bir servis merkezine başvurun.
Motor dengeli çalışmıyor	Yanlış karbüratör ayarı.	Rölanti devir sayısını ayarlayın Bir servis merkezine başvurun.
	Hava filtresi kirli	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin.
	Buji kirli	Bujiyi temizleyin veya değiştirin.

Duman oluşumu	Yanlış yakıt karışımı.	2 zamanlı karışımı 40:1 karışım oranında kullanın.
	Yanlış karbüratör ayarı.	Bir servis merkezine başvurun.
Ürün tam güçte çalışmıyor	Hava filtresi kirlidir.	Hava filtresini temizleyin veya değiştirin.
	Buji kirlidir	Bujiyi temizleyin veya değiştirin.
	Yanlış karbüratör ayarı.	Bir servis merkezine başvurun.

18 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Backpack yaprak üfleme makinesi – LB5200BP**
Ürün no. **5911103903**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/AB, 2000/14/AT_2005/88/AT, 2016/1628/AB, 2011/65/AB*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 15503:2009+A2:2015, EN ISO 14982:2009

2016/1628/AB

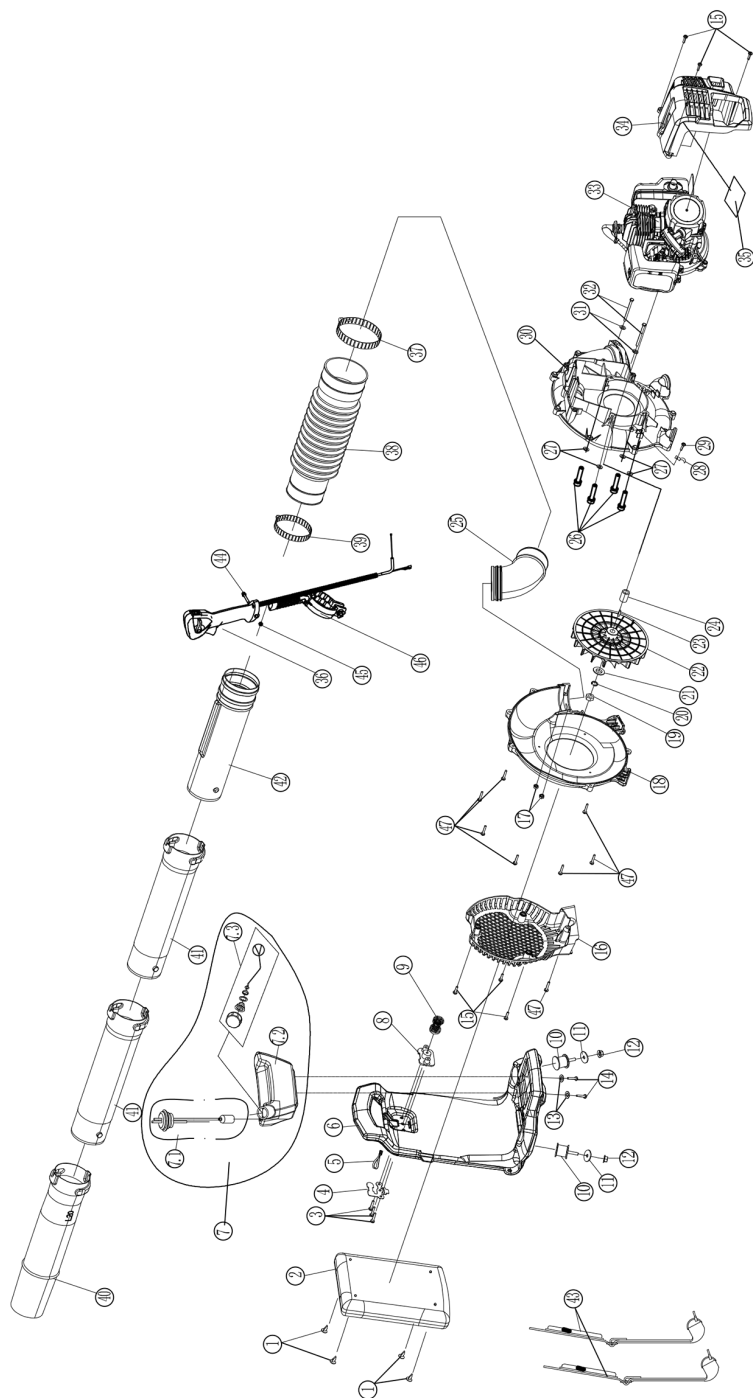
Emisyon. No: e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0101*00

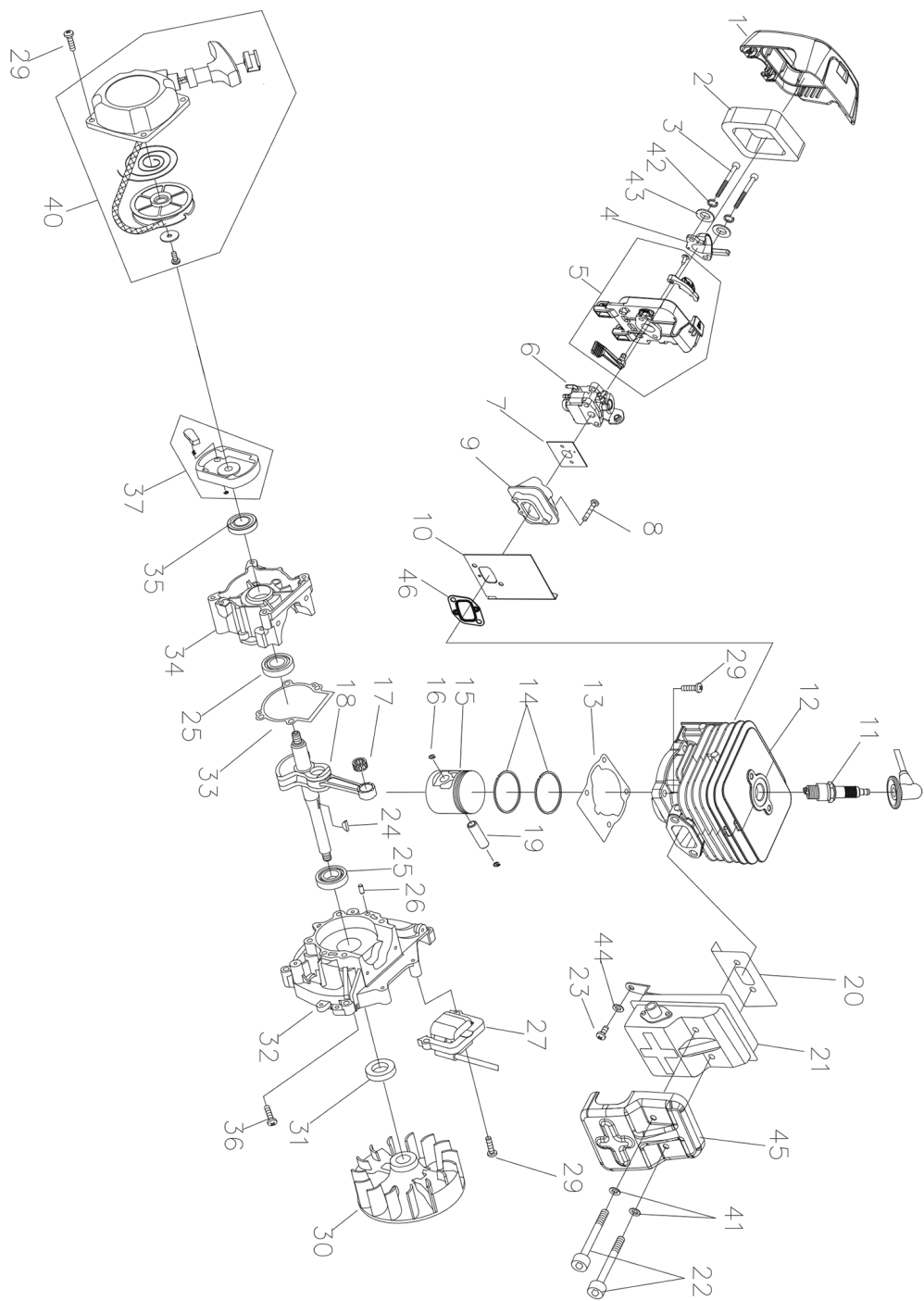
Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Andreas Pecher
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 17.03.2025


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management





Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Гаранция BG

За очевидни дефекти трябва да се уведомява в рамките на 8 дни след получаване на стоката, в противен случай купувачът губи правото на всякакви претенции относно такива дефекти. Даваме гаранция за нашите машини, при правилно боравене с тях, за законово установения гаранционен срок от предаването, като заменяме безплатно всяка машинна част, която доказуемо стане неизползваема вследствие на дефекти в материалите или изработката в рамките на това време. За части, които не произвеждаме сами, даваме гаранция само до тогава, доколкото ние имаме право на гаранционни претенции спрямо нашите доставчици. Разходите за монтажа на новите части се поемат от купувача. Претенции за анулиране на покупко-продажбата, претенции за отстъпки от цената и други претенции за компенсации са изключени.

Εγγύηση GR

Οι εμφανείς ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται εντός 8 ημερών από τη λήψη του εμπορεύματος, διαφορετικά ο αγοραστής χάνει κάθε δικαίωμα για αξίωση λόγω τέτοιων ελλείψεων. Για τα μηχανήματά μας προσφέρουμε εγγύηση υπό τον όρο της σωστής μεταχείρισης, με διάρκεια ίση με την περίοδο της νομικά κατοχυρωμένης εγγύησης και έναρξη από την παράδοση, αντικαθιστώντας δωρεάν κάθε εξάρτημα του μηχανήματος το οποίο εντός αυτού του χρόνου ενδέχεται να καταστεί άχρηστο αποδεδειγμένα ως συνέπεια ελαττώματος σε υλικό ή στην εργασία. Για εξαρτήματα τα οποία δεν κατασκευάζουμε οι ίδιοι, παρέχουμε εγγύηση μόνο εφόσον δικαιούμαστε αξιώσεις εγγύησης έναντι των επί μέρους προμηθευτών. Το κόστος για την τοποθέτηση των νέων εξαρτημάτων βαρύνει τον αγοραστή. Εξαιρούνται αξιώσεις ακύρωσης της πώλησης και μείωσης της τιμής αγοράς καθώς και άλλες αξιώσεις αποζημίωσης.

Garanție RO

Deficiențele evidente trebuie reclamate în interval de 8 zile după primirea mărfii, în caz contrar cumpărătorul nu mai poate formula nicio pretenție în legătură cu aceste deficiențe. Dacă mașinile noastre sunt exploatate corect, asigurăm garanție pe durata termenului de garanție legal din momentul predării, în sensul că înlocuim gratuit orice componentă a mașinii devenită inutilizabilă în acest interval de timp ca urmare a defectelor de material sau de execuție. Pentru componentele pe care nu le executăm noi, asigurăm o garanție doar în măsura în care avem noi dreptul la pretenții de garanție legală față de furnizorii preliminari. Costurile pentru montarea componentelor noi vor fi suportate de cumpărător. Pretențiile de conversie și de reducere și alte pretenții de despăgubire pentru prejudicii sunt excluse.

Garancija Latn-RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neupotrebljiv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddobarljivača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Belirgin kusurlar malların teslim alınmasından itibaren 8 gün içinde bildirilmelidir, aksi takdirde alıcı bu tür kusurlardan kaynaklanan tüm talep haklarını kaybeder. Makinelerimizin garantisi, teslim tarihinden itibaren yasal garanti süresi boyunca, doğru kullanılmaları koşuluyla, bu süre içinde malzeme veya üretim hataları nedeniyle kullanılamaz hale geldiği kanıtlanabilen herhangi bir makine parçasının ücretsiz olarak değiştirilmesini kapsamaktadır. Kendimiz üretmediğimiz parçalar için, yalnızca üst tedarikçilere karşı garanti talep etme hakkımız olduğu ölçüde garanti sağlıyoruz. Yeni parçaların takılması maliyeti alıcı tarafından karşılanır. Dönüştürme ve indirim talepleri ile diğer tazminat talepleri kapsam dışı tutulmuştur.



SCHEPPACH GMBH

Günzburger Str. 69

D-89335 Ichenhausen

Stand der Informationen · Status of the information · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul
informațiilor · Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği

Update: 03/2025 · Ident.-No.: 5911103903